

# FrontLine

BIWEEKLY

March 5, 2015

www.usfl.com

NO. 579

**Yamajirushi**  
有機大豆  
使用みそ

pareve  
Made in  
USA

MIYAKO ORIENTAL FOODS INC.

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090  
ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2015 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

おまかせください! 米国ヤマト運輸

**クロネコヤマトの引越**

サービスの詳細は  
ウェブサイトをご覧ください [yamatoamerica.com](http://yamatoamerica.com)

フリーダイヤル  
**1-866-5-KIKOKU**

帰国後の住まいの準備  
始めてみませんか? ♪



海外在住者様のための  
WEBサイト「帰国後の住まい」を  
ぜひご覧ください。(一部をご紹介します。)

海外からも挑戦!! **NEW Release!!**

ゲームで家づくりが学べる! /

**家づくり**  
ゲーム

主人公は  
あなた!

楽しく遊べば、身につく知識!

ID、パスワードが必要です。  
取得方法は「帰国後の住まい」サイトまで!

その他、「家づくり成功物語」や海外在住の方  
限定サイトの「帰国後の住まいラウンジ」など  
盛りだくさん!ぜひご覧ください!

続々更新中!

詳細は  
こちらを  
クリック! **帰国後の住まい** **検索**  
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

Topics

今、日本は「史上最低水準の金利」!

MCJフラット35特約スーパーまいど  
全期間固定金利 **1.37%** (2015年2月)

\*フラット35は、35年固定金利です。  
※融資実行月の金利が適用されます。詳細は弊社までお問合せください。

**住友林業株式会社**



## 自転車で回る 台湾

前編

P-5



今年の納税はこれで大丈夫・前編 P-22

川場村自慢のおにぎり店、LA上陸 P-49



**US Bankcard Services** 888.888.8USA  
US バンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

任せて安心のクレジットカード決済サービス

24時間/年中無休 2001年からElavon, Inc の  
日本語カスタマーサービス トッププロデューサー

無料

アメリカまで  
日本の住まい情報を  
毎月無料で  
お届けします!

**パナホーム 帰国** **検索**

こんなアメリカ土産が欲しかった...  
甘い、サンタパストラ特産ホウニ。ギフトに最適。

メタルトレイ入り 雲丹酒造 5種類の味 雲丹酒造 レイバ

オシロイ、いかり、梅子酒粕入り、  
鹿茸入り、オリーブオイル入り

無添加無塩ホウニ お届けまで送料がかかります

2015年元日に日本で放映されたテレビ東京開局50周年特別企  
画「大食い世界一決定戦!」でうにクラブレストラン自慢の無添加  
うにクリームバスタが主演を演じました。

日本国でお客様にお届けさせていただきます

日本全国クール便、米国内毎日宅配中!  
[www.maruhide.com](http://www.maruhide.com)  
Email: sales@maruhide.us

うにクラブレストラン  
Tel: (562) 435-6509  
FAX: (562) 432-4692

**日本の雑誌定期購読**

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は  
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。  
[www.usfl.com](http://www.usfl.com)

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは  
**(310) 218-1021**  
平日 12~21 時 (東部時間)



マイルをためて、旅に出よう!

# JAL USA CARD

## 春の入会キャンペーン!

期間: 2015年2月9日(月)~3月31日(火)

期間中、新規でプレミアム会員としてJAL USA CARDにお申し込みの本会員様は、**初年度年会費および初年度リワードプログラム費が無料**になります!



キャンペーンコード  
**PRF2015**

初年度年会費 + 初年度リワードプログラム費 = **無料**

(2年目以降は年間20ドル) (2年目以降は年間50ドル)

入会特典

2つのコースから選べます。同じ1枚のカードでいつでもコース変更が可能です。

コース	対象となるクレジットカード取引と換算マイル数 <sup>*1</sup>	年会費 <sup>†</sup>	リワードプログラム費(年間)
ベーシック	2ドル = 1マイル	20ドル	—
プレミアム	1ドル = 1マイル	20ドル	初年度無料 50ドル

初回国際線ご搭乗ボーナスマイル<sup>\*2</sup>  
カードご入会後ご搭乗された本会員に、通常特典として差し上げます。

初回国際線ご搭乗で  
**5,000**  
ボーナスマイル

ご搭乗ごとに区間マイルの  
**10%**  
ボーナスマイル

### JALのマイル特典!

JALがマイレージ提携している航空会社の特典航空券で世界の旅へ

ためたマイルで旅に出よう!



JALマイレージバンクについての詳細は、[www.ar.jal.com](http://www.ar.jal.com)  
または JALマイレージバンクセンター: 1-800-525-3663  
月~金 6:00-18:00 (太平洋時間)  
土・日・祝日 7:00-15:00 (太平洋時間)

### おすすめのモデルプラン

エコノミークラスの例  
(下記の他にも多数あります)

ニューヨーク⇄パリ  
アメリカン航空 **39,000マイル**

シカゴ⇄ロスカボス(カボサンルーカス)  
アメリカン航空 **21,000マイル**



ロスアンゼルス⇄ホノルル  
アメリカン航空 **37,000マイル**



### 提携社特典航空券ページ リニューアル記念キャンペーン実施中!

提携社特典航空券のウェブページをリニューアルしました! キャンペーンの詳細はウェブサイトにて(2015年3月31日まで)

ページを見て・答えて・飛んで、  
**最大 10,110マイル** をGET!

🔍 提携社 ページリニューアル 🔍 検索

お客さまの信用度の変更、または Summary of Credit Terms に記載されているその他の理由により、口座規約を改定する権利があります。全ての契約の変更は準拠法の規制の対象となります。キャンペーンは新規申込者のみの対象です。

<sup>†</sup> 口座開設後最初の6ビリングサイクルは購入に対する当初期間金利として年利 1.90% です。当初期間金利終了後の年利は変わることがあります(現在 13.99%)。この金利はプライムレートに基づく市場の変動によって変わります。バランストランスファーの年利は変わることがあります(現在 13.99%)。この年利はプライムレートに基づく市場の変動によって変わります。キャッシングの年利は変わることがあります(現在 25.24%)。この年利はプライムレートに基づく市場の変動によって変わります。ペナルティレートの年利は変わることがあります(借用状況により現在最大 29.99%まで)。この年利はプライムレートに基づく市場の変動によって変わります。ファイナンスチャージの最低額は 1.75 ドルです。初年度年会費は無料です。その後は毎年 20 ドルかかります。キャッシングサービスの利率は取引額の 5%、但し最低 15 ドルです。(一定の「現金相当取引」には取引額の 5%、但し最低 15 ドルです。)アメリカドル以外の取引に対する外貨取引手数料はアメリカドル取引額の 3%です。バランストランスファー手数料は取引額の 5% 但し最低 10 ドルです。相編は 2015 年 1 月現在のものを基準としています。新規購入の猶予期間(開示された年利)を失わないために、お支払い期日までに当初期間、またはスペシャルオファーバランスを含めた全額をお支払いいただく必要があります。

<sup>\*1</sup> 詳細は Premium Rewards Summary of Credit Terms、Basic Rewards Summary of Credit Terms 内の Rewards Terms and Conditions をご確認ください。

<sup>\*2</sup> JAL マイレージバンク(JMB)に未入会の方は、JMB にご入会のうえ JAL USA CARD にお申し込みください。JMB の年会費は無料です。ボーナスマイルの積算は JAL グループの JMB マイル積算対象運賃のご搭乗が対象です。初回国際線搭乗ボーナスマイルはご搭乗翌月の中旬ころまでに、1 会員につき一回のみ積算されます。JMB マイルには有効期限がございます。JMB マイルは積算対象のクレジットカード取引が行われた月から 36 か月後の月末まで有効です。

キャンペーンコードは、お申込み時に必ずご入力ください。キャンペーンコードが入力されていない場合は初年度年会費、初年度リワードプログラム費無料の対象外となります。所定の審査により、カード発行をお断りすることがございます。その場合、当キャンペーンも無効になりますので予めご了承ください。

カードは First National Bank of Omaha の一部門である First Bank<sup>®</sup> から、MasterCard からのライセンスに基づき発行されます。MasterCard<sup>®</sup>、および MasterCard ブランドマークはマスターカード・インターナショナル・インクの登録商標です。

JAL USA CARD のご入会・お問い合わせは [www.jalusacard.com](http://www.jalusacard.com)

JAL USA CARD サービスセンター **1-877-443-5587** (日本語トールフリー) 月~金 5:00-17:00 / 太平洋時間

\*米圏にお住まいのお客さまでテキスト電話(TTY)をお使いになる耳や言葉のご不自由な方は、米圏リレーサービス[711]にお掛けください。リレーサービスオペレーターを介してご利用いただけます。



明日の空へ、日本の翼

新年度生  
募集中

2月新年度スタート  
2・3月の本科授業

2週間無料  
お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

2014年度帰国生入試  
早慶215名合格  
中学20名 高校103名 大学92名

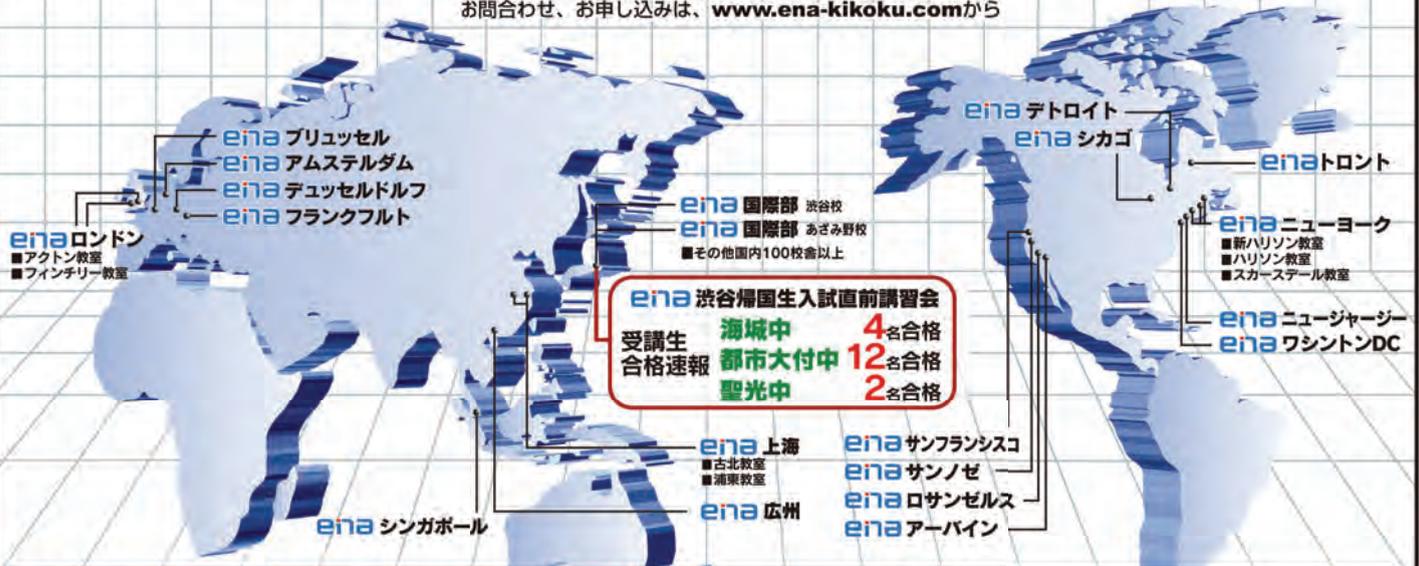
幼稚部・小学部・中学部・高校部

3/8(日) 入試報告会・授業説明会開催!

3/21(土) 無料公開帰国生学力判定テスト開催!

英語・算数・国語で世界中の新小5・新小6生と競い合うチャンス!

校舎によっては、実施日、開始時期が異なります。  
お問合わせ、お申し込みは、[www.ena-kikoku.com](http://www.ena-kikoku.com)から



2015年度 ena 国際部入試報告会・授業説明会

開催日	曜日	会場	幼稚部	クリム スクール	小学部 (中学入試)	中学部 (高校入試)	高校部 (大学入試)
3月7日	土	ena New Jersey 入試報告会			10:00~	11:15~	
3月8日	日	ena NY 新Harrison教室 入試報告会			10:00~	11:30~	
3月8日	日	ena Los Angeles 入試報告会			9:30~	10:45~	
3月8日	日	ena Irvine 入試報告会			13:00~	14:15~	
3月8日	日	ena Detroit 入試報告会		9:30~	10:00~	11:00~	
3月8日	日	ena San Jose 入試報告会			10:00~	11:30~	
3月8日	日	ena Washington DC 授業説明会			10:00~	10:00~	
3月8日	日	ena Toronto 入試報告会			13:00~	14:00~	
3月14日	土	ena Chicago 授業説明会			10:00~	11:00~	
3月28日	土	ena Chicago 授業説明会					要問合わせ
3月28日	土	ena San Francisco 授業説明会	15:00	15:30~	16:20~	17:20~	
3月28日	土	ena San Jose 入試報告会					18:00~
3月29日	日	ena New Jersey 入試報告会					10:00~
3月29日	日	ena Detroit 入試報告会					10:00~
3月29日	日	ena NY 新Harrison教室 入試報告会					10:00~
4月5日	日	ena Irvine 入試報告会					13:00~
4月5日	日	ena Los Angeles 入試報告会					16:00~

☆お席に限りがあるため、ご参加には事前のお申し込みが必要です。

ena -iBT internet based teaching

遠くてenaに通えない生徒のための  
PCインターネット授業

ご自宅のPCから、enaの個人授業、少人数クラス授業が受けられます。

無料体験授業受付中!



お問い合わせ 888-362-1177 / [www.ena-kikoku.com/school/ibt](http://www.ena-kikoku.com/school/ibt)



U.S.プロトライン購者特典



2015年度



入学金 200ドル / 20,000円 割引カード

新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 200ドル / 20,000円 割引で入学します。

電話番号 ( ) - 校舎・教室名

有効期限: 2015年3月31日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

北米 JAL マイレージバンク割引、北米 ANA マイレージクラブ割引、児童生入学金割引、講習生継続割引、ena-iBT 開塾 10 周年記念特典紹介券割引カードの5つの割引に際して併用不可、その他の割引との併用不可、複数の入学金200ドル/20,000円割引カードの同時使用不可。

ena  
国際部

帰国生、海外生の学習をサポート  
帰国生入試に関する情報をお届けします。

お申し込み、  
お問い合わせ [www.ena-kikoku.com](http://www.ena-kikoku.com)

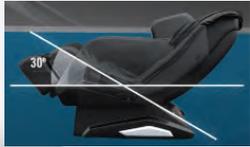
ena  
北米

888-362-1177

E-mail: [enausa@msn.com](mailto:enausa@msn.com)

# 多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。  
漏電防止と過熱保護機能搭載。



## ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。



**3D  
スキャンシステム**  
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

## ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。



## 体全体のエアバッグ マッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズミカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくろはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

## L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。

## 6つの自動プログラム



こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは

**Tel: 310-218-1021**

**無料体験できます!**

期間限定、お急ぎください!

今なら、トランス (Torrance) で無料体験できます!

平日 (月~金) 10:00AM - 5:00PM PST

こちらのオフィスまでぜひお気軽にお越しください。

Nippon Shoseki Hanbai, Inc.

2720 Monterey St. STE 404

Torrance, CA 90503

Tel. (310) 218-1021 (担当: 横田)

# 富士山.COMで、 コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

**DHC** の



日本の商品なんでも買える!  
富士山.COM!

[www.fujisan.com](http://www.fujisan.com) へ今すぐアクセス!

お問合せ

385-4726  
1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689



台東の公園を飾る灯籠

# 自転車

で回る

# 台湾

前編



台湾を、自転車で回ってみませんか？ビックリするような素敵な誘いを受けて、旅に出た。お金をかけず、誰でも使えて、環境にやさしい、庶民の乗り物。人口が密集する都会で、のんびりした農村で、波が打ちつける海岸で…。食べることに負けないぐらい、自転車が好き！明るく優しい台湾の人たちに出会った。



超美味、台湾料理



文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato) デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu) 取材協力/Special thanks to Taiwan Tourism Bureau in Los Angeles

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

**IACE TRAVEL**

北米最大ネットワークで  
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー  
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

おかげさまで45周年  
**45th ANNIVERSARY**  
世界67店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中  
**24h OPEN** **1-877-489-IACE** **www.iace-usa.com**  
クルーズ課 **www.iace-cruise.com**

海と遺跡とコロナル都市！  
エキサイティングなアクティビティが沢山！

**ベリーズ**  
アドベンチャー 3泊4日

ここが見所！

- ブルーホール(左画像)をセスナ機で遊覧飛行！
- ジャングルの中にあるマヤ遺跡を訪れます。
- 珍しい野生動物にも遭遇するチャンス！
- 世界絶滅危惧のマナティをボートに乗って観察！
- 可愛らしいコロナル都市「ペリズシティ」の観光付き。

ベリーズへの  
ご旅行が  
前より簡単に！

昨年未から 日本人旅行者の  
30日以内のご滞在は  
ビザ不要 になりました！

毎日出発 **\$890**  
ベリーズシティ発着

※料金は大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。 ※現地までの航空券代金はツアー代金には含まれておりません。お問い合わせ下さい。  
航空券、ツアーのお問い合わせは **ウェブサイト**

**HIS** 1-877-447-8721 **his-usa.com**

在外選挙では、国政選挙（衆議院議員及び参議院議員選挙）に投票することができます。

# 在外選挙

在外選挙で投票を行うためには在外選挙人名簿への登録申請を行い、あらかじめ「在外選挙人証」を取得していただく必要があります。

在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに日本国大使館及び総領事館において登録申請をお願いいたします。

## 3 登録申請の際に持参するもの

【申請者本人による申請の場合】

- 1 旅券  
旅券が提示出来ない場合は、旅券に代わる身分を証明する書類(運転免許証、グリーンカード等の日本国又は居住国政府・自治体の発行した顔写真付きの身分証明書)
- 2 在外公館の選挙管轄区域内に居住していることを確認できる書類  
(イ) 申請の時点で、管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証等。ただし、在留届を管轄の在外公館に3か月以上前に提出済みの方は不要です。  
(ロ) 申請時における居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類

【同居家族等による申請の場合】

- 1 申請者本人の旅券
- 2 申請者本人が自署した申請書及び申出書
- 3 3か月以上の継続居住を確認できる書類  
上記、【申請者本人による申請の場合】①(イ)(ロ)に同じ
- 4 申請を行う同居家族等の旅券  
(旅券以外は認められませんのでご注意ください)

住所や連絡先等に変更があった場合、帰国する場合には、必ず届出するようお願いいたします。詳しくはこちらから  
<http://www.ny.us.emb-japan.go.jp/jp/b/03.html>

詳しくはお近くの在外公館まで

在ニューヨーク日本国総領事館

☎ 212-371-8222

[www.ny.us.emb-japan.go.jp/](http://www.ny.us.emb-japan.go.jp/)

外務省

## 1 登録資格

- 1 満20歳以上の日本国民であること。
- 2 海外に3か月以上お住まいの方  
(ご住所を選挙管轄する大使館・総領事館の管轄区域内に、引き続き3か月以上お住まいの方)。なお、3か月未満の方でも、登録申請することができます(注)。

- 3 在外選挙人名簿に未登録であること。  
※日本国内の最終住所地の市区町村に転出した旨の届出(転出届)を行っていない方は、先に届出を済ませた上で登録を行ってください。

(注) 居住期間が3か月未満の方の申請の場合、大使館・総領事館では申請書類を一旦お預かりし、居住期間の3か月経過後に、改めて申請者の方の住所を確認した上で、手続きを再開することとなります。

日本に届けよう、私たちの一票



## 2 申請書の提出方法

申請者本人又は在留届に記載されている同居家族等(注)が、ご住所を選挙管轄する在外公館の領事窓口で直接申請してください。

なお、申請は在外公館が実施している領事出張サービス(一日領事館)でも受け付けています。申請書は在外公館に備え付けてありますが、総務省のホームページからでもダウンロードできます。(注)「同居家族等」とは、在留届の「氏名」欄に記載されている方及び「同居家族欄」に記載されている方で日本国籍の方となります。

いざという時に役立つ「在留届」を提出しましょう!

大規模事件・事故、自然災害、感染症等の発生の際の緊急連絡・安否確認、各種安全対策情報をはじめとする有益な情報を電子メールで受け取ることができます。

届出・手続きはこちらから <http://ezairyu.mofa.go.jp>

## HASEGAWA-Makisu - Sushi Roll Mat

Made in Japan

HASEGAWA

HASEGAWAのマキスは竹や綿糸を使わず、竹の籾(ヒゴ)代わりに樹脂脂を使用。組糸は単一糸モノフィラメントで網上げた、従来にない画期的なマキスです。大変衛生的であるだけでなく、マキスとして従来の竹製のものと同様の巻きやすさを実現しています。

HASEGAWA-Makisuには以下の特長があります。

- ・ 抗菌入り樹脂を使用し、竹製マキスのようなササクレ、黒カビなどが基本的に発生せず、衛生管理が容易に行える。
- ・ マキス表面には御飯がつきにくいエンボス加工、マキスを継ぐ糸には汚れがつきにくいモノフィラメント(単一樹脂糸)を採用。
- ・ 丈夫で細いモノフィラメント使用により籾(ひご)の隙間が狭く、細かい食材の詰まりや通り抜けが起こりにくい。
- ・ 裏巻きの際に、不衛生なフードフィルムを使用する必要がない。
- ・ デイッシュウオッシャーや、ブリーチ対応。
- ・ NSF 申請中。

Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Monofilaments are used for the binding strings.

- No soaking of contaminants!
- Lint free!
- No knots!

Embossed Anti-bacterial Strips

- No splinters!
- No black mold!

HASEGAWA-Makisu Model Name	W x L, mm (in)	lbs
FMK-L	250 x 305 (10" x 12")	0.42
FMK-M	250 x 240 (10" x 9.5")	0.33
FMK-S	250 x 165 (10" x 6.5")	0.23

Sizes and colors can be changed without notice. (The actual products may differ slightly in color from these pictures.)



The tough but thin monofilaments make the gap between each strips narrower, keeping tiny ingredients away from sticking or passing.



Standard color is green. Other colors are built-to-order. (G.T.O.)



## Soft Cutting Board

Made in Japan

木芯マナ板はガタつきが少なく、橋かけでも十分な剛性を発揮します。木芯は軽量のため、従来のマナ板と比べて約30%も軽くなっています。表面樹脂は、NSFグレード樹脂使用の柔らかい材質で非常に刃当りが良く、包丁の切れ味が長持ちします。また滑りにくい材質で、切れ味を重視する繊細な料理に、最適です。

Wood core structure, 30% reduced weight, rigid, but blade friendly cutting board



Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

## Non-Slip Mat

Made in Japan

マナ板の下に敷く滑り止めマットです。従来の布巾や手拭いの代りにお使いいただけるので、大変に衛生的。またボールの下に敷いたり、ビンのフタ開けなど、様々な用途にもご使用いただけます。



The best non-slip mat that doesn't lose its grip even wet!

- ・ 水に濡れても維持する強力なグリップ力。
- ・ デイッシュウオッシャー OK。
- ・ 立掛けられるので、素早く乾いて清潔。
- ・ お好きなサイズにカットも可能。
- ・ 抗菌樹脂材使用

J.C. uni-tec, Inc. Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503 1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

詳細はウェブサイトをご覧ください。

[www.jcunitec.com](http://www.jcunitec.com)



田んぼの中の道路をサイクリング



台東にある先住民の布農部落。観光客向けの宿泊設備もある



台東の名産チェリモヤ。表面はゴツゴツしていて、備みやすい



池上は、台湾有数の米どころ



池上の貸し自転車屋。なぜか牛がテントを引っ張っている



黄緑色の稲の波。田んぼの中では、撮影会やピクニックも

ロサンゼルスから、チャイナ・エアラインズの直行便で台北(タイペイ)へ。桃園(タオユアン)国際空港に着いたのは深夜近く。そのままホテルにチェックインして、数時間仮眠。翌朝、松山(ソンシヤン)空港に移動して、国内線で台東(タイトン)へ飛んだ。

台湾は、地図で見るとスイートポテトのような形をしている。国土の大半が山で、海上に浮かぶ島を含めて火山が多い。だから温泉もある。

台北からちょっと下っただけに、台東では気候も風景もすっかり南国風になる。空港からパンに乗り込んで、池上(シーチャン)へ向かった。

台東は農業県で、緑が多い。開発が進んだ台湾の中で「一番おもしろい場所」とも言われるが、その分「原風景が残っていて、観光地として人気がある。」

ロードサイドには果樹園が多く、商店の店先に名物のチェリモヤが並んでいた。一つ買ってその場でカットしてもらい、匂を味わう。白くて甘くて、ねっとりしている。

池上は、台湾で有数の米どころだ。ここで「田んぼの中を自転車で行く」ことになっていった。ロサンゼルスから、私と、ツーリングの経験も豊富なサイクリング愛好家のカップルを含めて、5人のグループだ。

正直言って、サイクリングには恐怖感があった。クルマ社会のロサンゼルスでは、ふだん自転車で乗るなどあり得ない。東京でマウンテンバイクを買って行楽に出か

けていた時期もあったが、いつしか終電を気にせず飲んで帰るための手段となり。最後に乗ったのは、軽井沢。雲場池へおりの坂道で転倒してケガして以来、なる。そんなわけで、セミプロと並走して前傾姿勢で坂をのぼったりするのかしらと不安が募り、転倒に備えて、膝あてとクッションつきパンツを買そろえたのだが...

田んぼの中にある貸し自転車屋には、カゴつきの「ママチャリ」がひとつと並んでいた。老いも若きも、僧侶もガキも。ちょっとそこまで買い物に行くような気軽さだ。安心して、ちょっと拍子抜けするぐらいだった。

黄緑色の稲がなびく道を、こぎ出す。なんということはない、田んぼの中にもつすく伸びた道路を自転車で行く。走りながらのんびり、気持ちがいい。みんな楽しそうだ。

一本の木の前に、人が群がって写真を撮っていた。ガイドさんに

# 台 東

Тайтон

Taitung

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

## DVD通販

1枚 \$2 以上より

日本のテレビ番組・話題の連続ドラマ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー...  
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD...  
NYでNo.1の品揃え・送料・無修正DVD

●東海岸3店...お店へも是非お立ち寄りください

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027  
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622  
HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内 (847) 952-0577

●DVD通販のお問い合わせは...  
HIGH QUALITY VIDEO INC.  
21 W. 45th St. 2FL New York, NY 10036  
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158  
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

## 業界最安値 ファースト ビジネスクラス 専門

▶ファーストクラス世界一周の旅、宿泊・送迎・観光プランご相談下さい。◀

お問い合わせは [japanairhunter.com](http://japanairhunter.com)

ハンタートラベルはニューヨークで信頼と実績で20年、格安で快適な空の旅を提供しています。	北米 914-261-8206
	日本国内 050-5532-2239

初めて利用される方へ ▶ 初回限定割引が大好評です

世界中どこからでも [www.japanairhunter.com](http://www.japanairhunter.com)



灯籠が輝く、台東のダウンタウンの公園



布農部落のステージ。部族に伝わる歌や踊りを見せてくれる



金城武の木の前で、自転車をとめて記念撮影する人たち



有名観光地金城武の池上にあるEVA航空の自転車屋の奥に、ポスターやかが飾ってあった



「金城武の木」の案内板

聞くと、「有名な俳優がCMを撮影した場所です」という答え。「ジン・チェン・ウー、知りませんか？日本でも人気がありますよ」

案内板で漢字を見るまで分からなかったが、日本人の父と台湾人の母をもつ金城武のことだった。台湾の航空会社EVAのCM。もみあげ漂々しい金城が自転車をとめ、木の下に腰をおろしている。横には銀色の大きなヤカン。チノパンと白いシャツが風に揺れ、「I SEE YOU」というフレーズが流れる。

それだけのだが、台湾の人たちの心に深く響いた。こんなに美しいリラックスした雰囲気、働きバチのような生活を見直して、人生をエンジョイしよう」というムードもあって、休暇に池上を訪れ、自転車に乗る

のがブームになったそうだ。水田の中を走って時々とまっセルフィーを撮るといって、なんとアナログなエコツーリズム。自転車のレンタル料も安いし、地元で莫大なお金が落ちるわけではないだろうか。資源の活用という意味では賢い「過おこし」という意味で。日本の過疎の村でもやってみたらいいかもしれない。

金城武の木は、近年の台風で根こそぎ倒れ、今は再植したのを棒で懸命に支えている状態だ。それでも訪れる人が絶えず、みんな嬉々として記念撮影して走り出す。山が見えて、鳥のさえずりが聞こえる。それだけのだけれど、飽きない。

田んぼの中には、質素な売店が軒あふれ。池上の有機栽培の小さなバックや、美味しそうなおせんべいを売っていた。

アジアの多くの人にとって、田んぼは「心の原風景」だ。金城ファンでなくても池上に惹き

台湾を南北に貫く中央山脈のふもとにある、布農(ブーノン)部落をたずねた。

約15の先住民族がいる。布農はその一つだ。もとは山間部でシカやイノシシを追って暮らす狩猟民族だったが、アヘン戦争で中国が弱体化するとキリスト教に改宗させられ、日本の台湾占領時代(1895-1945)には平地へ移住させられるなどして、徐々に生活の糧や伝統を失った。

部落は、そんな彼らの文化保存や雇用を目的とした施設、都市部に出稼ぎに行く代わり、ここで野草を使った火鍋で観光客をもてなしたり、木彫り細工を作ったりしている。

見晴らしのいいカフェがあり、20分ほどかけて、本格的な水だしコーヒーを飲ませてくれる。

平日の昼間、小雨まじりのせいか、部落は閑散としていたが、せっかくアメリカから来てくれたのだからと、売店の仕事や作業をストップしてみんなが集ま



先住民の若者たちによるオープンマイクのセッション



部落は、そんな彼らの文化保存や雇用を目的とした施設、都市部に出稼ぎに行く代わり、ここで野草を使った火鍋で観光客をもてなしたり、木彫り細工を作ったりしている。

見晴らしのいいカフェがあり、20分ほどかけて、本格的な水だしコーヒーを飲ませてくれる。

平日の昼間、小雨まじりのせいか、部落は閑散としていたが、せっかくアメリカから来てくれたのだからと、売店の仕事や作業をストップしてみんなが集ま

台湾を南北に貫く中央山脈のふもとにある、布農(ブーノン)部落をたずねた。

約15の先住民族がいる。布農はその一つだ。もとは山間部でシカやイノシシを追って暮らす狩猟民族だったが、アヘン戦争で中国が弱体化するとキリスト教に改宗させられ、日本の台湾占領時代(1895-1945)には平地へ移住させられるなどして、徐々に生活の糧や伝統を失った。

部落は、そんな彼らの文化保存や雇用を目的とした施設、都市部に出稼ぎに行く代わり、ここで野草を使った火鍋で観光客をもてなしたり、木彫り細工を作ったりしている。

見晴らしのいいカフェがあり、20分ほどかけて、本格的な水だしコーヒーを飲ませてくれる。

平日の昼間、小雨まじりのせいか、部落は閑散としていたが、せっかくアメリカから来てくれたのだからと、売店の仕事や作業をストップしてみんなが集ま

あつても、こんな出会い方はかりならいいのに...と思っ

夜は台東のダウンタウンへ出かけた。繁華街の隅にある公園に、地元の子供たち手作り灯笼(ランタン)が飾ってあって、そこだけ煌々としている。

台東は田舎で、若者が遊ぶところがない。音楽に長けた先住民の若者が沢山いるのに、発表して腕を磨く場が少ない。そんな不満を解消するため、「ティエア音楽村」というライブハウスが、この公園の中にできた。

「今夜はオープンマイクです。」屋台で売っている213ドル程度のドリンクを買って入る。それがチケット代わりだ。

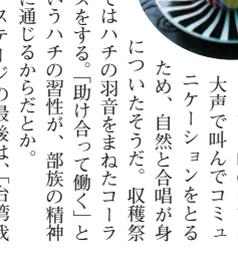
歌いたい人は、入り口の黒板に名前を書く。先着順で1人10分、3曲以内のステージが与えられる。出演者の7割ぐらいが先住民の若者だという。兄貴分の人々が切っていた。

ギターやドラム、ボーカル。みんな10代後半か20代前半ぐらいだろう。歌はもちろん、曲と曲の間の掛け合いや笑いをとるタイミングもうまく、スワッグ1もきいている。

3ドルでこれだけ聴けたら賢沢だ。ちよつとメロウな青春の音色。生暖かい夜風に、目を閉



布農部落のカフェ。生産量と知名度はまだまだだが、台湾では良質のコーヒーの栽培も盛ん



り、歌と舞踊のステージが始まった。

布農の人は、歌がうまい。山の中では大声で叫んでコミュニケーションを身に着けているため、自然と合唱が身についていたようだ。収穫祭ではハチの羽音をまねたコーラスをする。「助け合つて働く」というハチの習性が、部族の精神に通じるからだとか。

ステージの最後は、「台湾我愛你」という歌になった。台湾ウオー・アイ・ニー、アイラブ・ユーという意味。湿った風の中を、ゆるいポップス調の歌声が流れていく。「いい歌ですね」と言ったら、スタッフの女性がCDをくれた。「日本の雑誌に載ったことがある」と、記事のコピーも探して持ってきてくれた。

人と人の出会いには、いろいろな形がある。戦争中は、私の祖先が、彼らの祖先に、つらいことを強いたのかもしれない。世代も時代もいずれ移り変わるけれど、いつであつてもどこで



布農部落での昼食

あつても、こんな出会い方はかりならいいのに...と思っ

夜は台東のダウンタウンへ出かけた。繁華街の隅にある公園に、地元の子供たち手作り灯笼(ランタン)が飾ってあって、そこだけ煌々としている。

台東は田舎で、若者が遊ぶところがない。音楽に長けた先住民の若者が沢山いるのに、発表して腕を磨く場が少ない。そんな不満を解消するため、「ティエア音楽村」というライブハウスが、この公園の中にできた。

「今夜はオープンマイクです。」屋台で売っている213ドル程度のドリンクを買って入る。それがチケット代わりだ。

歌いたい人は、入り口の黒板に名前を書く。先着順で1人10分、3曲以内のステージが与えられる。出演者の7割ぐらいが先住民の若者だという。兄貴分の人々が切っていた。

ギターやドラム、ボーカル。みんな10代後半か20代前半ぐらいだろう。歌はもちろん、曲と曲の間の掛け合いや笑いをとるタイミングもうまく、スワッグ1もきいている。

3ドルでこれだけ聴けたら賢沢だ。ちよつとメロウな青春の音色。生暖かい夜風に、目を閉



高雄の観光名所「蓮池」。龍の口から塔に入って、虎の口から出ると、運氣が上昇すると言われていた



アートがいっぱいの「ピア2」地区。海の倉庫街を再開発して、高雄で一番ホットな場所に生まれ変わった

サイクリングロードは、古い線路や車庫の跡を通り抜ける



「ピア2」地区のサイクリングロード



自転車をレンタルして、ピア2地区を走る人たち



山越えが終わると、台湾海峡が見えてくる。水際に、スイカ畑が並んでいた。意外に思った

車窓の風景はどんどん変わる。サトウキビ、ドラゴンフルーツ、イチゴの畑が並ぶのどかな農村や、パイナップル族のカラフルな部落があるかと思えば、トビウオが大漁の海、暴れ波がテトラポットに打ちつける海岸も。自転車でツーリング中の人も結構いる（もちろんママチャリではない）。

山越えが終わると、色のない大都会に来てしまったなと残念に思ったが、その印象は、自転車で乗って変わった。海岸沿いの倉庫街が、再開発

夜は、高雄の街の中心部を流れる「愛河（ラブ・リバー）」でボートに乗った。



重機や石油化学などの産業が集まる、高雄の街

もともとは違う名前の川だったが、洪水が起きた時、台北から来た報道記者たちが、川のそばに「愛」という名の店の看板があるのを見て勘違いし、誤報した名前が人気を呼んだ。そのまま定着したのだという。

台湾人でも、しばらく高雄に行っていない人に「愛河でボートに乗った」と言うのが驚かれる。「あんなくさい場所？」と。昔は、生活用水が流れ込んで汚染がひどい川として有名だったから。10年ほど前に大規模な清掃が行われ、当時の市長自らもきれいになったことを証明するために飛び込んで泳いでみせたこと

30分ほどのナイトクルーズは、カラフルにライトアップされた橋を幾つめぐり抜ける。ソーラーパネルで発電するボートなので、エンジン音がせず、とても静か。自転車こぎで疲れた体を休め、うとうとするのんびりだった。

台湾は国土の真ん中、南北に山がそびえていて、東西をダイレクトに結ぶ「山越え道」は3本しかない。そのうちの1本を通過して、台東から高雄へ向かった。

が、海水に近いと果物は甘く育つらしい。ツヤツヤしたワックスアプルやマンゴーを売る店も並んでいる。

高雄（カオシュン）は、台湾南部では一番大きな都市だ。港を軸にして、街は甚盤の目に広がる。道幅も広くて整然としてい。なぜかといえば、高雄は日本が占領中に開発・整備したから、なのだけだ。今も造船や石油化学などの産業が中心で、大気汚染のため、街の上空に霧がかかっている。

国立中山大学のキャンパスも通った。昔は高級ビーチリゾートだったところで、ロマンチックな場所にある。放課後の学生カップルが、棧橋で寄り添って海を眺めていた。



愛河のナイトクルーズ

# 高 雄

カオシュン

Kaohsiung



高雄の観光名所「蓮池」。周囲には寺や土産物屋が多い



庶民に人気がある女神「媽祖」(マツ)をまつた「大天后宮」



担仔麺の名店「度小月」



高雄から車で北へ1時間で、台南に着く。かつての台湾の首都で、2000年続いた歴史は台北よりも長い。

古都らしく、街の中には史跡が多い。道が入り組んでいて、歩くのも楽しいし、基盤の目よりもずっと落ち着く。

石畳の途中で、「窄門」(ナロ一・ドア)という名の喫茶店を見つけた。人が一人ようやく通れるぐらいの細い路地を入って2階に上がる。古い家を改装した個性的な喫茶店で、なんとなく東京・下北沢を思い出させた。

窓からは、孔子廟が見える。「窄門」の神様、日本でいえば太宰府のようなものか。国学の場として1665年にできた。日本の占領下で一部壊されたが、

今は色鮮やかに修復されている。境内の壁に「受験祈願のお札」が貼ってあった。「有名大学に入れますように」とか、「高校の期末試験でいい点が取れますように」とか。願いの規模は大小様々。神頼みの切実さは、万国共通だ。

無事の卒業、お礼参りだろう。赤いローブをまとった女学生が、記念写真を撮り合っているのが見えた。

喫茶店の名前は、細い路地ではなく、聖書に由来するらしい。「狭い門から入りなさい。滅びに通じる門は広く、しかし命に通じる門はなんと狭く、その道も細いことか。それを見いだすものは少ない」。店の雑記帳にそう書いてあった。もしかした

ら、受験生がくぐる「狭き門」にまで引っかけているのかも。

台南は、台湾を代表する料理「担仔麵」(タンツーメン)の発祥の地だ。

伝統的なお店に行けば、目の前で、ゆでた麺を小さなお椀に盛って、肉や煮込んだエビ、モヤシをのせて出してくれる。一杯のかけそば的な雰囲気。

もとは、天秤棒をかついで売り歩き、道ばたでつくって食べたという。店にある昔ながらの調理器具を眺めていたら、同行している香港生まれのアメリカ人女性が「懐かしい」と感嘆した。「子供の頃、香港の街角でも天秤棒をかついでたお店があった。ういいうものばかりよく食べたわ」と言う。

そう言われてみれば、私が子供の頃、東京の都心でも、道ばたでゆでる小さな即席ラーメン屋があったし、中華料理屋に出前を頼めば、銀色の天秤棒で熱々の麺をかついで来てくれた。それほど遠い昔のことではない。

「不衛生だったんでしようけど、昔は誰もお腹をこわさなかった。今は、すぐに病気が流行って大騒ぎ。いったい私たちの体はどうなっちゃったんでしょ」

そうつぶやいた彼女は、天秤棒以外にも、台湾には懐かしさをおぼえるものがいっぱいあると言っていた。私も最近、日本よりもほかのアジアの国で、「懐かしい日本」の記憶を呼び覚まされることが多い。アメリカで暮らすことが多い。アメリカで暮らすうちに記憶が曖昧になったのかもしれないが、匂いや肌感覚、幼い時に見覚えたようなものは、母国に行っても見つかからない気がする。香港生まれの彼女も、そんな思いを抱いているようだった。小国ながら、「アジアの中のアジア」と形容されることが多い台湾。その理由が少し分かった気がした。

# 台南

Tainan



台湾を代表する料理、担仔麵



台湾は果物が豊富。新鮮なうちにドライフルーツにする。氷漬けのフルーツを売る果物屋は、たいや夜中まで開いている



## Night Market

# 台湾名物 夜市

台湾観光ではずせないものといえば、夜市（ナイト・マーケット）だ。地方によって特徴があるので、行く先々で食べ歩きが楽しめる。

高雄の、六合（リオハー）夜市に行ってみた。

高雄は海に近いので、シーフードが豊富。とにかくデカイ。異常成長を遂げたかと思うようなエビやカキ、シャコが並んでいる。串刺して塩焼きにしたり、スチームしてガーリックを添えたり、好きな調理方法を伝えてオーダーする。

同じような店が並んでいるからどこにしようか悩んだが、呼び込む声の威勢がよく、元気な店員がいるところに決める。お兄さんがキビキビ働いていて、気持ちがいい。

台湾の夜市名物は、「臭豆腐」（スティンキー・トーフ）だ。「台湾に行ったら、何がなんでもこれだけは絶対に食べてね」と、台湾人の友人に言われていた。楽しみにしていたのでもちろん挑戦した。

店は夜市の入り口、車道に一番近いところにあった。においは強烈だ。率直に言って、嘔吐物にかなり近い。同行のアメリカ人は、みんな鼻を覆って遠くへ逃げた。屋台のそばに近づくのはまだしも、口から体内に入れるなんてとんでもない、という表情だ。アメリカ人は、バンジー・ジャンプやスカイダイビングで命を懸けることは平気でも、食べ物に関しては案外保守的だったりする。

ただ臭豆腐には2種類あって、ツアーガイドが「初心者には煮込みタイプはきついかも」と言うので、「揚げタイプ」を選んだ。チリソースと、刻んだ野菜のピクルスと一緒に食べる。くさくさでも、美味しいものは美味しい。それに、不思議なことに、お皿に盛った豆腐からはにおいはしない。

屋台の列はどこまでも続く。おかゆ、ソーセージ、臓物系の店。冬瓜ジュース、仙草、タピオカの店。

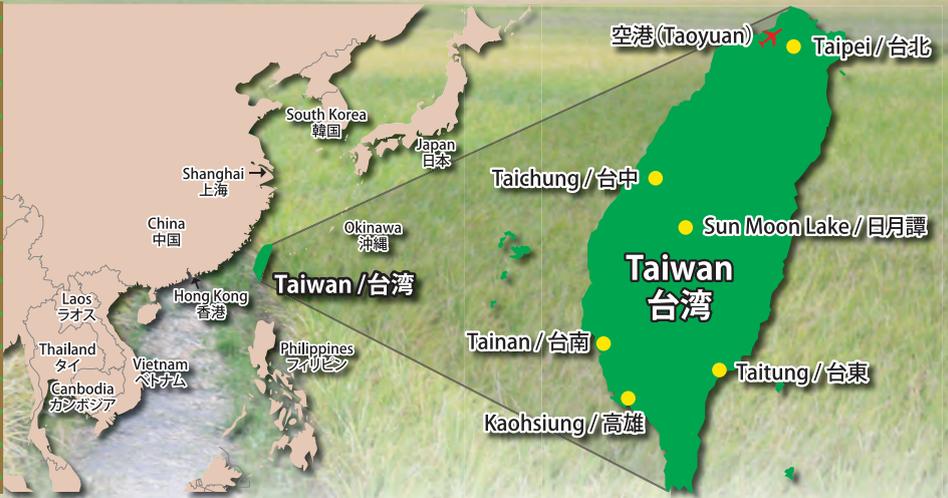
衛生上の問題や都市開発などを理由に、アジア各地で屋台文化は消えつつあるけれど、「台湾ではそんなことはありえない」とツアーガイドは断言していた。観光客のためではなく、完全に庶民の生活の一部なので、政府にもつぶそうとか取り締まろうとかいう動きはないそうだ。

台湾に行ったら絶対食べたい、臭豆腐



# 台湾

## 旅のおすすめ 参考情報



### 食べる 箸



#### 台東 原始部落風味美食

見晴らしがよい山の上にある、オープンエアのレストラン。先住民の料理を出す。炊き込みご飯、魚の姿焼き、チキン、青菜の炒め物など、なんでも美味しい。大きな円卓に幾つもの料理を並べて楽しむのがベスト。できれば大勢で行きたい。

#### 高雄 新台湾の原味

レトロをテーマにした店内は、日本語の看板なども飾られている。高雄の料理は、台北に比べると、甘みが強く、油が多くてヘビーだとも言われるが、それこそ台湾フードの美味しさのツボだ。この店のメニューもそれを反映している。シンプルなキャベツの炒めものから、油たっぷりのライスまで。台湾の若者に人気がある店。 [www.oldtaiwan.com.tw](http://www.oldtaiwan.com.tw)

#### 台南 度小月

1895年創業、担仔麵の老舗店。店内は昔懐かしい雰囲気。麵以外に、揚げたエビのおつまみや、煮卵、ソーセージなども人気。沖縄に近いからだろうか、ゴーヤー・チャンプルーによく似た料理もあって、美味しかった。 [www.iddi.com.tw](http://www.iddi.com.tw)

### 泊まる 枕

#### 台東

#### Formosan Naruwan Hotel & Resort Taitung

[www.naruwan-hotel.com.tw](http://www.naruwan-hotel.com.tw)

フレンドリーなホテル。地下のスパで手頃な値段でフットマッサージが受けられる。

#### 台南

#### TAYIH Landis Tainan

[tainan.landishotelsresorts.com](http://tainan.landishotelsresorts.com)

繁華街にあり便利。深夜までにぎわう。隣りは日本のデパート「新光三越」。

#### 高雄

#### 85 Sky Tower Hotel in Kaohsiung

[www.85sky-tower.com/\\_eng/](http://www.85sky-tower.com/_eng/)

港をみおろす景色と一流のサービスに定評がある。



Photo Courtesy of Taiwan Tourism Bureau

### 台湾観光の最新情報はここで!

#### 台湾交通部観光局

Taiwan Tourism Bureau

[taiwan.net.tw](http://taiwan.net.tw)



### ● 次号予告 ●

「自転車で回る、台湾～後編」は、フロントライン次号(3月20日)に掲載予定。「日月潭・自転車フェスティバル」の様子、台北観光、温泉や九份など。お楽しみに!

5 FEATURE STORY

自転車で回る、台湾～前編



- 14 皮膚科専門医ドクター・小川のカリフォルニア便り 小川徹  
ポジティブ皮膚科学の提唱
- 15 ヘルス・トピックス
- 17 知トク法律  
税金の季節、FATCAに関して スタッフアー朱美  
オバマ大統領の移民法改革案に対する取り組み～その3 テビッド・シンテル  
遺言を残さずに親が世界 フィリップ・カツ
- 19 いいね！と言わせる人事改革 中山亜朱香  
もし、日本の人事・労務慣習をアメリカで実践したら…
- 20 産業別最新動向

22 SPECIAL REPORT

今年の納税はこれで大丈夫～前編

- 25 ドギーパラダイス！犬と人間の快適な生活 寺口麻穂  
愛犬と家探し
- 26 バズルdeブレイク
- 26 本棚探検隊  
硬派な大作、異例の快進撃「21世紀の資本」  
トマ・ピケティ「アベノミクス」も批評
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ  
超多忙コスナーの感動スポーツ・ドラマ  
ダウンタウン・松本人志インタビュー
- 28 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育in USA」 松本輝彦  
私立中学入試に英語導入広がる
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カッブ  
難しい目標に挑戦してほしい時
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展  
ホームオーナーズ保険：ペットによって加入不可？

- 30 ワインの常識非常識 斎藤ゆき  
「甲州ワイン」—日本を代表する国際品種—を検証する
- 31-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 37 What's Up, America?
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか  
すりおろしレンジンのピラフ  
ラティッシュのバターソテー
- 49 美人帝国  
群馬・川場村、自慢のお米でつくる  
「おにぎり」が  
ロサンゼルスに上陸
- 52 小説家・片山恭一と写真家・小平尚典がゆく  
「シニアモーターダイアリー」  
裏ななつ星紀行～九州編 第三話



NEXT ISSUE 3月20日号予告

FEATURE STORY

自転車で回る、台湾 ～後編

BACK ISSUES

2015年2月20日号  
第87回  
アカデミー賞を斬る！



2015年2月5日号  
テネシー州 チャタヌーガ

2015年1月20日号  
ケンタッキー、馬とバーボンの旅

2015年1月5日号  
大河ドラマ「花燃ゆ」

2014年12月20日号  
東京スカイツリーで初日の出！

バックナンバーはウェブサイト ([www.usfl.com/backnumber](http://www.usfl.com/backnumber)) でお楽しみください。

フロントライン編集部への  
ご意見・お問い合わせは  
こちらへどうぞ！  
[info@usfl.com](mailto:info@usfl.com)

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara  
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato  
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki  
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki  
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi  
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi  
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

March 5, 2015 No. 579 ISSN 1528-302X  
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.  
POSTMASTER: Send address changes to U.S. FrontLine, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.  
© Copyright 2015 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は  
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。 [www.usfl.com](http://www.usfl.com)

雑誌定期購読の  
お申し込み・お問い合わせは  
Tel: (310) 218-1020 平日: 12~21時 (東部時間)  
e-mail: [info@nipponshoseki.com](mailto:info@nipponshoseki.com)

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルパトロレビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。価格、発売形態は変更される場合がございます。

雑誌購読送料 (1冊分)	隔月刊		月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
	半年	通常	通常	通常	通常
	3誌以上	該当外	15.00	49.00	99.00
	1年	通常	30.00	98.00	198.00
		3誌以上	該当外	30.00	49.00



# 皮膚科専門医 ドクター・小川の カリフォルニア便り

小川 徹(おがわ とおる)  
東京都出身。現在、カリフォルニア大学デービス校皮膚科(Skinning School) 早慶両大出身。現職、元国立病院機構 関門医療センター皮膚科長、日本皮膚科学会専門医、米国皮膚科学会、医学博士(横浜市立大)、公共健康修士(早稲田大)、幼少時代の4年間をイギリス・シンガポールで過ごし、2014年4月渡米。憧れたロサンゼルス・ジャパニーズで活躍した野茂英雄元投手。世界的視野を強く意識した皮膚科医を目指している。

## 第7回 ポジティブ皮膚科学の提唱

「皮膚科学の力で日本の活力に貢献したい。」さらには「今のよう不安定な世の中だからこそ、皮膚科学の活用で、世界の平和や安定に寄与することはできないだろうか」と、私は常日頃考えています。私がそう考えるようになった直接のきっかけは、3・11、あの東日本大震災でした。

私はこの場を借りて「ポジティブ皮膚科学」という自分自身がいかに思いに至ったか、これまでにない概念を提唱したいと思えます。医学を基軸としながらも、社会学や心理学、商学や経済学、あるいは工学や環境学、公共政策学やメディア学など多彩な領域との結びつきにより、皮膚科学を応用した横断的、学際的なコンセプトです。そしてその目的は、人々の心を温かく、気持ちをお前向きにすることに尽きます。

た医学と工学の連携(医工連携)が注目されている現在、サンノゼ・シリコンバレーへ行けば、皮膚科学に活用できる技術アイデアはないだろうかという心が高まります。今、健康産業は、日本にとどまらず多くの国々で期待されている成長産業のひとつであるからです。さらには、現在所属しているUC Davisは、農業

関係で世界的に有名な大学ですから、アンチエイジングを考えると肌にはいい食べ物はないだろうかとも日々考えているところでもあります。また環境問題に意識の高いパークレーの街を歩けば、皮膚科学と環境問題の接点についても深く考えさせられます。環境問題は、社会の発展とはもろ刃の関係にあり、持続可能な社会の発展には、今後は今にも増して人類の英知が必要となってくることでしよう。皮膚の重要な役割のひとつが、外の刺激からの防御であることを考えると、皮膚科医の発想なり視点が必要とされることも多くなってくるのではないのでしょうか。そしてパークレーには、公共政策の分野でも世界的に有名な、同じカリフォルニア大学システム(U.C. Berkeley)もあります。ここカリフォルニアの地は、医学を軸に、皮膚科学をもっと大きな視点で柔軟に考えることができる場所であると確信できる

のです。カリフォルニア州は日本の国土よりも広く、様々な価値観をもつ人々が暮らしている。そのことが私にとって大きな魅力であり、ここカリフォルニアで暮らす人たちやカルチャーから、日本人らしく謙虚な姿勢で学びたいと考えています。

皮膚科学には、とてつもない潜在力が宿っていると感じています。皮膚が直接視覚でとらえることのできる体表面に位置すること、美容・アンチエイジング領域との結びつきの強い診療科のひとつであることなどの理由から、人々の心のもちように強く影響している学問分野であると思っているからです。私は皮膚科医のかけ出しの頃から、特に皮膚における老化としての発癌という現象に関心がありました。今はその延長で、皮膚科領域のアンチエイジング全般へと、関心が広がってきています。この視点を大切にしながら、今後ポジティブ皮膚科学というフィールドの構築を、自分のライフワークの一環として、前進を続けていきたいと思います。



ご意見・ご感想は、  
toruoga1@gmail.comへ。



次回は4月5日号に掲載予定

# 曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

### 効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防ボケ防止、免疫増強、老化防止膀胱ガン、前立腺ガンの予防新陳代謝機能を促進ホルモン調整作用アレルギー性鼻炎緩和など



詳しくは下記までお問い合わせ下さい。

Webでのお申し込みは **fujisan.com**

お電話でのお申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**  
Tel: (310)218-1021 月~金10~17時(一部時間)  
e-mailでの問い合わせは **info@nipponshoseki.com**

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343  
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

# BRAIN SUPPORT

ブレインサポートは、病気の予防に役立つサプリメントとして日米で研究開発教育25年の経験を持つDr.Graceの処方により天然成分24種類を配合。毎日の生活の中で食バランスを整え、脳や体の動きを改善することができます。危険な症状が現れる前に30才頃からセルフメディケーションが大切です。脳が元気で働き良いホルモンが分泌されれば、丈夫な体、美肌がキープされいつまでも若く健康で長生きできるのです。「脳と体のアンチエイジング!」それがブレインサポートの役目です。

- ### こんなお悩みの方に おすすめ
- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
  - 男性機能向上
  - 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
  - 免疫強化
  - 不眠
  - ウツ
  - 美肌
  - 体脂肪減少
  - 視力
  - 筋力強化
  - ストレス
  - メタボ

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合●

- L-Tryptophan**  
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex(8群)**  
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol**  
コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA**  
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10**  
抗酸化、心臓病、癌
- RNA**  
記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola**  
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid(必須アミノ酸)**  
脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid**  
脳神経活性、HDL(善玉)を増やす、テトックス
- Bilberry**  
視力、美白(CO2500倍)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine**  
記憶力、性ホルモン向上、糖尿病、認知症、脳血流向上、ダイエット
- Ginkgo Biloba**  
記憶力、血流、精力
- Folic Acid**  
心臓、癌、免疫、老化予防
- Niacine**  
脳活性、ウツ、心臓梗塞予防
- Resveratrol**  
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline(レシチン)**  
血液浄化、脳活性、コレステロールボケ

ブレインサポート \$48  
60カプセル/1か月分

お得なセット価格  
●2冊 \$78 ●4冊 \$148 ●6冊 \$240  
(+1冊プレゼント)

●ご注文・お問い合わせ ●オンラインショッピング  
代表: 949-760-0110 **www.hbaint.com** (英語)  
E-mail: info@hbaint.com ●発売元 HBA International, LLC  
www.drgrace.us (日本語) 3334 East Coast Hwy, Suite 336,  
Corona Del Mar, CA 92625

プレインサポート専用ウェブサイト完成!  
**www.brainsupport.us** (日本語/英語/繁体)

●UTB Dr.Graceの「脳と体の健康トーク」12ピッチ各5分、youtubeで見られます。  
●「先駆者」30分はこれから視聴できます。  
http://utbhollywood.com/special/senpanikanpai-2/

●\$100以上  
お買い上げで  
送料無料

●CSN以外  
お住まいの方は  
送料がかかります

# トピックス ヘルス1 睡眠中の無呼吸、低呼吸 痩せた女性も要注意

睡眠中の無呼吸や低呼吸状態が繰り返される睡眠時無呼吸症候群(SAS)は、肥満男性に多いといわれますが、実は小顔で痩せている女性にも少なくありません。

SASの多くは、空気の通り道である気道が閉じて起こります。肥満や首が短くて太い人は、首回りの脂肪で気道が狭くなった状態であおむけに寝たときに舌が取まったり、重力の影響で舌の落ち込み、呼吸が邪魔し



Kyodo

# トピックス ヘルス2 ぽかんと開けていませんか？ 口呼吸、口臭や雑菌の悪影響

仕事や勉強中、テレビを見ている時など気が付くと口を開けていませんか？

自分では気付かず、口呼吸をしている人は意外と臭も強くなりがちです。

ぽかんと口を開けているのは見た目が良くないだけでなく、外気から直接細菌が入るなどの悪影響も。口中が乾いて雑菌が繁殖しやすくなるという点で、癖になってしまっている人は、身近に使う臭も強くなりがちです。



Kyodo

# トピックス ヘルス3 体脂肪、燃やす運動を 筋肉鍛え、基礎代謝上げる

体脂肪を燃やして筋肉を鍛え、基礎代謝を上げる体をつくりましょう。

手軽な運動でも効果は十分。両足を肩幅に開いて座って息を吐きながらかかとを引き上げ、息を吸いながらかかとを下ろす体操を、おなかに力を入れて10回繰り返すと腹直筋の運動になります。両足をそろえ、椅子の膜張筋が鍛えられます。



Kyodo

# トピックス ヘルス4 疲れた胃腸いたわって カロリー控えめの食事に

疲れた胃腸をいたわるには、おいしくてカロリー控えめ、胃腸に優しく栄養価が高い物を効率よく取る必要があります。

例えば納豆に里芋、長芋やメカブなどのねばねばした食材には胃の粘膜を守るムチンという成分が多く含まれます。これらを含ませてご飯にかけた「ねばねば丼」なら炭水化物も摂取できます。



Kyodo

つぶりのキノコを使ったキノコ汁もお薦め。数種類のキノコを使うと、いっそうだしがでます。根菜類や肉団子を加えてうどんなどにしましょう。胃がもたれて肉類が食

(共同)

**アメリカトップブランドのサプリメント 激安販売!!**

弊社Health&Beauty World, IncではNOW Foods, Natrol, Jarrow Formulas, Source Naturals, Irwin Naturals等、各社一流ブランドのサプリをどこよりも安く販売しています!

各トップメーカーの不眠対策サプリが最安値!!  
大好評自社ブランドスーパーメラトニン 3mg(50)良質な眠りをお届けします! **\$4.00**

15分は 音返ります!!  
アンチエイジング、美肌の決定版! 若返りに効果抜群 「ウルトラム プラセスタ」(90粒) **\$29.20**

1ヶ月で 3kg以上 痩せます!!  
ウェイトロス ダイエットに効果抜群 「リップドジュースEX2」(60粒) **\$38.61**

ウェイトロス 3cm縮小!! たっぷり!!  
セルライト除去に効果絶大 下半身痩せの決定版 年一度の大特価 「セルライトFX」(60粒) **\$45 → \$19.99**

各種マルチビタミン、ミネラル、アンチエイジング(若返り)、美肌、発毛、がん予防等、健康と若さキープのための1000種類以上のサプリメントを取り揃えてお待ちしております。

★ご注文・各商品のご案内は当社ホームページにて、またはお電話にてお問い合わせ下さい。★日本へも送料格安で発送致します。(日本からのオーダーも承っております)

**人気ブランドサプリメント 1,000種以上 激安販売中!!**

**Health & Beauty World, Inc** [www.hbwusa.net](http://www.hbwusa.net)  
16921 S. Western Ave., #107 Tel: 310-756-6347  
Gardena, CA 90247 月～金: 10～5時 (西部時間) 代理店募集中

**MOIYA(モイヤ)**  
天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を 狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを 解消します。**

現在日本のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返した。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみました。インターネットでまず一箱購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すい、これは効くぞ、と直感しました。

[www.moiyaonline.com](http://www.moiyaonline.com)  
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

**Yamagata Dental, PC**  
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169  
Telephone: 212-867-1188 [www.yamagatadental.com](http://www.yamagatadental.com)

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

## BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

**\$165/1か月**

### US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディア、通信、コンピュータ、ケーブル TV 業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
**TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-0225**

## U.S. Auto Front



自動車や自動車部品業界の最新情報を取材分析。他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーや車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

**\$90/1か月**

### Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

**\$75/1か月**

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

## Taki Law Offices

# 瀧 法律事務所

### A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

---

## 永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長 滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。  
 ※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。  
\*移民法弁護士業務に限る



**瀧 恵之 弁護士\***

USD にて経営学修士 (MBA) を取得。その後、法学博士 (JD) を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。



**吉原 今日子 弁護士**

---

**Torrance Office : (310) 618-1818**  
 21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

**Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529**

**Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010**

日本語でお気軽に電話下さい。 \* 初回相談無料

## “聞き流すだけ” でバイリンガル育成プログラム!!

# リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー TOEIC を 30 日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ

- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
- センター試験のリスニング対策法を考えている方
- 短期間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
- 初心者でどの教材がいいかわからない方
- 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



**リスニングパワー TOEIC の効果**

人間は、生まれてから 3 歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4 歳から 11 歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12 歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家の協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

**【商品内容】**

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約 2 時間 - CD2 枚 分相当)

\* 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。 ※画像はイメージです

# www.Fujisan.com で販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70% をカバー!!

## The 300

**\$69.00**

- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

※画像はイメージです

アメリカ人の当たり前・**「The 300」の内容は?**

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

**【商品内容】**

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式、70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 - CD2 枚分相当)

\* 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



知ってク法律

スタッフアー米美弁護士



# 税金の季節 FATCAに関して

数年前にFATCA (ファトカ) という法律が制定されました。正式な名前はず、Foreign Account Tax Compliance Act (外国口座税務コンプライアンス法) です。米国内に税金の支払いの義務がある人が、その財産を海外の銀行口座に預けて、税金を免れることを阻止するのが目的です。そのため、近年、海外にある程度の財産のある人は、所得税申告の際にForm 8938をタックスリターンと一緒に申告しなければなりません。

この申告義務は、FBAR (外国銀行金融口座レポート) と間違えやすいので、今更には、簡単にそれぞれをまとめてみました。ここでは、個人に対する情報のみを記載し、

会社や信託に対しての情報はないです。また、あくまで一般的な情報ですので、詳しい情報、個人的なケースは、専門家に相談されることをおすすめします。

**対象者**

- ・アメリカ市民
- ・アメリカの永住権保持者
- ・アメリカに居住している外国人\*

**【FBAR】**

- ・アメリカ市民
- ・永住権保持者
- ・アメリカに居住している外国人\*

**申告しなければならぬ条件**

**【FATCA】**

▼米国籍居住者

- ・アメリカ市民、永住権保持者又はアメリカ居住者で、独身及び夫婦が個別の税金申告をする場合
- ・アメリカ国外の外国金融資産の合計が年度末に5万ドル以上あるか、もしくは、その年に7万5千ドルを一度でも超えた場合

▼アメリカ市民、永住権保持者又はアメリカ居住者で夫婦共同申告する場合

- ・アメリカ国外の外国金融資産の合計が年度末に10万ドル以上あるか、もしくは、その年に15万ドルを一度でも超えた場合

▼海外居住者

- ・独身または夫婦個別申告をする場合

・アメリカ国外の外国金融資産の合計が年度末に20万ドル以上あるか、もしくは、その年に30万ドルを一度でも超えた場合

・夫婦共同申告する場合

- ・アメリカ国外の外国金融資産の合計が年度末に40万ドル以上あるか、もしくは、その税金の年に60万ドルを一度でも超えた場合

**【FBAR】**

- ・一年の間で一度でも海外金融資産が1万ドルを超えた場合

**海外の資産に含まれるもの(一部)**

**【FATCA】**

- ・海外の銀行口座
- ・海外の投資信託
- ・アメリカ人以外が発効する株やセキュリティ

・外国の貯蓄要素を含む保険など

・海外の不動産や外国政府の年金などは含まれません。

**【FBAR】**

- ・海外の銀行口座
- ・外国の投資信託
- ・外国の貯蓄要素を含む保険
- ・セキュリティ口座など

**申告方法**

**【FATCA】**

4月15日(消印)にForm 8938を所得税の申告書(1040, 1040NR など)と一緒に申告する。所得税の申告の延長をされる場合は、それと同時に申告する。

所得税の申告をする必要のない人は、Form 8938

も申告する必要はありません。

**【FBAR】**

6月30日までにForm 114をファイルしてください。

**\*アメリカ居住者とは**

(居住者の計算方法)

その年のアメリカ居住日数が31日を超えた人で、

- ① 1/3の日数の合計が183日以上の方が対象となります。

**【FATCA】**

罰金などのペナルティの対象になる可能性があります。

**【FBAR】**

罰金などのペナルティの対象になる可能性があります。

Residentとは、移民法の考え方は違いますが、たとえNonresident Visaを保持していても、この法律ではResidentと考えられる場合があります。

**【FBAR】**

FATCAを参考にして下さい。

**【FATCA】**

罰金などのペナルティの対象になる可能性があります。

**【FBAR】**

罰金などのペナルティの対象になる可能性があります。

8938をファイルしても、条件を満たせば、FBARのファイルをしなくても大丈夫です。

Law Office of Akemi Y. Stauffer

## スタッフアー米美 法律事務所



悩まず、ご相談を。  
小さなケースはありません。  
**Your case, our solution**

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用) / 市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回  
相談無料

TEL: 724-327-8121

www.yamakitalaw.com  
astaffer@yamakitalaw.com

### 米国の自動車業界の最新動向をキャッチ



自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する台連衝の波を的確に捉えます。

**購読料**

- 1か月 \$90
- 6か月 \$510
- 年間 \$990

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

**Tel: 212-922-9090**  
Fax 212-922-9119  
330 Madison Ave., 2nd Fl.  
New York, NY 10017

**FrontLine**

## LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney  
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所  
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属。日系企業法律顧問。裁判経験豊富。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

**(347) 677-4168**

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

知っトク法律 フィリップ・カツ弁護士



遺言を残さずに親が世界

回答…心配しなくても大丈夫です。他の多数の州と同様にニューヨーク州においても、遺言を残さず他界した場合、残された家族に公平かつ良識に従って遺産が配分されるように、法律で定められています。

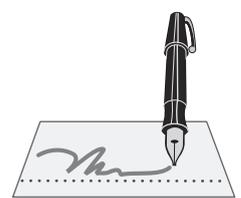
質問…父親が遺言を残さずにニューヨークで亡くなりました。母親も、8年前に他界しています。父親が亡くなった時、彼は不動産を所有し、その他にも複数の銀行口座、年金口座があり、投資取引も行っていました。私と弟はこれら父親の遺産をどうするべきでしょうか。もし父親が遺言を残していない場合、これら遺産はすべて政府のものになるのでしょうか。

例え、ある人が遺言を残さずにニューヨークで他界し、その人に配偶者がいない場合、その人の子供がすべての遺産を相続することになります。同様に、子供はなく、配偶者がいる場合、その残された配偶者にすべての遺産が相続されることとなります。配偶者、子供両方が残された場合は、配偶者がはじめの50万ドルまでの遺産、及びその後に残った遺産の半分を受け取るようになります。

例え、ある人が遺言を残さずにニューヨークで他界し、その人に配偶者がいない場合、その人の子供がすべての遺産を相続することになります。同様に、子供はなく、配偶者がいる場合、その残された配偶者にすべての遺産が相続されることとなります。配偶者、子供両方が残された場合は、配偶者がはじめの50万ドルまでの遺産、及びその後に残った遺産の半分を受け取るようになります。

母の後に父親が他界し、残された子供があなたとあなたの弟だけである場合、法律に基づいて父親の遺産が半分割られ、それぞれに配分されることとなります。

母の後に父親が他界し、残された子供があなたとあなたの弟だけである場合、法律に基づいて父親の遺産が半分割られ、それぞれに配分されることとなります。



クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸) 330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
不動産法: 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail:nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

知っトク法律 デビッド・シンデル弁護士



オバマ大統領の移民法改革案に対する取り組み~その3

更に、永住権申請を行っているH-1B保持者の配偶者である特定のH-14保持者に対して就労許可を与えるという内容も含まれています。このH-14保持者に対する就労許可に対する議論及び提案はこれまで繰り返

ビジネスに関わる移民法対策 (前回からの続き)
B. 特定の条件を満たすH-14(H-1B保持者の配偶者)に対する就労許可
更に、永住権申請を行っているH-1B保持者の配偶者である特定のH-14保持者に対して就労許可を与えるという内容も含まれています。このH-14保持者に対する就労許可に対する議論及び提案はこれまで繰り返

2014年11月20日、オバマ大統領は、アメリカ移民法改革の必要性を受け、アメリカ移民法に対する新たな取り組みを発表しました。

オバマ大統領の意図している改革の恩恵を受けているのは外国人ビジネス労働者、研究者、発明者、企業家に対する「Parole Status」

行われてきており、特に共働きを望む夫婦にとっては大きく期待されている案でもあります。既にL-1とEビザ保持者の配偶者については就労許可の申請が認められているのですが、同様にH-14保持者の雇用を通してアメリカに優秀な技術や知恵を持ち込むことも可能になるという訳です。何よりも現在、夫婦共働きが世界的にも一般的となっていることから当然の対応とも言えるでしょう。

し行われてきており、特に共働きを望む夫婦にとっては大きく期待されている案でもあります。既にL-1とEビザ保持者の配偶者については就労許可の申請が認められているのですが、同様にH-14保持者の雇用を通してアメリカに優秀な技術や知恵を持ち込むことも可能になるという訳です。何よりも現在、夫婦共働きが世界的にも一般的となっていることから当然の対応とも言えるでしょう。



この場合、その残された両親がすべての遺産を相続することになります。配偶者、子供、そして両親がなく、兄弟姉妹のみ残された場合、その兄弟姉妹がすべての遺産を相続することになります。

働者だけではなく、外国人発明者、研究者、そして企業の起業家もまたそうです。このために提案したのが、「Parole Status」と呼ばれるもので、このステータスは、アメリカの投資家から多額の資金を投資してもらっている、または新技術の開発や最新の研究を通じてアメリカにおける技術革新と雇用の創出を約束できる場合において与えらる臨時のな飯の米国人ステータスです。これに関連して、オバマ

把握し、裁判所及びあなたとあなたの弟にそれらを報告する責任があります。最終的に遺産管理人は裁判所に正式な書類を提出するとともに家族にも適切な報告を行った後、法律に基づいて財産を分配することになります。

政権は、現在永住権申請の一つのカテゴリーにおいて存在するNational Interest Waiver(国益に大きく貢献する申請者の労働局申請の免除)が企業の創業者にも適用することかどうかを審議することになっています。しかしながら、このステータスの定義については明確ではなく、例えば、過去には自国では受け入れることできない重要な技術をアメリカに受け入れなければならないなど、人道的な理由に基づいて使われていたこともありました。実際に施行されるにしてもこの臨時のアメリカ滞在期間がどれほどの期間認められるのか、扶養家族のアメリカ人も認められるのか、その後の米国永住権申請がどのように

政権は、現在永住権申請の一つのカテゴリーにおいて存在するNational Interest Waiver(国益に大きく貢献する申請者の労働局申請の免除)が企業の創業者にも適用することかどうかを審議することになっています。しかしながら、このステータスの定義については明確ではなく、例えば、過去には自国では受け入れることできない重要な技術をアメリカに受け入れなければならないなど、人道的な理由に基づいて使われていたこともありました。実際に施行されるにしてもこの臨時のアメリカ滞在期間がどれほどの期間認められるのか、扶養家族のアメリカ人も認められるのか、その後の米国永住権申請がどのように

多くの外国人がアメリカの大学を卒業している昨今、特にサイエンス、テクノロジー、エンジニアリング、数学を学んだ学生の雇用はアメリカの経済に大きく貢献すると期待されています。このようなことから、オバマ政権は現存するSTEM OPTプログラムを改善し、更なる恩恵措置を考えています。

多くの外国人がアメリカの大学を卒業している昨今、特にサイエンス、テクノロジー、エンジニアリング、数学を学んだ学生の雇用はアメリカの経済に大きく貢献すると期待されています。このようなことから、オバマ政権は現存するSTEM OPTプログラムを改善し、更なる恩恵措置を考えています。

進むのかについてはまだはつきりと決まってはいません。
D. STEM (Science, Technology, Engineering, Mathematics)の学位を持つOPTプログラムの改善見直し

塩原民事調停事務所 弁護士 塩原利行
話し合いによる円満な係争の解決方法を提供します。
調停分野は次のとおりです。
離婚、親権、相続など家族の問題
不動産売買、テナント契約より生じた問題
売買契約、その他コマーシャル契約より生じた問題
雇用契約に係る問題
金銭の貸借、クレジットカード等に係る問題
隣近所との関係における問題
交通事故等による賠償問題
調停は相談者が選択した時期、場所に調停員が出向いて行います。
T. Shiohara Mediation Office LLC. 200 Park Avenue, Suite 1700, New York, NY 10166
Tel: 1-888-712-1114 E-mail: info@shioharamediation.com www.shioharamediation.com
電話、メール等による相談はすべて無料です。気軽にご相談ください。

[PR]



# 人事改革

【第18回】

## もし日本的人事・労務慣習をアメリカで実践したら…

以前にも何度か触れてきたように、人事の仕組みや慣習というものは、日米で大きく異なりますが、違法ではないために、日本的な人事・労務慣習をそのままアメリカに持ち込む日系企業も見受けられます。今回は、「もし日本的な人事をアメリカで実践したら」というテーマで、どのようなメリット・デメリットがあるのかをお話していきたいと思います。

### 【卒業前の内定】

卒業1年前から半年前に採用選考を行い内定を出す日本独自の手法は、空席となったポジションに対し随時採用を行うアメリカとは大きく異なります。しかし、アメリカの日系企業でも近年の採用難を反映してか、卒業半年以上前に内定を出すような事例も珍しくありません。

#### ▶メリット

製造業などでは特定分野のエンジニアを常時必要としている企業も多く、早めに採用の目途がつけられるという点で大きなメリットがあります。また、内定時に雇用契約が発生し、内定取り消しには解雇規制に準じなくてはならない日本と違い、内定を出しただけでは雇用契約とはならないため、内定取り消しのペナルティはありません。

#### ▶デメリット

内定を出した後にその人材を如何にキープするかを真剣に考える必要があります。日本のような内定式といった学生に対する「踏絵」も存在しないアメリカでは、学生に早くオファーすればするほど、卒業までの期間を「競合する他社」から人材を守る時間も長くなるのです。

### 【退職社員の引き継ぎ】

法律上は日本でもアメリカでも従業員が辞職したい場合は、労働者の一方的な意思表示により効力が発生するため、事前に退職を通知する必要はありません。しかしながら、日本では一般的に30日間の退職通知を就業規則で求めており、業務のクオリティや顧客の利便性を重視する現地日系企業でも、なるべく早く退職通知を出してほしいという声をよく耳にします。ではこれを2週間前通知が一般的なアメリカの雇用慣習の中で実施するとど

うなるでしょう。

#### ▶メリット

引き継ぎにより後任者の仕事の覚えが早くなり、安心して新たな仕事をスタートすることができます。新入社員の精神的負荷が入社直後に最も高いことを考えれば、これは企業側にとって大きなメリットです。加えて重要顧客への退職挨拶時に後任者を紹介できるなど、顧客にとっても良いサービスとなるはずですよ。

#### ▶デメリット

特定の従業員にだけ1カ月前の退職通知を求めれば差別となり論外ですが、就業規則を改定して1カ月前通知にすると、会社都合で解雇する場合も1カ月前の賃金を支払うことになります。また、不満をもって退職する従業員がネガティブな情報を後任に教えたり、機密情報等が外部に流出する危険性も考えられます。

今回は5月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティング ディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



#### クレオコンサルティング

2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的翻訳・通訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社 (クレオコンサルティング・ジャパン株式会社) によるアメリカ人・カナダ人のUターン就職事業も手がけている。

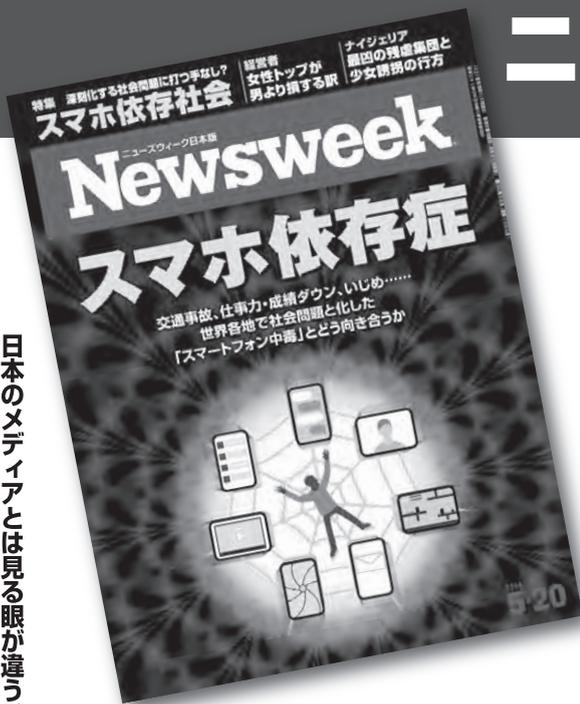
#### Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246  
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com  
Website: www.creo-usa.com

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

# ニューズウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークバリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

\$155.00

■年間 (送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-0225  
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

# 産業別 最新動向

**ドル高、米企業の業績圧迫  
世界経済けん引役に暗雲**

ドル高の進行によって米国企業が海外で稼いだ利益がドル換算で目減りし、業績を圧迫する例が目立ってきた。新規投資や雇用に慎重姿勢が広がれば「世界経済のけん引役」に暗雲が漂い、輸出に頼る日本の景気に悪影響を及ぼす可能性もある。

「これほどが替の悪影響を受けた会計年度はない。家庭用品プロクター・アンド・ギャンブルのジョン・モラー最高財務責任者（CFO）はいら立った。米国外の売り上げが65%を占める同社は1月2015年6月期（通期）決算でドル高が利益を12%押し下げていると発表。打撃を受けたロシアやアルゼンチンと並び、日本を名指しした。

国外の売り上げが多い米企業の業績は、円安進行で潤った日本の輸出企業と裏腹の関係にある。P&Gと同様、世界展開する医薬品ジョンソン・エンド・ジョンソンは昨年10月、ドル高が1株当たり利益に及ぼす悪影響を15%と20セントと試算した。だが「今年1月の為替水準が続けば悪影響は42セントに跳ね上がる」（ドミニク・カルソソCFO）という。

ITのマイクロソフトも、14年10〜12月期決算は減益となった。宝飾品のティファニー、皮革製品のコーチなど高級ブランドは米国外の売り上げの目減りが際立った。13年末に1ドル110.5円台だったドルは、14年末に119.9円台と対円で13%余りも急上昇。ユーロなども多くの通貨に対しては値上がりした。連邦準備制度理事会は今年利上げに踏み切る見通しで、ドルの先高値は強い。

連邦政府は強いドルを支持する方針を崩していないが、建設機械

**工業／機械**

**世界最高水準の電子顕微鏡  
日立が完成させる**

日立製作所は、ノーベル物理学賞候補といわれた故外村彰（とむら・あきら）氏が社員として開発に携わった電子顕微鏡を完成させた。世界最高レベルの測定能力があり、43ピコメートル（10億分の43ミリ）の微細な世界を観察できる。米科学誌のオンライン版に公表した。

政府の最先端研究開発支援プログラムを助けてきたが、外村氏から開発を進められて2010年から完成を待たずに12年5月に死去した。

**通信**

**ドコモ、米携帯事業撤退へ  
16年3月末、利用伸びず**

NTTドコモは、在米日本人向けに米国で展開している携帯電話事業を2016年3月末に終了し、米国市場から事実上撤退する方針を固めた。ドコモの米国撤退は、巨額投資を引き揚げた04年に次いで2度目。米携帯大手の通信網を借りてサービスを提供してきたが、利用者が伸び悩んだ。

ドコモは昨年4月にインドの携帯電話事業からの撤退も表明しており、海外の巨大市場に築いた足がかりを失うことになる。

ドコモは11年に米国での携帯電話事業に再参入した。子会社のNTTドコモUSAが本社を置くニューヨークや首都ワシントン、ロサンゼルス、ハワイの4拠点を軸に、日本人駐在員や学生を主な顧客にして通話やデータ通信サービスを月額15ドルから提供している。事業終了で現在の70人態勢から人員を4割減らす。首都ワシントンでの情報収集など一部業務は残す方向。米国でのドコモ携帯のローミングサービスに影響はない。

ドコモは01年に通信大手AT&Tの携帯部門だったAT&Tワイヤレスに当時の金額で約1兆円を出資し、インターネット接続サービス「iモード」の米国での普及を狙った。しかしAT&Tの崩壊を余儀なくされ、4000億円を超える損失を最終的に計上。米市場から事実上撤退した。（共同）

**経済／通商**

**ドル高、米企業の業績圧迫  
世界経済けん引役に暗雲**

国外の売り上げが多い米企業の業績は、円安進行で潤った日本の輸出企業と裏腹の関係にある。P&Gと同様、世界展開する医薬品ジョンソン・エンド・ジョンソンは昨年10月、ドル高が1株当たり利益に及ぼす悪影響を15%と20セントと試算した。だが「今年1月の為替水準が続けば悪影響は42セントに跳ね上がる」（ドミニク・カルソソCFO）という。

キャタビラーのダグラス・オババーマン最高経営責任者は「米製造業と米経済にとって良くない」と明言している。（共同）

外村氏はマイクロの物理現象が立体的に見える「電子線ホログラフィー」の技術を使った電子顕微鏡を、世界で初めて1978年に実用化した。（共同）

## 大切な愛車を 日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。  
米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

**海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、  
納車費用を含めた乗りだし合計**

●西海岸より

\$3,980~

●東海岸・中西部より

\$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



**Tel: 310-544-0750 (US)**  
[www.garagek2.com](http://www.garagek2.com)  
E-mail: [websales@garagek2.com](mailto:websales@garagek2.com) 担当: 堀・原田まで

見積無料

ビジネスカードは  
**ヒカリ印刷**

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげさまで **36** 周年

**HIKARI PRINTING**  
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018  
800-594-0210 / 212-302-8868  
order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

**クラシファイドのお申し込みは  
U.S. フロントラインまで**

**Tel: (212) 922-9090  
(310) 218-1020 (西海岸)**

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



[www.shojikiya-furuhon.com](http://www.shojikiya-furuhon.com)

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

## オンラインショップ専門店で なりました!!

- \* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- \* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- \* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



[www.shojikiya-furuhon.com](http://www.shojikiya-furuhon.com)

**ラスベガスで不動産をお探しですか?**

お電話お待ちしております。

**Midori Norris**  
Realtor  
(725) 400-3151  
e-mail: midorievergreen216@gmail.com

ONE REALTYONEGROUP

**ハーモニー不動産**  
Harmony Real Estate Group, LLC

**オースティン テキサスでの不動産**

ご相談承っております。  
**住宅・投資・管理**  
日本語でお気軽にご相談下さい。

**Tomoko Hall**  
-Broker-  
Tel: (512)970-3953  
E-mail: tomoko@austinharmony.com  
www.tomokohall.com

**irs e-file** Authorized IRS e-file Provider

**2014 Tax Return**

個人所得税確定申告書の作成 (Form 1040)  
法人税確定申告書の作成 (Form 1120 etc.)  
税務、会計、経理全般ご相談ください

**K.N.Y. SERVICE INC.** (2000年2月設立、NY州法人)  
10 East 39th Street, Suite 1120, New York, NY 10016  
Tel: (212) 213-1924 (西村会計士までご連絡ください。)  
nishimura@newyork-kaikai.com Fax: (212) 213-3251  
Admitted to practice before the Internal Revenue Service

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

成功への鍵は **「学校選び」**  
他校の利用者も選ぶ **TACの強み!**

参照 [www.cpa-tac.com/us/courses/courses01\\_01.shtml](http://www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml)

ご存知ですか? **2017年 U.S.CPA試験制度改訂(予定)**

今できる最善の対策ともいえる、早期学習開始による  
現行試験制度での合格実現を最大にする  
**TAC x Becker コラボの教材!**

2016年の合格を目指すには  
**即アクションを!**

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。  
<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>  
E-mail [tac-uscpa@shaw.ca](mailto:tac-uscpa@shaw.ca)  
1-866-621-8220  
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472  
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

自動車

ホンダ、世界目標取り下げ 「現場に相当な負荷」と社長

ホンダの伊東孝紳(いとう・たかのぶ)社長は北海道旭川市で共同通信などの取材に応じ、2016年度に四輪車の世界販売を600万台にする目標を取り下げる考えを表明した。13年9月に発売した新型の「フィット」でリコールが相次いだことを踏まえ、「目標達成のため」開発現場に相当な負荷があったと認識している」と述べた。

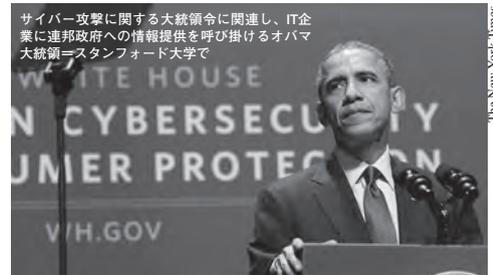
伊東社長は、数値目標に関し「象徴となり、振り回された感じもある」と指摘。今後は数値目標を外部に公表しないと話した上で「実力に応じて現場がちゃんと仕事をできるように見直す」と述べ、事業戦略を練り直す考えを示した。同時に、リコールといった品質問題に「数年間は相当、力を入れ

て取り組まなければならない」と強調した。タカタの欠陥エアバッグ問題では「顧客の不安を解消することが第一だ」と述べ、原因究明を待たずに調査リコールなどに全力を尽くすと表明した。タカタに対しては「経営支援をするつもりはない」と明言する一方、「顧客への対応が滞るようでは困る。必要な支援はしていく」とも述べた。タカタ製エアバッグは、米国の高温多湿地域を中心に、事故時に破裂して金属片が飛び散る不具合があり、リコールが拡大している。(共同)

インターネット

情報提供に企業尻込み 連邦政府への不信根深く

オバマ大統領が2月13日に署名したサイバー攻撃に関する大統領令をめぐり、大手IT企業には連邦政府への情報提供に尻込みする姿勢が目立つ。国家安全保障局(NSA)による個人情報収集が企業に与えた不信感は根深く、オバマ氏が目指す官民協力は一筋縄で



サイバー攻撃に関する大統領令に関連し、IT企業に連邦政府への情報提供を呼び掛けるオバマ大統領。スタンフォード大学で。

はいかないようだった。「個人のプライバシーを犠牲にするは、悲惨な結末が待っている。アップルのクック最高経営責任者(CEO)は13日、カリフォルニア州のスタンフォード大で開かれた「サイバーセキュリティイニシアティブ」で、政府への情報集約を強化したいオバマ氏にくぎを刺した。会場に姿を見せたIT業界の「大物」はわずか。ブルームバーグ通信によると、フェイスブックのザッカーバーグ、ヤフーのメイヤー、両CEOや、グーグルのシュミット会長らはホワイトハウスの招待を辞退し、部下をサミットに送った。

環境

エコ企業上位、日本が独占 世界の自動車メーカー

世界の投資家がつくる「カーボン・デイスクリュージャー・プロジェクト」(CDP、本部英国)はこのほど、地球温暖化対策に熱心な自動車メーカーの世界ランキングを発表した。日産自動車トップだったのははじめ、日本企業が上位を独占した。CDPは自動車の世界シェアでトップ16の企業に質問票を送付し、返答のあった14企業をランク付けした。日産に続きトヨタ自動車も2位だった。このほかマツダが4位、ホンダは7位で、返答がなかつたというスズキを除く国内の対象メーカー全社が、上位に入った。ランキングは主に、1.車身の燃費、2.電気自動車(EV)など次世代自動車の開発状況、3.製造工程での温室効果ガスの排出量の3部門のデータを基に策定。日産は特にEV「リーフ」の技術力が評価された。トヨタは燃費の良さや次世代自動車への取り組みが高評価だったが、製造工程の情報が十分でなかつたとして、この部門の評価が低くなった。

ランキンングでは欧州、米国、中国の3市場での企業活動を分析した。日本は環境規制が厳しいため、シェアが高い日本企業にとっては温暖化への取り組みをアピールしやすい場所だ。CDPの報告書では「日本の市場も分析に加えられていれば、日本企業の評価はさらに高かっただろう」と指摘している。(共同)

**2014  
年度版**

# 簡単に作れる 個人所得税申告書(前編)

筆者：小原万志

今年も税務申告の季節がやってきました。初めての税務申告を行う人だけでなく、毎年やってきた人にとっても気の重い作業ですが、心配することはありません。英語で書かれた税務申告書(Tax Form)とその解説書(Instruction)を読むのは大変ですが、本特集ではこの税務申告書を日本語で解説。この特集の説明と指示を一つ一つ読んでいけば、数字の記入や確認作業はそんなに難しくありません。本誌を参考に、今年もまた、米国の税務申告に挑戦してください。

**注**  
本稿は、特に日系企業の駐在員の皆さんが簡単に連邦税務申告書を自分で作成できるようにステップを示し、並行して税務申告書に記入していただけるように項目順に説明しています。本稿で説明する税務申告書は一年を通して米国に滞在する駐在員を想定してForm 1040を使用しています。赴任者(帰任者)の方は、Form 1040、Form 1040NRあるいは両方を使わなければならない場合があります。赴任・帰任年度の税務申告は申告方法により税額がかなり変わりますので、専門家にご相談ください。最後に、州や市税申告書は連邦とは異なりますので、ご注意ください。本稿で税務申告書とは連邦税務申告書、税法の取り扱いとは連邦税法上のものをさします。



**おぼらかすし** 世界第5位の監査法人BDOグループ提携会計事務所、Hotta Liesenberg Saito LLP インディアナポリス事務所長。米国公認会計士/公認情報システム監査人。大蔵省・国税庁、BIG 4、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。早稲田大学卒業。  
連絡先：812-230-1067 / kobara@hls-global.com / www.hls-global.com

【共同筆者】  
山内真紀子 個人税務担当マネージャー (LA) 424-246-2092 myamauchi@hls-global.com

税務申告の概要を前編として今号に、実際の申告書作成の手順を後編として次号(3月20日号)に掲載します。

**好評につき再掲載!!**

## 年金手続代行 (日本の年金)

海外在住の方、加入期間が短くても受給できます

【年金豆知識 第7回】  
年金請求手続きのための準備

**米** 国に居住されている方が将来日本の年金請求を行なうに際し、準備しておくことは何でしょうか？ 主に①以前日本で加入していた年金記録の保管、②海外居住者特有の届出や書類の保管、になります。①について年金手帳やねんきん定期便をお持ちであればよいのですが、米国生活が長い方はお持ちでない方も少なくありません。その場合年金の加入歴や勤めていた企業の書類、保険料の支払がわかるもの(領収書等)など、古い書類でも念のため保管しておくことです。②について海外居住者は年金加入期間が短くても請求できるという制度上のメリットがあるのですが、一方でそれ(海外居住)を証明する書類も必要となります。例えばパスポートや戸籍の附票です。パスポートは米国移住時の古いものを以降すべて必要ですし、戸籍の附票は米国への転出届を(日本の)本籍地の役所へあらかじめ提出しておく必要があります。また米国籍を取得された方は帰化証明書、日米の社会保障協定に基づく年金の通算加入期間を証明する際には、米国Social Securityの支払記録、配偶者が遺族年金を請求する場合には所得証明(確定申告書)、結婚証明書、死亡診断書等が必要となります。したがって日頃からこうした公的機関が発行する書類は古いものでも整理して保管しておくことをお勧めします。

**年金のこと、ご相談ください** 戸籍謄抄本の取得も致します  
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。  
本手続きのみ有料とさせていただきます。

詳しくは **ライフメイツ社会保険労務士事務所** 213-327-8650  
info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

# 確定申告

## 会社設立・経営サポート

### あなたにも節税できます！

### タックスリターン

●法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 **尾崎真由美**

日本語  
フリー  
ダイヤル  
Fax (877) 827-1040

☎ (305) 233-6551

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

toddaccounting.com  
mayumi@toddaccounting.com

※クレジットカードも使えます

# 1 申告の手順

## ステップ 1 「申告身分」の決定

まず、自分の税法上の「申告身分」を決定します。申告身分には「居住者」「Resident」「非居住者」「Nonresident」「Dual Status」があります。申告身分の判定がどうも重要なのは、申告が必要かどうか、課税対象となる所得や控除可能な項目は何かが申告身分によって異なるからです。詳しい判定方法は、24ページの「税法上の申告身分の決定」を参照してください。

## ステップ 2 準備、確認事項

「申告身分」決定後、それぞれに必要な所得、控除の書類、税務申告書と解説書を準備します。通常必要な書類には左のものがあります。

### 所得に関するもの

Form W-2 (給与源泉徴収書)、Form W-2G (ギャンブル儲け額)、Form 1099-B (株式・証券売却額)、Form 1099-DIV (受取配当)、Form 1099-INT (受取利子)、Form 1099-MISC (賃貸収入、役員提供報酬額、ロイヤルティーなどその他の所得)、Schedule K-1 (パートナーシップ損益分配報告書)、その他の賞金、宝くじ受取額、キャピタル・ゲイン計算書類など

### 控除に関するもの

Form 1098 (不動産[住宅]抵当貸付ローン支払利息)、Form 1098-T (授業料)、固定資産税、引越費用・寄付金・医療費などの領収書、州・市税予定納税、賃貸事業関連経費、ギャンブル損額など、Form 1095-A (健康保険マーケットプレイス)

居住者用の税務申告書用紙には、Form 1040EZ、Form 1040A、Form 1040があります。課税所得が10万ドルを超える場合や項目別控除を取る場合は、Form 1040を使わなければなりません。一方、非居住者用の税務申告書用紙はForm 1040NR、Form 1040NREZです。二重身分者は一年間のうち米国内に居住期間と非居住期間がありますので、米国内に居住期間には居住者用の用紙(Form 1040)、非居住期間には非居住者用の用紙(Form 1040NR)を使います。

配偶者と夫婦合算申告を行う場合や、配偶者や扶養者控除を適用する場合には、各自がソーシャル・セキュリティ番号(SSN)か、米国内納税者番号(Individual Taxpayer Identification Number II TIN)を取得している必要があります。ソーシャル

ル・セキュリティ番号は、Form SS-5 (SSN申請書)と必要書類をSocial Security Administration事務所に提出して申請します。ソーシャル・セキュリティ番号を取得できない配偶者や扶養家族は、税務申告書提出時にForm W-7 (TIN申請書)を添付して米国内納税者番号を申請します。関連手続きについてはステップ4を参照下さい。

場合、および一定の租税条約の恩恵を受けている場合は申告義務があります。  
 ▶扶養控除の対象となっている子供でも次に該当する所得がある場合は、単独で納税者として申告する必要があります。  
 ・投資所得が1,000ドルを超える場合  
 ・勤労所得が6,200ドルを超える場合  
 ・総所得が1,000ドルか、勤労所得に350ドルを足した金額がどちらか大きい額を超える場合  
 ただし、年度末に子供が19歳未満か24歳未満のフルタイムの学生で、所得が投資所得だけの場合、条件を満たせば、子供の所得を親の所得として申告する選択が可能です (Form 8814使用)。  
 ▶Form W-2やForm 1099の書類は翌年の1月31日(2014年分は、2015年2月2日)までに支払人から個人に発送されます。



▶国内歳入庁 (Internal Revenue Service = IRS) や各州の税務当局は電子申告の利用を勧めており、一定の条件を満たせば、無料申告サービスの利用が可能です。IRSや各州の税務当局のウェブサイトでご確認ください。

▶申告義務の要件は申告身分が居住者が非居住者かで異なります。

**居住者** 全世界で一定額以上の所得がある場合。申告身分 (Filing Status) 及び年齢で金額が異なります。例えば、2014年12月31日現在65歳未満の人が65歳未満の配偶者と夫婦合算申告をする場合は、所得が20,300ドル以上、夫婦個別申告をする場合は3,950ドル以上だと申告義務があります。

**非居住者** 米国内で事業をしている場合、3,950ドル以上の米国内源泉所得がある場合、金額に関わらず源泉徴収されていない米国内源泉所得がある

## ステップ 3 税務申告書への記入

税務申告書を解説書と22ページにある「所得申告書の作成」(本誌3月20日号に掲載)に従って記入します。解説書には所得認識や控除条件の詳細な説明だけでなく、計算ワークシートも含まれています。必要に応じてご利用ください。IRSのウェブサイトやオンライン上での申告書への情報の記入も可能です。

## ステップ 4 必要書類の添付

税務申告書の1ページ目にForm W-2を必ず添付します。その他のForm W-2GやForm 1099-Bは源泉徴収されている場合のみ添付します。夫婦合算申告や人的控除のために納税者番号を取得

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々へ必読のニュースレター。毎週5〜6本のニュースをお届けします。

## 週刊ニュースレター Management/HR Front

【カバーエリア】 人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1カ月 75ドル/6カ月 425ドル/1年間 810ドル

フリートライアル実施中 **FrontLine** お問い合わせ：Tel: 212-922-9090

## 木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



**Kiso & Tanaka, LLP**  
 675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017  
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291  
 E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

**税理士法人 山田&パートナーズ 国際部**  
 Yamada & Partners  
 〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-1 丸の内トラストタワーN館8階  
 Tel: +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com  
 【会社概要】 国内10拠点 (東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、京都、金沢、静岡、広島) 人員 392名 (H26.9.1 現在)  
 www.yamada-partners.gr.jp

## 日本の相続税申告および相続税コンサルティングを承ります。



### 相続税に関するご相談に応じます!

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
  - ◆ スムーズな財産承継のサポート
  - ◆ 日本の相続税申告手続
- ※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住なさっていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有なさっていた場合に対象となります。

する必要がある場合は、税務申告書に Form W-7 とパスポートの原本もしくは旅券所持証明書を添付し、税務申告書提出時に申請します。その際、税務申告書の郵送先が通常と異なりテキサス州の ITIN Operation Center となりますので注意が必要です。税務申告書で報告した所得や控除の証拠書類を税務申告書に添付する必要はありませんが、後に IRS からの質問や調査があった際に備えて保管しておきましょう。

**Date**……署名をした日付  
**Phone number**……親・後見人の連絡先  
**Name of delegate**……親・後見人の名前 (判読可能なタイプ、プリント)  
**Delegate's relationship**…… Parent, Court-appointed guardian, Power of attorney から選択  
▶ ソーシャル・セキュリティ番号を取得できない配偶者は、諸条件を満たせば、IRS の Acceptance Agent を通じて米国税者番号を取得することが可能です。詳しくは、ご利用の会計事務所にお問い合わせください。  
お子様の米国税者番号の申請の際には、パスポート、または旅券所持証明書の提出が必要ですのでご注意ください。パスポートの原本を郵送したくない場合や、旅券所持証明書の取得が困難な場合は、IRS Taxpayer Assistance Center へ直接出向いてパスポートの認証をしてもらうことが可能です。

**知恵** ▶ 旅券所持証明書は、在米日本国大使館、又は総領事館で取得できますのでお住まいの地域を管轄している在米日本国大使館、又は総領事館を以下のサイトで取得方法をご確認下さい。  
http://www.us.emb-japan.go.jp/j/kankatsu.htm  
▶ 日本の外務省では旅券所持証明書を発行していませんのでご注意ください。  
米国税者番号申請者が18歳未満の場合は、親、又は後見人が委任状として Form W-7 に代理署名できます。18歳以上の場合は基本的に本人の署名が必要ですが、委任状を Form W-7 に添付することにより親、又は後見人が代理署名することも可能です。  
代理署名をする場合は、W-7 の (署名欄) に次のように記入します。  
**Signature of applicant**……親・後見人の署名

### ステップ5 税務申告書提出

税務申告書の提出期限は毎年4月15日です。同日までに税務申告書を提出できない場合は Form 4868 を提出することにより申告期限を6ヶ月延長できます (延長手続き後の提出期限は2014年分は2015年10月15日・木です)。税務申告書に納税者本人の署名 (夫婦合算申告の場合は配偶者の署名) と日付を入れ、お住まいの地域を管轄する IRS の住所へ郵送します。郵送先は税務申告書解説書でご確認ください。税務申告書提出時に米国税者番号を申請する場合は Form W-7 を税務申告書

### USPS を利用する場合

Internal Revenue Service  
ITIN Operation  
P.O. Box 149342  
Austin, TX 78714-9342

### USPS 以外の Private Carrier (Fedex など) を利用する場合

Internal Revenue Service  
ITIN Operation  
Mail Stop 6090-AUSC  
3651 S. Interregional, Hwy 35  
Austin, TX 78741-0000



▶ 4月15日が週末や祝日となる場合は次の事業日が申告締切日になります。  
▶ 税務申告書を郵送する場合は、特に税金の追加支払いを必要とする場合は、提出遅延、支払い遅延に課せられる罰金と利子を回避するため、Certified Mail (書留郵便) をご利用されることをお勧めします。延長手続きをしている場合でも、税金の支払期限は4月15日です。この期日までに税金が払われない場合は、4月15日以降から支払日までの期間の未払い税額に利息と罰金が課されます。

に添付して右欄の住所に郵送します。郵送手段により、郵送先住所が変わりますので、ご注意ください。

### ステップ6 書類の保管、修正申告、税務調査

税務申告書の作成に使った書類は、所得や控除の証拠書類として時効が成立するまでは保管しておきましょう。時効は原則、税務申告書の提出日または締切日 (4月15日) のどちらか遅い日から3年で成立します。IRS はこの期間に手紙で税務申告書について問い合わせをしたり、調査官による監査を行います。申告内容の立証責任は納税者側にありますので、納税者が申告内容を証明できない場合は、控除が否認されて追徴税や利子、ペナルティの対象になることもあります。一方、納税者は、(A) 税務申告書の提出日または締切日のどちらか遅い日から3年、あるいは (B) 納税をした日から2年の (A) (B) のどちらか遅い日までに修正申告を行い、多く払いすぎた税金の還付を申請したり、足りなかった税金を追加納税したりすることが可能です。



▶ 無申告年度や不正、虚偽申告年度には時効が適用されません。  
▶ 総所得の25%を超える過少申告がある場合、時効は3年から6年に延長されます。  
▶ 繰越欠損金がある場合は繰越欠損金が発生した初年度まで遡って調査されることもあります。  
▶ 賃貸不動産や証券の購入価格など、減価償却や将来の課税所得の計算に必要な書類は同資産を保有している限り保管する必要があります。

## 2 税法上の申告身分の決定 - 居住者が非居住者かの決定

1 税法上の申告身分  
居住者 (Resident) と非居住者 (Non-Resident)  
税法上の申告身分には以下の4つの身分があります。

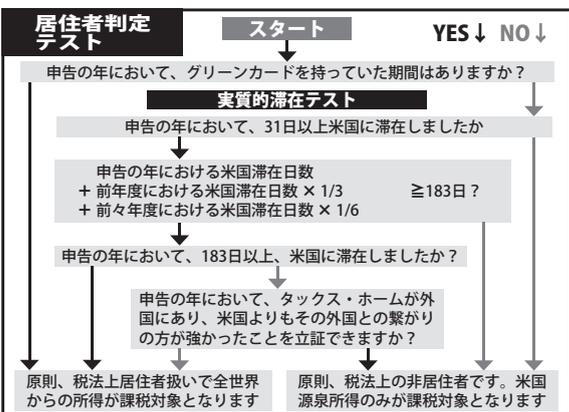
- ① 米国民 (U.S. Citizen)
- ② 居住者 (U.S. Resident Alien)
- ③ 非居住者 (Non-Resident Alien)
- ④ 二重身分者 (Dual Status)

所得税法上は、米国民と居住者はほぼ同等と扱われます。二重身分者とは一年 (1月1日から12月31日) の間に居住者の期間と非居住者の期間を持つ居住者か、居住者が非居住者かは、「グリーン・カード・テスト」と「実質的滞在テスト」によって決定されます。

**知恵** ▶ 課税対象所得  
**居住者** 米国と米国外で得た全世界所得 (米国民と同等の扱いを受ける)  
**非居住者** 米国源泉所得のみ (定額控除、夫婦合算申告の適用は認められない)

### 2 グリーン・カード・テストと実質的滞在テスト

税法上の身分を判定するために次のテストをやってみましょう。



### 3 二重身分者 (Dual Status)

赴任 (帰任) 年度は、入国や出国の時期によって一年の間に非居住者期間と居住者期間の両方が存在する場合があります。例えば、3月1日に初めて米国に入国した場合、2月28日までは非居住者ですが、前述の実質的滞在テストの適用により3月1日から12月31日までは居住者扱いになります。このような納税者を税法上「二重身分者」と言います。二重身分者の申告には次の制限があります。

- 定額控除は適用されず、項目別控除方式となります。
- 既婚者であっても夫婦個別申告となります。
- 教育費税額控除、勤労所得税額控除 (Earned Income Credit) などが使えません。
- 特定世帯主 (Head of Household) の税率が使えません。



**知恵** 日数計算の際の注意点  
▶ 24時間以内のトランジットを含む一部例外を除いて、1日のうち多少でも米国に滞在すると1日として取扱われます。  
▶ 滞在日数を1/3または1/6にした場合の端数は、出た端数を合計して1日に満たない場合は切捨てます。  
▶ A・F・J・M・Qビザの保持者は実質滞在条件の特別規定が適用されますので、専門家に相談しましょう。  
▶ 出張者が日米租税条約の短期滞在非課税条項の適用をうけるためには、申告課税年度中に開始または終了するいずれの12ヶ月間において米国滞在期間が183日以内である必要があります。この条項の適用には他にも規定がありますので、専門家に相談ください。

実際の申告書への記入については、次号 (3月20日号) で詳しく説明します。



▶ 通年非居住者または二重身分者で既婚者の場合、一定の条件を満たせば通年居住者として扱う選択をし、夫婦合算申告を行うことが可能です。この場合、納税者及び配偶者とも通年居住者になることで非居住者期間についても全世界所得を申告しなければなりません。税率の有利な夫婦合算申告ができることは大きなメリットと言えます。米国と外国との二重課税が生じた場合には、外国税額控除を適用し米国の税金を減額できます。この様な税法上の身分に関する選択の詳細及び有利な取り扱いについては、専門家に相談しましょう。



# パズル de ブレイク



## SUDOKU Intermediate

	4		2				8	9	5
		3				1			6
			9						3
	7			9	3			2	1
	6	1		5	8			4	9
		7	8				6		
	8	2	5	7	6				
				2			9		

www.sudoku-puzzles.net

### ■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

4	カ	1		4
	ハ	ク	キ	ハ
	ニ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ
ク	カ	ク		ハ

(左から右) 漢の琴: 琴

## クロスワード

1		2		3
				E
4				
		5	6	
				B
7				
		8		
				D

出題: Enigma

### タテのカギ

- 【タテ1】 3月17日は聖○○○○の命日
- 【タテ2】 仲間どうしが争い分裂すること
- 【タテ3】 下糸を○○○に巻く
- 【タテ6】 独り立ち

### ヨコのカギ

- 【ヨコ2】 目の下のホクロは「○○くろ」
- 【ヨコ4】 乗用車やトラックなどの荷室を覆うカバー「○○○パー」
- 【ヨコ5】 漫画『ドラゴンボール』に登場する敵「○○ブウ」
- 【ヨコ7】 月数で割ること
- 【ヨコ8】 品質や性能などが悪くなること

## !! 答えのヒント !!

St. Patrick's Day で連想するもの一つです

ピケティ氏が1月31日、東京都内で記者会見し、若者向けに減税を実施して格差を是正すべきだと日本に提言した。自著で、資本主義社会で格差が拡大する仕組みを論じている。この日の会見では「日本でも若者が富を持っていない」と指摘し、若者や低所得者に対して減税をしない一方、富裕層に偏りがちな不動産など資産への課税を強化

## 「若者に減税を」アベノミクスとは一線

日本が昨年4月に実施した消費税増税は「結果を生んでいない」とし、景気

に悪影響を及ぼしたとの認識を示した。また「日本のような低成長の国では所得が伸びず、さまざまな緊張を生んでいく」と述べ、自著が世界中で話題となり格差問題の議論が盛り上がりつつあること、背景を説明した。(共同)



Kyodo

記者会見する「21世紀の資本」の著者、トマ・ピケティ氏=1月31日、東京・内幸町の日本記者クラブ

## 「21世紀の資本」ピケティ

### 硬派な大作、異例の快進撃

資本主義社会における格差の拡大を論じたフランスの経済学者トマ・ピケティさんの著書「21世紀の資本」の邦訳が快進撃を続けている。本文だけで600ページ超、税込み5940円という硬派で高価な専門書だが、昨年末の発売から1カ月余りで、7年増刷、発行部数約13万部と、この手の本としては異例のヒット。本の内容をかみ砕いた解説書も次々増刷され、書店はピケ

ティームに沸いている。1月中旬、東京都中央区の丸善日本橋店。入り口近くの目立つ棚に「21世紀の資本」や関連書籍が山積みになっている。仕事の合間に立ち寄ったという会社役員は「世の中の格差は広がる一方。テロも頻繁に起こる不透明な時代をどう捉えたいのかヒントを得たい」と購入した。週に100冊超売れることもあるという同店。「ここまでとは思っていなかった」と書店員が声を弾ませた。

邦訳を刊行したみずす書房の営業担当者は「最初はオフィス街の書店が目立っていたが、専門書をあまり置かないような地方の書店からも問い合わせが増えている」と想定を超える反応に驚きを隠さない。出版取次大手・日販の販売データからもブームの一端が分かった。「発売初日の売り上げがすごかった。「入より早く手にしたい」と思った人が多く、人気漫画の最新刊や作家村上春樹さんの新作のような動き。(マ)ケティング本部」という。

日販によると、「21世紀の資本」を買った人は経済学者水野和夫さんの「資本主義の終焉と歴史の



トマ・ピケティ「21世紀の資本」みずす書房 ISBN: 978-4622078760



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

「危機」や漢谷浩介さんらによる共著「里山資本主義」など時事問題を扱う話題書も手になっている。50、60代の男性が中心だが、20、30代も多く、大著に挑もうとする読者の裾野は広がっている。解説書を合わせて買う人も少なくない。経済学者池田信夫さんの「日本人のためのピケティ入門」はすでに7万部を発行し、「60分でわかる」が売りのこの本の本文は60ページほど。発行元の東洋経済新報社の担当者は「まずこの本でざっと要点をつかみ、本体に挑戦してほしい」と狙いを語る。日本の格差社会を論じたジャーナリスト竹信三恵子さんの「ピケティ入門」(金曜日)は5万部。「現代思想」(青土社)の増刊号「ピケティ「21世紀の資本」を読む」も2万5千部を刊行した。同誌編集部の押川淳さんは「日本でも格差が深刻な問題として認識され始めた。読者の切実な現状認識に応えたものでは」とブームを読み解く。(共同)

## 超多忙コスナーの感動スポーツドラマ

つい先月、『Black or White』で取材したばかりのケヴィン・コスナーにまたもやインタビューした。今回は、感動スポーツドラマ『McFarland, USA』の記者会見だった。

同作は実話に基づくストーリーで、ヒスパニック系の労働者が多く住むカリフォルニア州マクファーランドが舞台。高校の体育教師として同地に家族を連れて赴任してきた白人のジム・ホワイトは、カルチャーショックを受けながらも、ある男子生徒たちの才能に気づく。早朝に農作物の収穫をした後、学校に行き、走って帰宅する彼らの足腰の強さは抜群で、ジムは彼らをクロスカントリーの選手としてトレーニングする。抵抗や確執に遭いながらもトレーニングに励んだ選手たちは、州のチャンピオンになるのだった。



Photo by Ron Phillips © Disney Enterprises, Inc.

## インタビュー

### 『R100』の松本人志

ダウンタウンの松本人志が監督・脚本・出演した『R100』が、アメリカで公開された。かなり大人な内容の本作は、彼らしい皮肉なユーモア満載。特に、松本自身が演じる警察官のセリフは、本作のストーリーへの見事なツッコミで、大爆笑ものだった。日本在住の松本にeメールで取材した。

**Q** 本作は何にインスパイアされて生まれたのでしょうか？

**A** 自分の中に潜んでいるものをちょっと引

文化・生活環境がまったく違う中、友情と信頼を築き、子どもたちに夢を与えたコーチ、ジムに扮するのはケヴィン・コスナー。劇中紹介されるジムの異文化体験は、コスナー自身のもとのオーバーラップしたようで、娘を持つコスナーは、「女の子の15歳の誕生日が特別で、盛大なパーティーを開くことに感銘を受けた」と話していた。

白人や黒人が下克上を成し遂げ夢を掴む映画は多かったが、本作はヒスパニック系のアメリカン・ドリームを描く珍しい作品。学歴を軽視しがちな悪循環を断ち切り、社会的階級を上げる助けをしたコーチとそれに応えた若者の姿は、後輩たちに夢と希望を与えた。さすががしい感動を覚える映画だ。

きずり出したみたいなどとはありますね。僕の場合、できるだけあんまりインスパイアされないように、人からの影響を受けないようにしているタイプなので、されない努力をしている方です。

**Q** 本作は、「歓喜」「欲望」「痛み」についての作品です。ご自身にとっての歓喜、欲望、痛みはなんですか？

**A** こっちがあればこっちが活きてくるという振り子の原理のようなもの。例えば、喜びが大きければ大きいほど悲しみは深いし、苦痛がどんどんいけばその先になにか快楽があるみたいな、そういう相反しているものだと思います。

**Q** 笑いのセンスは、持って生まれたものなのでしょうか？ それとも環境や訓練で磨けるものだと思いますか？

**A** 超越するところに笑いというのがあって、例えば、悲しみのその先には笑いがあったり潜んでいたりする。だから、センスというよりも描き方だと思うんです。

僕は、自分はセンスがあると思っている



© DraftHouse Films

んですけど、あんまり気づいてもらえてない(笑)。でも僕が自分でセンスあるって言った時点であんまりセンスないですけどね(笑)。

**Q** 本作は海外も念頭に置いて作ったと聞きました。今後、海外をもっと意識した作品を作っていくのでしょうか？

**A** 僕は、人を楽しませたり、驚かせたりすることをやっていきたいから、別に日本人限定にする意味はないので、(海外に出ていけるなら)そっちの方がいいですね。ハリウッドに呼んでもらえるならそっちの方がいいし。全然オファーが来ないんですけどね(笑)。



© DraftHouse Films

### R100

■監督：松本人志 ■出演：大森南朋、大地真央ほか  
秘密のクラブ「ボンテージ」に入会したマゾの片山。いきなり現れる女王様がサービスしてくれて喜ぶのも東の間、内容が次第にエスカレートし、職場や自宅にまで女王様が現れるようになり……。女王様役として、日本を代表する美人女優が次々と登場する。  
www.r-100.com (日本語)  
drafthousefilms.com/film/r-100 (英語)

## 編集部総力取材!



最旬! ワールドレストラン

全290軒

ニューヨーク  
便利帳 2015年度版  
20th Anniversary

日本人が安心して暮らせるエリア情報、子どもの現地校・日本人学校・習い事、いざというとき頼りになる日系の病院まで、みなさんのニューヨーク・トライステート生活をバックアップします!

## 最新 NYの虎の巻 発売中!



持ち運びに便利な  
電子版  
29ドル

692ページ  
38ドル  
マンハッタン  
MAP付

広告スポンサー及び、本誌購入者限定!  
ニューヨーク便利帳電子版ダウンロード企画!  
※詳しくは本誌、またはホームページをご覧ください。[www.us-benricho.com]

Y's Publishing Co., Inc.

第42回  
私立中学入試に英語導入広がる

ベテランカウンセラーが語る  
**子どもの教育**  
in USA

松本輝彦(まつもと・てるひこ)  
海外・帰国子女教育カウンセラー  
北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近では、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝（アカデミックスキル）」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。  
ウェブサイト：www.infoe.com

今年4月入学のための一般入試科目に英語がある首都圏の私立中学は32校。そのうち今年から実施する学校は13校と全体の4割以上を占める、との報道がありました。この「中学入試での英語重視」の動きは北米から帰国し、私立中学入学をめざす子ども（保護者）にとって朗報です。

小学校での英語

小学校での英語活動は、2002年度から実施された文部科学省の指導要領の「総合的な学習の時間」の中で、小学校3年から6年に取り入れられたのが始まりです。「ゆとり教育」と一般的に呼ばれる指導要領での実施でしたが、必ずしも英語学習を求めてはいませんでした。しかし、公立・私立を問わず、小学校での英語活動が広がりました。さらに、2011年の指導要領の改訂に伴い、小学校5、6年からの「外国語活動」が正式な学習活動として必修化・実施され、実質的に英語の導入が始まっています。年間35コマ、週1コマが標準ですが、積極的に時間を増やして、英語の指導力を入れる学校も増えてきました。学級担任が、英語がネイティブのALT（外国語指導員）と一緒に指導する授業が一般的です。

このように、徐々に広がってきた小学校の英語教育ですが、これまでは「英語活動」として、外国の言語や文化に馴染み、英語を聞く、話すを中心としてきました。ところが、昨年11月、文部省は2020年度から、①現在の5、6年の「英語活動」の開始時期を2年下げて、小学3、4年から早期に英語教育を始める、②5、6年の英語教育を「活動」ではなく、正式な教科としての「英語」に格上げするという2つの方針を打ち出しました。この提案の具体的な実施方法についてはこれから審議・決定されますが、5、6年生では「話す・聞く」活動に「読む・書く」を含めた本格的な英語教育が始まることとなります。

この小学校における英語教育の広がりには、「時代の変化に迅速に対応し、国際的に活躍する人材を養成する」という日本社会全体の目標を、文部科学省が実現させようとするものです。そのため、この小学校での英語教育の広がりには、今後さらにその勢いを増していくことになりそうです。

中学入試の英語

私立中学入試での英語導入の典型的な例を紹介しましょう。茨城県つくば市にある私立茗溪学園では、国際化に対応できる人材育成のために文部科学省が積極的に推進している、高等学校での国際バカロレア（IBDP）を2017年度から実施予定です。高校で、そのプログラム参加に関心のある子どものために、中学にグローバルコースを4月から新しく設け、小学6年生（国内生・帰国生を問わず）を対象にAO入試を実施します。募集要項を見ると、「AO入試で求められる英語力の目安は、英検2級程度」とあり、IBDPでは高い英語力を要求されますので、AO入試では英語による読解・作文が課題されると容易に想像できます。

冒頭に紹介した、私立中学入試での英語の導入は、ここで紹介した茗溪学園の例からはずきり分かるように、文部省主導のプログラム、それに対応した小学校での英語の広がり、英検2級は、滞米2、3年の現地校5年生でも合格できます。私立中学入試の英語導入は、現地校での勉強をしっかりした小学生に大きな希望を与えてくれます。がんばってください。

出典：Asahi.com 1/1/2015、jiji.com 20141120

次回は4月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、koyoiku@usfl.comへ

# 日本の学習を通信教育で!!

## 海外子女教育振興財団

**2015年度 受講申込み 受付中!**

- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

■受講料【 】内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	10,410円【7,800円】	4,440円【3,330円】	14,850円【11,130円】
年間	41,640円【31,200円】	17,760円【13,320円】	59,400円【44,520円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。  
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

**国語・算数/数学コース 小1～中3**

- ・海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子どもへの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

**理科・社会コース 小3～中3**

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risyu.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: koyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>



## 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

### 第115回 ホームオーナーズ保険：ペットによって加入不可？

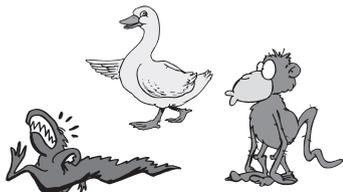
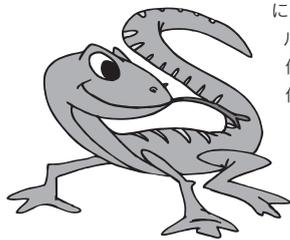
ホームオーナーズ保険には家屋の火災、所有物の盗難だけでなく、対人賠償保険も含まれています。第三者に怪我をさせた場合の賠償も含まれており、ペットが他人に噛みついた場合も対象となります。自分がどれだけ気をつけていても、ペットが他人に噛みついてしまうことがあるかもしれません。そのような場合には、相手から賠償責任を請求されることもしばしばあります。ホームオーナーズ保険に加入していれば、このような場合にも保険が適用できます。通常はライアビリティには免責がありませんので、自己負担無しで保険がカバーされます。

しかしながら、どんなペットでも対象となるわけではありません。

ペットの種類によっては保険に加入できない場合もあります。例えば、ビツプル、ドーベルマン、ジャーマンシェパード、ハスキー、秋田犬などの大型犬が除外対象になっていることが多く、除外対象になっているペットがいる場合には保険の加入を断られる恐れがあります。除外対象のリストにない犬でも、過去に噛みついたことがある場合は加入を断られます。保険会社によって除外対象となっているペットが異なりますので、必ず確認するようにしてください。犬だけでなく、毒蛇やワニ、その他のエキゾチックなペットも除外対象となっています。

現在ホームオーナーズ保険に加入しており、このようなペットを飼っている人は、現在の保険にアニユアルライアビリティが含まれているか確認し、飼っているペット

も対象となっているか確認してみてください。プランによっては、アニユアルライアビリティエクスクルーションといって、動物によって起こった賠償責任を除外している保険もあります。現在の保険がどのようになっているか調べてみることをお勧めします。



**Daiwa**  
Insurance Marketing, Inc.

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストをプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト [www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com) から。連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537

### ダイワ保険代理店 総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科	各種ワケジ 保険 労災 各種店舗保 険 レストラン保 険
生命 投資 その他	Employment Practice保険 ベネフィット リタイメント プラン

無料見積りライン  
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)  
**1-800-447-5537**

**Daiwa**  
Insurance Marketing, Inc.

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。  
[www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com)  
e-mail: info@daiwains.com  
CA Lic#: 0D36836

## 翻訳 TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・見積もり無料

[honyaku@japan-pak.org](mailto:honyaku@japan-pak.org)



## ビジネス英語のケース・スタディー BUSINESS ENGLISH

No. 163

### 難しい目標に 挑戦してほしい時



ロッシェル・カッブ

■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長  
■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者  
■eメール: rochelle@japanintercultural.com

日本人は目標を設定する時、比較的高い目標を設定することが多いようです。そうすることによって、相手にやる気を出させる効果を期待しているのでしょう。しかし、反対にアメリカでは、realistic (現実的) な目標を設定すべきだと思われています。よって、「不可能に近い」と思われる目標が社員に与えられたら、それに反発する傾向があります。ボーナス支給が目標達成によって左右されるのであれば、非現実的な目標を設定するのはフェアではないと見られてしまうかもしれません。しかし、そういった問題は別にして、自分がもし非常に高い目標を設定したいと思ったら、その主旨を説明するために、次のような表現が使えます。

■ This is a stretch goal – it will force us to stretch beyond our current level of performance.

(これは、高めの目標です。この目標は私たちが現在の業績レベルを越えて努力をする後押しをします)

■ A challenging goal like this will force us to think outside the box and do some breakthrough thinking. We can't meet these goals doing the same thing we always do, and just making incremental changes. These goals will inspire us to do something different than in the past.

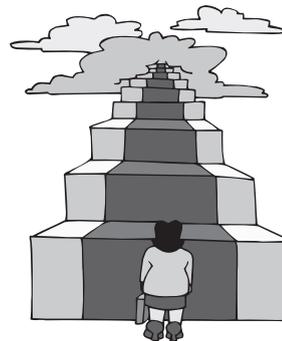
(このように挑戦しがたいのある目標を通して、私たちには既成の枠を越えた殻を破った発想が必要になります。これらの目標は、いつもと同じことをしていたり、単に変化を増やしたりするだけでは達成できません。これらの目標によって我々は、過去とは何か異なることをしなければと思わされるのです)

■ By setting our goals high, we show that we aim high, and strive to achieve significant improvement.

(私たちの目標を高く設定することによって、私たちは高いところを目指しており、大きな改善に向かって努力しているということが示せます)

■ If we put our energies together, even a tough goal like this is achievable. I believe we can do it!

(もし私たちが力を合わせれば、このような難しい目標さえも達成可能です。私は私たちがこれをできるということを信じています!!)



## U.S.フロントラインの クラシファイド広告

1行6ドル **安い**  
広告効果が **抜群**



お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)

齋藤ゆきの  
**ワインの常識 非常識**

第26回 「甲州ワイン」—日本を代表する国際品種—を検証する



東京都出身、NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のバッションであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日本のワイン教育にも携わっている。  
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com, w-shop.netで無料講座と動画を配信  
 ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。

日本産ワインの代表として、2010年にEU登録を果たした「Koshu」。晴れて国際品種として認知されたことと、緩かった日本のワイン作りを国際規格に引き上げることで質の向上を目指し、ロンドンやパリの和食レストランを切り口に海外展開をしていく構えだ。

鎌倉時代から食用として山梨県で栽培されてきた甲州ブドウは、日本の地場品種として認識されているが、最近UC Davis (米国ブドウ栽培、醸造学の権威)のDNA分析で、その祖先がヨーロッパのヴィニフェラ品種(カベルネ、シャルドネなど数百種を有す)であると鑑定。古代シルクロードを渡り、中国から日本に持ち込まれた品種が、日本独特の風土に帰化した

ものらしく、UC Davisによると、ヨーロッパ品種が祖先とは言え、独特の構造を持っており、大変珍しい品種とのこと。

原産地の勝沼を中心に、山梨県で主に栽培されているが、シャルドネやリースリングのような優良ヨーロッパ品種独特のきれいな酸味や深い味わい、長期熟成に耐える資質が不在で、どちらかというに「凡庸な品種」として知られる。初めて甲州ワインを飲んだ感想は、「可もなく不可もなく」、「これが日本を代表するワインなら、同じ価格のソービニオンブランやシャルドネを飲んだほうが良い」という意見も。

日本が甲州の輸出にこだわるのは、いくつもの事情がある。まず、雨が多く湿気

も高い日本の風土では、純正なヴィニフェラ種がうまく育たなかったこと。近隣の小国のニュージーランドが、独自のスタイルのワインを世に送り出し、あつという間に国際市場での地位を確立したことによる刺激。更には、フランスのように特定地域の「特産品」的なワイン(シャンパーニュやボルドーなど)を、日本もブランディングしたいという戦略がある。

とはいえ、日本にはワイン規制法が存在せず、『国産ワイン』の法的定義が、「5%のブドウが国産であれば良い」という緩さ。つまり日本の大手ワインの原材料(ブドウやブドウジュース)は、ほぼ全て(95%)が海外からの輸入でまかなわれているという実態が伺える。今般の甲州ワインEU輸出にあたっては、厳しいEUのワイン法が適用される。つまり「Koshu」とラベルに謳った場合、甲州産のブドウを100%使用しなければならない。皮肉なことには、純正な甲州ワインを飲みたいのであれば、日本ではなく、ロンドンで買えば間違いないということになりかねない。もともと、「国産のシャルドネ」ならいざ知らず、「甲州」と書かれたワインに、混ぜ物が高い可能性は少ないかもしれない。

香りも味わいもニュートラルな甲州ワインは、繊細な日本食の邪魔にならないのが「売り」で、これに「シュールリー製法」を用いることで、深みを加える試

みがある。この製法は、フランスの日本食ワインといわれるミュスカデ品種(ロワールの白ワイン)に適用される手法で、ワインを濃(発酵が終わったイースト菌の残骸や、ブドウの皮など)と一緒に漬け込んで、アミノ酸などの旨味成分を抽出して、ヨーグルトやサワークリームのような風味と、まろやかな口当たりを加える。Muscadetiはせいぜい7~8ユーロのワインだが、恐らく海外でも15~20ユーロはするであろう「Koshu」と飲み比べて、甲州ワインの現実的な国際競争力を鑑みるのも乙であろう。



甲州ワインとヨーロッパ品種の目隠し試飲会



欧米とは風情の違う日本のブドウ畑  
 次回は4月5日号に掲載予定

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

**日本のTV番組DVD 26枚以上のご購入で 1枚あたりナ・ナ・ナント**

**\$1.98 + 送料無料**

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95  
 20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95  
 ※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに  
**FL198** とご入力下さい。

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

**www.1wayRental.com**

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

使うたびに髪しっとりサラサラ 毎日キレイがずっと続く!

年齢を重ねるとどうしても気になる白髪。毛染めの種類によっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、パサついたりなど悩みが多いものです。それをなんとか解消すべく開発されたのが、無添加白髪用RKヘアカラートリートメント! 髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

**こんな方におススメ**

- 自宅ですぐに染めたい方
- パサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保湿します。

**髪も心も若々しくなりました!**

私の髪は、細くボリュームのない髪質で白髪が目立ってくる年齢以上に年を取って見えました。ヘアカラートリートメントは刺激のある匂いがなく、白髪も目立たなくなり、ボリュームがでた感じがします。お友達からも聞かれました。ヘアカラートリートメントを教えてください。大変喜んでいました。若々しくいられることがとても嬉しく思います。

●ブラック ●ダークブラウン ●ライトブラウン **\$38.00** (200g)

お申し込み、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN** 月~金:10~17時(西部時間) **Tel: 310-218-1021** ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com**



# 中西部・南部・西海岸の求人

**人材派遣・求人**



**MID WEST & SOUTH**

**セールスパーソン募集**

**募集要項**  
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)

**応募条件**  
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** ワシントンDC、シカゴ  
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。

**休暇:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で Joe(ジョー)に連絡  
電話: 703-351-1212  
Eメール: japanautoservices@gmail.com  
Toll Free: 888-998-1616  
info@japanautoservices.com

**工場長補佐募集**  
業務拡張につき、食品工場、工場長補佐を募集、微生物や食品化学を専攻した方を優先、ビザのサポート有り  
Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706  
お問い合わせはE-mailで customerservice@coldmo.untainmiso.com

**幼稚部教諭募集**  
勤務地: NY 郊外  
3歳児~小2生達の指導。  
●フルタイム事務スタッフ  
●土日アルバイト  
●PARTTIMEバスドライバー  
勤務地: NY 郊外  
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇  
履歴書、教職経歴書をemail  
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり  
email: GAKK.USA@GMAIL.COM  
888-362-1240

**JAC**

**生産管理系募集**  
勤務地: インディアナ州  
インディアナポリス近郊  
鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者  
給与: \$70K - DOE(応相談)  
+ full benefits  
英文のレスメをEメールでお送りください。  
E-mail: HR@jacchicago.com



**フルタイム募集**  
**勤務地:** オランダ  
ディスプレイ専門の旅行業務。要コンピュータスキル。日本語が堪能で米労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。  
Information@mickeynet.com  
mickeynet  
13574 Village Park Dr.  
Suite 260  
Orlando, FL 32837

**Trading company : Office assistant manager**  
要: 日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。  
Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles.  
Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.  
Japanese and English speaking/writing a plus.  
Please email English resume to  
Robert@junitec.com  
1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

**シカゴ一統寿司**

新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客様に提供しています。  
シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。  
一統寿司  
2616 North Halsted Street  
Chicago, IL 60614  
773-871-1800

**寿司シェフ又は見習いキッチン、サーバー、日本人オーナー。住居有り。下記までご連絡下さい。**  
970-946-9664(トシ)  
Durango, CO  
thiraoka35@gmail.com

**Bargain Japanは**  
**インターン&アルバイトを募集!!!**  
★オンラインビジネス・マーケティング  
★カスタマーサービス  
NY, LA, SFで就業、研修「BJ応募」と明記して履歴書を送付ください。  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**人材派遣・求人**



**WEST COAST**

**ビジネスパートナーを求む。**  
只今テリパリーの会社を経営しております。  
興味のある方ご一報ください。  
failexpsr@aol.com  
(日本語可)  
武田まで

**N.A.Sales Company, Inc.**  
1)一般事務: テラエントリ、電話対応、ショールームでの接客など 2)POS キャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。  
勤務地: South San Francisco  
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて  
N.A. Sales Company, Inc  
301 E Grand Ave  
South San Francisco, CA 94080

**Wish Auto Service**  
自動車メカニック募集  
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

classified@usfl.com  
1行 \$6

**クイック**  
www.919usa.com  
QUICK USA, INC.  
人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

新着求人・セミナー  
詳細は下記よりご確認ください。  
919usanews.com

エントリー~経験者(急募ポジション!!)

●Help Desk Torrance, CA IT #RH7154  
●CS South bay, CA 物流 #RH7151

●セールス South bay, CA 物流 #RH7157  
●アドミ Asst. Los Angeles, CA トラベル #RH7149

●経理 South Bay, CA 会計 #RH7147

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa  
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.  
QUICKUSA, INC.  
Phone :310-323-9190(代表)  
email: quickla@919usa.com  
www.919usa.com

**TS Consulting International**

Smart Grid  
Telecom  
Automotive  
Electric  
Components  
Robotics  
Semiconductor  
Game  
Social media  
Smart phone  
Electrical  
Manufacturing  
Service  
System  
Integration  
Battery, LED  
Bluetooth  
LTE, Motor  
Interconnect  
Electric Vehicle  
Pharmaceutical  
Natural Energy  
Car Navigation

ラスベガス出発公園ツアー  
ドライバー兼ガイド募集!  
ガイド未経験でも研修制度(有給)があるので安心して応募下さい。ていねいな接客が出来る明るく元気な方をお待ちしています

E-mail : ggb77@cox.net  
http://www.tjikaku.com  
TJ KIKAKU CORP  
3275 E. Flamingo Rd.  
Las Vegas, NV 89121  
TEL : 702-622-6080

**NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.**  
アルバイト募集  
詳しくはお電話下さい。  
Tel (310) 218-1021  
www.nipponshoseki.com

ゴールデングेटとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。日本両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してきております。  
Web: www.ishilimo.com  
ISHI リムジン  
1842 El Camino Real #3  
Burlingame CA 94010

www.usfl.com

日本の大手人材会社  
テンプスタッフの米国法人  
resume@tsconsult.com  
Tel.310.965.9810

**mica**  
**Machida Hiroko Academy**  
いつでも どこでも 学べる  
6ヶ月のオンライン講座  
37年の歴史ある、  
町田ひろ子アカデミー(東京北青山)が、  
あなたを支援します  
Feel free to contact!  
tokyo@machida-academy.co.jp  
又は  
www.machida-academy.co.jp

**SHOEN REALTY INC**  
NY & CT Licensed Real Estate Broker  
**荘園不動産マンハッタン**  
245 Park Ave. 39th Fl.  
New York, NY 10167  
Tel: 212-226-4545  
nyc@shoenrealty.com  
誠実、スピーディー、豊富な物件  
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン  
Main Office : 914-921-1616  
グリニッチCT : 203-861-2525  
マンハッタン : 212-226-4545  
**荘園不動産** 32 High Street, Rye, NY 10580  
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167  
www.shoenrealty.com

**就職・転職**  
あなたの身になって  
ご相談に応じます  
【秘密厳守/一切無料】  
Tel: (847) 292-4420  
Fax: (847) 292-4404  
**JAC**  
Japanese American Consultants  
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800  
Rosemont, IL 60018  
E-mail: hr@jacchicago.com  
www.jacchicago.com

未来に向けて限りなく駆け行くニュージャーシーに  
好条件の不動産をお求めになりませんか。—  
**REALTY INTERNATIONAL**  
NJの不動産情報なら信頼第一の  
国際不動産  
●商工業物件 ●投資用ビル  
●住宅など  
ジュティ高 までご連絡下さい  
Tel: 201-585-8088  
Fax: 201-585-1965  
web: www.RealtyinNJ.com  
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com  
**REALTY INTERNATIONAL INC.**  
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

**usfl.com**  
FREE  
フリー・ガレージ・セール  
商業広告以外はすべて 無料!  
求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しのはお任せください。  
usfl.com Classified  
就職/求人情報  
不動産  
買います/売ります  
その他

**誰にでもなりたいたい自分がある。**  
Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge  
能力や才能を活かすために...  
働く人と企業の「夢を実現する」ために...  
USリマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事をご紹介します。  
**人材紹介・派遣サービス**  
www.usremac.com  
US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com  
お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。  
California Office  
5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066  
Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864  
Texas Office  
7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074  
Tel: 713.541.4478  
\*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】  
Alabama Office  
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816  
Tel: 256.520.1030  
North Carolina Office  
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517  
Tel: 919.215.4665

# ニューヨーク・東海岸の求人

## Trading company :

**Office assistant manager**  
要: 日英両語が出来る、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。  
Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles.

Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.  
Japanese and English speaking/writing a plus.  
Please email English resume to:  
Robert@junitec.com  
1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248



## フルタイム募集

**勤務地: オランダ**  
ドイツ専門の旅行業務。要コンピュータスキル。日米両語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。  
information@mickeynet.com  
mickeynet  
13574 Village Park Dr. Suite 260  
Orlando, FL 32837

## 工場長補佐募集中

業務拡張につき、食品工場での工場長補佐を募集中、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り  
Miyako Oriental Foods Inc.  
Baldwin Park, CA 91706  
お問い合わせはE-mailにて customerservice@coldmo.untainmiso.com

## Wish Auto Service

### 自動車メカニック募集

業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

### インテリアデザイナー募集!

短期・長期 AutoCAD 必須  
経験者優遇 レジメをE-mail mond.design@verizon.net  
または Fax: 212-995-2969  
Mond Design  
146 West 29th St. 10th FL  
New York, NY 10001  
212-995-0008

### カスタマーサービス募集

**会計事務所**  
勤務地: マイアミ (フロリダ州)  
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客、一般事務、データエントリー、デスクサポート、アシスタント業務  
履歴書: 日本語と英語両方  
送付先: Fax1-305-233-6783  
E-mail: info@toddaaccounting.com  
Tel: (786)242-0555

### PC, ネットワーク・エンジニア

**ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー**  
勤務地: NY, NJ, その他。  
hr@japantech.com  
JAPAN TECH  
141 Kinderkamack Rd.  
Park Ridge, NJ 07656  
201-476-0964

### 求人広告のことなら手軽で安価、効果も抜群、フロントライン クラッシュアイドをご利用下さい。

1行 \$6  
Tel: 212-922-9090  
Fax: 212-922-0225  
classified@usfl.com

## Japan Auto Service

### セールスパーソン募集

**募集要項**  
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方 (経験不問、営業経験者歓迎)  
**応募条件**  
日本語と英語、ビザサポート有 (OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** ワシントンDC, シカゴ  
**給与:** 基本給プラス出来高 (高収入見込み60K)健康保険、通勤有。  
**休職:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で Joel(ジョー)加藤 迄  
電話: 703-351-1212  
Eメール: japanautoservices@gmail.com  
Toll Free: 888-998-1616  
info@japanautoservices.com

### 不動産エージェンツ募集

誠実な方を求む  
**Westchester**  
32 High St. Ryer, NY  
914-921-1616  
**Manhattan**  
245 Park Ave, 39FL  
212-226-4545  
担当: こばた  
ニュージャージーミツワ内の **AUTO FREAK** ではパートタイム募集。クルマ用アクセサリやおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。  
**AUTO FREAK**  
C/O MITSUWA MARKET PLACE  
595 River Road  
Edgewater, NJ 07020  
201-941-8776



## 幼稚部教諭募集

勤務地: NY郊外  
3歳児~小2生達の指導。  
■フルタイム事務スタッフ  
●土日アルバイト  
●PARTTIMEバスドライバー  
勤務地: NY郊外  
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇  
履歴書、教職経歴書をemail  
FULTIMEはビザサポートと医療保険あり  
email: GAKK.USA@GMAIL.COM  
888-362-1240

### ニューヨーク育英学園

**2015年度スタッフ募集**  
全日制部門: サクチャー、センター、アフタースクール部門  
OPT可、ビザサポートあり  
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseschool.org  
まで。  
ニューヨーク育英学園  
8 W. Bayview Ave.  
Englewood Cliffs NJ 07632  
201-947-4832



### 業務内容: 人事総務関連業務

**応募条件:** OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方  
**勤務地:** NYマンハッタン  
**勤務時間:** フルタイム(9時~6時/ノーバートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務)  
**必要書類:** 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
**応募方法:** 上記を jim@iace-usa.comに 添付送信下さい。

### USFLはインターンを募集中!

履歴書をご送付ください  
E-mail: resume@usfl.com

## もっと世界をたのしもう。



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。  
job@his-usa.com  
H.I.S. International Tours  
535 5th Ave. 14th Fl  
New York, NY 10017  
212-599-4280

### 観光ドライバー、ガイド

**ツアーコーディネーター**  
募集中  
明るく車好きならお電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート、NY州免許要。健康あり。ビザサポートあり。鈴木まで。  
Van Club  
1650 Broadway #1407  
New York, NY 10019  
212-956-0521

### Bargain Japanは

**インターン&アルバイトを募集中**  
★オンライン・マーケティング  
★カスタマーサービス  
NY, LA, SFで就業、研修「BJ応募」と明記して履歴書をご送付ください  
Fax: 212-922-0225  
E-mail: resume@usfl.com

### BARGAIN JAPAN

★スタッフ応募★  
勤務地: NY, LA, SF  
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。  
resume@usfl.com  
郵局まで  
BARGAIN JAPAN  
330 Madison Ave 2nd Fl  
New York, NY 10017  
Fax: 212-922-0225

## US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~  
情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。  
購読料金: 1ヶ月\$165

### Management/HR Front

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた。日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10~15本のニュースをお届けします。  
購読料金: 1ヶ月\$75

### U.S.AutoFront

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の自動車週2回お手元にお届けします。  
7ページ前後の紙面に業界の最新動向を掲載し、水曜日と金曜日の週2回発行。  
購読料金: 1ヶ月\$-90

### US Green Business & Environment Front

~米国環境業界 & エネルギー最前線~  
環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースと関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。  
購読料金: 1ヶ月\$70

### フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせは **U.S. Frontline News, Inc.**  
TEL: 212-922-9090  
FAX: 212-922-0225

## 日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況 価格は **U.S. FrontLine** 電子版をご覧ください。 [www.usfl.com](http://www.usfl.com)

雑誌定期購読のお申し込み お問い合わせは **310-218-1020** 平日12~21時(東部時間) e-mail: info@nipponhoseki.com

## アメリカ在住者のためのニュース情報番組

月曜日~金曜日 あさ7時~8時

久下香織子 阿部知代

## 日本の一日が丸分かり!! 忙しい朝にホッと一息! アメリカの生活情報も充実!

**Super NEWS**

スピーク

今日のカウントダウン

占いかウントダウン

めざましテレビ

きょうのわんこ

きょうのわんこ

今日のカウントダウン

占いかウントダウン

今注目されているおすすめスポット、グルメ、ファッションやイベント情報はもちろん、久下香織子キャスターによるABCニュースの分かりやすい解説、阿部知代キャスターによるインタビューなど、アメリカ在住者に嬉しい情報が満載!

**NY地区 視聴チャンネル: WRNN**  
地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16  
Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)  
Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)  
Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

**LA地区 視聴チャンネル: KXLA**  
地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44  
Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44  
Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44  
GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

**www.fujisankei.com**

その他の地域のチャンネル情報は FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

# ニューヨーク・東海岸の求人

**人材派遣・求人**



**NEW YORK & EAST COAST**

**MAXJOB**

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全力サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ◆お電話ください◆  
212-949-6660  
日本語で!!!
- ◆オンライン登録◆  
www.maxjob.com  
履歴書をE-mail  
Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは  
japan@maxjob.comまで!  
★★★★★★★★★★★★

maxjob\_nyc

**全米でのポジションあり!**

- ビザサポート有り●
- IT Network Engr 50K+
- IT Sales Asst 35-40K
- IT Help Desk 30K+
- 未経験者/CS新卒歓迎
- IT Sales DOE
- IT Network Engr DOE
- 未経験 未経可
- IT System Engr DOE
- SE経歴
- 製造 会計 40-60K
- 製造 Corp Planning MgrDOE
- MBAホルダー優遇
- 会計 監査/税務 45-55K
- 会計新卒歓迎
- 会計 Auditor(NJ) DOE
- サービス Sales 40K-
- サービス Account ExecutiveDOE
- Event運営
- 商社(NJ)ITインフラ 30-48K
- メディア Mkt Coord. 30-40K
- デザイン Account Executive 35-40K
- 車の免許必須

- 金融 銀行 会計●
- 金融 Admin Asst 40-50K+
- 金融 Admin Asst DOE
- 会計知識・経験+
- 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
- 監査経験+
- 会計 Admin/Acctg 40-55K+

- コンピューター●
- Project Mgr 120K
- 要金融経歴
- Network Engr 75K
- Cisco/Juniper資格要
- System Engr 40-70K
- JAVE開発 DOE
- NY/Long Island勤務
- Help Desk DOE
- Network Engineer DOE
- Planning Specialist DOE
- 要金融経歴
- Field Engr DOE
- Network知識要

最新求人情報毎日更新

**日本でのポジションあり!**

- 商社 製造 その他●
- 商社 会計 Mgr 80-120K
- 連結決算/内部統制経理
- 商社 Accountant 55-70K
- 商社 Tax Manager DOE
- 商社 Biz Development DOE
- 財務知識経理
- 商社 Credit Control/Sr. Dir. DOE
- サービス Coord. 35-45K
- サービス Accounting 35-45K
- サービス レストランMgr DOE
- サービス Event 企画/DOE
- 旅行 Travel Advisor 31-42K
- 旅行 Sales DOE
- 旅行/Reservation Agent DOE
- Sabre/Apollo端末経理
- 製造 Accounting 40-60K
- メディア Sales/Mktg 40-45K
- デザイン Account Executive35-40K
- 車の免許必須
- 広告 Sales DOE
- 営業経験必須
- 不動産 Agent DOE
- ライセンス取得制度有

- ニュージャージー州●
- 商社 ITインフラ 30-48K
- 商社Sales Asst/Sales DOE
- 会計 Auditor 50-70K

- Temporary●
- サービス Admin パート
- サービス 総務 長期
- サービス Event Asst 短期
- 商社 Admin 長期
- 商社 Admin Asst 長期
- 貿易実務経プラス
- 調査 Admin Asst T→F
- 調査 Researcher T→F
- メディア Sales Asst パート
- メディア Admin Asst 1ヶ月
- IT Admin Asst パート
- IT金融PM 長期
- 非営利 Admin Asst 長期
- 会計 Asst Accountant T→F
- 物流 Ocean Bulk Operator T→F

最新求人情報毎日更新

**日本でのポジションあり!**

- 他州●
- CA州 QA Engineer DOE
- CA州 Admin Asst DOE
- GA州 Acctg Mgr DOE
- MA州 Student Advisor 32K
- MI州 Sales Manager 90-100K
- 車業界経理
- TX州 Help Desk 35-45K
- VA州 Production Engr 38-40K
- Mechanical Engr/ビザサバ
- VA州 Imp/Exp Operation30-35K

- 東京●
- ★外資広告★
- APAC担当法務Director ~1200万円
- 大卒(法学部)以上、LLM保有可

- ★日系会計事務所★
- 国際事業立ち上げ ~1200万以上
- 国際会計経験者

- ★外資大手製薬会社★
- 営業 ~1000万円
- 営業経2年以上、理系出身

- ★日系PRエージェンシー★
- グループマネージャー ~800万円
- PR・マーケティング関連経理

- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎 DOE
- 総合職、一般職

- 東南アジア●
- IT(Manila, Philippines)
- Program Manager DOE
- 他、ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.  
420 Lexington Ave #1660  
New York NY 10170  
(グラゼン直轄)  
Tel: 212-949-6660  
E-mail: info@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

**TS Consulting International**



- Smart Grid  
Telecom  
Automotive  
Electric  
Components  
Robotics  
Semiconductor  
Game  
Social media  
Smart phone  
Electrical  
Manufacturing  
Service  
System  
Integration  
Battery, LED  
Bluetooth  
LTE, Motor  
Interconnect  
Electric Vehicle  
Pharmaceutical  
Natural Energy  
Car Navigation

日本の大手人材会社  
テンプスタッフの米国法人  
resume@tsconsult.com  
Tel.310.965.9810

最新求人情報毎日更新

**クイック**



www.919usa.com  
QUICK USA, INC.

人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

新求人・セミナー  
詳細は下記より  
919usanews.com

エントリーー 経験者  
(急募ポジション!!)

- ◎経理 New York #AY4161
- ◎セールスエンジニア New York #YS7289
- ◎Operation Agent New York #YS7288
- ◎Inside Sales New York #YS7284
- ◎カスタマーサービス New York #YS7283

随時求人情報を発信中!

Facebook  
www.facebook.com/919usa

Twitter  
www.twitter.com/919usa

LinkedIn  
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
Phone: 212-692-0850(代表)  
email: quick@919usa.com  
www.919usa.com

最新求人情報毎日更新

**APA**



www.apaintl.com  
apajapanidesk@apaintl.com  
551 5th Ave., Suite 630  
New York, NY 10176  
212-490-4419

- IT 会計50-70k(Bergen County, NJ)
- 銀行 総務マネージャー \$\$\$
- 銀行 LesingFinAnlt/Asso. 70-120k
- 銀行 Sr/Jr Credit Analyst50-100k
- 銀行 Account Officer(RM) ~100k
- 銀行 AVP, Accounting ~90k
- 銀行 AVP, VP Cash Management 70-90k
- 銀行 Enterprise Risk~ 85k
- 銀行 Asst Controller 60-90k
- 銀行 Corporate Planning Officer 60-85k
- 銀行 重役秘書(Los Angeles) 65-80k
- 銀行 Sec. Lending Manager 60k
- 銀行 Cash Management 60k
- 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60k
- 銀行 Customer Service ~45k
- 金融 M&A ED/VP ~250k
- 金融US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
- 金融 IR Marketing ~100k
- 金融 Fin Translater(日英) 90k
- 金融 IR Coordinator 40-80k
- 金融 DTP/Editing 55k
- 金融 Customer Service Associate \$\$\$
- 金融 Japanese Equity Jr. Sales \$\$\$
- 金融 Jr. Auditor 50-75k
- 金融 米人秘書 60k
- 金融 セールスアシスト 50-60k
- 会計 秘書 長期テンプ (1年)
- 法務 Patent Attorney \$\$\$

急募!! 営業  
勤務地: NY

履歴書(日本語可)送付藤原  
E-MAIL: resume@usf1.com  
(就業応募)とご明記下さい。  
U.S Frontline News, Inc.  
330 Madison Ave 2nd Fl  
New York, NY 10017  
Fax: 212-922-0225

## Start your career with MAX!

**人材紹介  
人材派遣**

全米での人材ニーズにお応えします

**SERVICE AREAS**  
USA:  
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC  
OH OR PA SC TN TX VA WA 他

**OVERSEAS:**  
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA  
MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

**MAXJOB**  
MAX CONSULTING GROUP INC.

**WWW.MAXJOB.COM®**

日本へご帰国の際は  
是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就  
職・転職の活動のお手伝いも行っています。  
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

**MAX Consulting Group, Inc.**  
420 Lexington Avenue, Suite 1660  
New York, NY 10170  
Main: 212-949-6660  
FAX: 212-949-6882  
Email: info@maxjob.com

**車の買取・販売 No.1**

帰国!? ガリバーが  
最高額にチャレンジ!!

こんなに  
便利!

- 無料出張査定
- 1ヶ月有効お見積り
- 無料送迎
- 日本へのお振込可
- 帰国当日の空港引取

遠方でも自宅に  
ガリバーが  
来てくれる!!

ご購入後の  
整備も安心!!

「ラグジュアリー」  
「エコノミー」  
「ファミリー」

ロサンゼルス店 3170 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117  
サンノゼ店 708 E. Northwest Highway Arlington Heights, IL 60004  
シカゴ店 2423 Central Park Ave. Yonkers, NY 10710  
ニューヨーク店 11325 Santa Monica Blvd. Los Angeles, CA 90025

便利!! ニュージャージーミッドウエスト内ガリバーの出張所がオープンしました

2/21~3/31  
トランスのミッドウエスト内にも出張所がオープン

Gulliver  
日本語でどうぞ! 1-800-898-1285



**EBISUYA**  
— JAPANESE MARKET —

**ポストンの日本食料品店**  
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

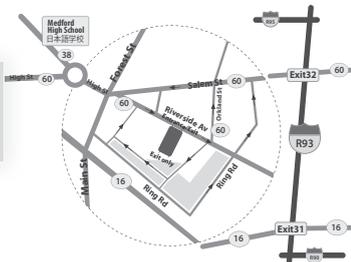
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌  
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155  
Phone. 781.391.0012  
www.ebisuyamarket.com  
info@ebisuyamarket.com

詳細は  
Webで!



**Japan Auto Services**

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

**当社にお任せ下さい!**

帰国ギリギリまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free **888-998-1616** www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパークソンを募集中



**車修理のスペシャリスト**

**セイロモーターズ**

◆ **安心の総合サービス** ◆

一般修理  
板金塗装  
定期点検



オーナー 高橋

**初春キャンペーン**

ジェネラル チェックアップで

**無料 オイルチェンジ!** 50まで  
4月未迄  
※synオイルは除く

⬇ フロントラインを見たお伝え下さい。



**SAEILO motors**

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: **201-840-0010**

月～金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

**「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」**

**ポイント1** **グランド・セントラル駅**  
**国連が至近の好立地**

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

**ポイント2** **多様なレンタルサービス**

1ヶ月単位の個室オフィススペース / 1日単位のデスク貸し / 1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し / 荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

**ポイント3** **NY到着と同時に**  
**ビジネス開始**

NYに拠一つでビジネスを始めただけのような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラクゼーションや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

**ポイント4** **バーチャルオフィス**

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

**ポイント5** **コンサルティング・**  
**サポートも充実**

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

**ニューヨーク進出の拠点として、**  
**ぜひ「住友不動産販売NY**  
**エグゼクティブ・スイート」を**  
**ご利用ください。**

詳細はお問い合わせ下さい



**住友不動産販売** Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com





# ピザよりも、日本食が好き 案外グルメ? NYのネズミ

ニューヨークに菓食うネズミたち、人間ニューヨークよりも、意外にグルメだつたりして? ニューヨーク市の保健精神衛生局が好評したデータによると、2014年に、同局検査官は市内のレストラン1111軒でネズミを発見し違反を通告したが、そのリストをもとに、ニュース・ウェブサイトのVox.comが、ネズミの「好物」をランク付けした。それによると、一番多かったのがアメリカンフードを出す店で、232軒。続いてチャイニーズで153軒、3位にジャパニーズ(71軒)が入った。ニューヨークの代名詞ともいえるピザ店は60軒だった。ほかにはタイが15軒、ドーナツ屋が10軒、ハンバーガーは9軒などとなった。

ピレージ・ポイスによると、保健精神衛生局は昨年、2万4000軒以上のレストランで8万回以上の検査を行った。割合からすると、1111軒はそれほど多くないという。ネズミが住みつきやすいレストランは、たいてい、道路脇にゴミを投げ出すような場所にある。特定の料理やネズミの「好み」が影響しているかどうかは分からないが、神経科学者でネズミの行動や記憶力の専門家であるヒラリー・シンプ氏は、「もしそうだとしたら、なかなか良い味覚を持っているようね」と話した。



# ラガーディア、ようやく便利に? 高架鉄道構想、州知事が提案

ニューヨーク州のアンドリュー・クオモ知事は1月20日、ニューヨーク市のラガーディア空港(LGA)を使いやすくするため、既存の地下鉄と接続する高架鉄道の建設構想を発表した。ラガーディアは同市周辺にある3大空港のうち唯一鉄道が通じておらず、公共機関はバスしかない。鉄道乗り入れ計画は過去に何度となく提案されたが、いずれも実現しなかった。

クオモ知事は2期目に入り、ニューヨーク市内で建設中の地下鉄新路線を含むさまざまな公共交通機関整備に積極的に取り組む構えを見せており、市民団体の会合で行った演説では「ラガーディアに電車で行けない現状にはどんな言い訳も通用しない。数年以内はこの状況を変える」と話した。「高速フェリーにも投資したい」と発言している。1990年代、当時のニューヨーク市長のルドルフ・ジュリアーニ氏が完成を目指す。建設事業は、空港を管理するニューヨーク・ニュージャージー港湾公社(ポートオーストリティ)が、市の公共輸送機関を管理するニューヨーク都市交通局(MTA)と協議しながら進める。資金は州と銀行との訴訟で銀行が州に支払った50億ドルの和解金の一部など、既存の資金で賄う予定。

地下鉄Nラインをラガーディアまで延長する案を提示、MTAも計画の検討に約1700万ドルを投じたが、地元市議やクイーンズ区住民の強い反対に遭って実現しなかった。しかしラガーディア空港行ききの市営バスは昨年8月、主要路線のQ70で平日の平均利用者数が過去最高の3716人を記録しており、鉄道乗り入れ再検討の機は熟したとの声もある。

ジョーン・F・ケネディ国際空港(JFK)に2路線で乗り入れる高架鉄道「エアトレインJFK」ははるかに多くの客を運んでおり、2013年は600万人以上がジャマイカ線とハワードビーン線を利用。14年も10月までの利用者が640万人を超えている。

建設コストは4億5000万ドル、5年以内の内容。

建設コストは4億5000万ドル、5年以内の内容。



The New York Times  
ラガーディア空港ではターミナルの改修工事なども進んでいる。鉄道が乗り入れればようやく便利になる?

お買い物なら.....

**サンライズマート**

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!  
新鮮・安い!! 年中無休で営業!  
\$50以上ならデリバリーも承ります!

**East Village**  
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)  
Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12pm)

**SOHO**  
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)  
Tel: (212) 219-0033 10am-10pm

**Midtown**  
12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)  
Tel: (646) 380-9280 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8pm (Sat & Sun)

ボストンツアーを日本語で  
**ボストンインターナショナルトラベル**

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店  
オプションツアー20種類以上!

- スポーツ観戦  
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー  
アメリカ発祥の地  
ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光 人気 No.1  
ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳  
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA  
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

# 1 マリファアナ製造、爆発事故が多発 合法化で、びつくり「副産物」

コロラド州では2年前にマリファアナが合法化されたが、それ以来、爆発事故が多発している。マリファアナの製造過程で生じるオイルに引火して、家が爆発したり、居合わせた人が火傷を負ったり、警察や消防署も頭を抱えている。

デンバーの法廷では、ある爆発事故をめぐる、マリファアナ合法の複雑さも露呈している。マリファアナ製造中に爆発を起した男性が、第4級放火罪と大麻製造の罪で逮捕された。検察側は、マリファナの製造で、正しく管理された施設で、ハッシュオイルが抽出可能な資格をもつ製造業者のみに合法だ、と主張している。一方、男性側は、マリファナの個人利用と娯楽用販売が合法化された時点で、マリファナは警察や裁判所の管轄ではなく、大麻栽培や調剤薬局

を規制する民法の管轄になった、と主張。男性の行為は法律違反ではない、自宅でオリブオイルを精製したりビールやウイスキーを醸造するのと同じで、製造過程で不幸な爆発事故が起きたとしても有罪にはならない、として争っている。



合法化はされたけど、爆発事故には気をつけて...

# 2 シャンプー規制している場合、空港での銃押収が過去最多

米運輸保安局(TSA)の発表によると、同局が2014年に空港で押収した銃の数が、過去最多を記録した。

ロサンゼルス・タイムズによると、TSAは224の空港で、機内持ち込み手荷物の中から銃器2212点を発見した。これは1日あたり約6丁になる。押収された銃の約83%には、銃弾が込められている。

13年に発見された銃器は1813点で、前年比22%増。05年以来、ほぼ毎年増加してきているという。

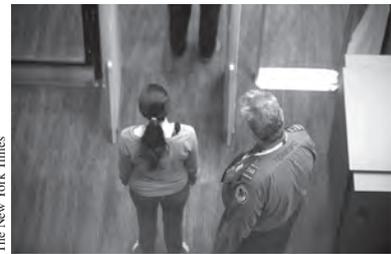
銃の押収数が最も多かったのは、ダラス・フォートワース空

港で120点だった。上位3位まで、テキサス州の空港が占めた。フロリダ州の空港も、3カ所がトップ10に入った。9カ所は南部の空港だ。いずれも、銃の所有者が多く、伝統的に銃の所有権を主張してきた地域だ。

小型の銃だけではなく、手榴弾や、弾丸が込められた弾倉を3つも装備したライフルも押収された。銃のレプリカやスタンガンなども、機内持ち込み手荷物から1400点以上発見された。手荷物に入れたことを忘れていた乗客が多いという。

94歳の男性が、38口径のリボルバーをベルトに装着したまま、ニ

を規制する民法の管轄になった、と主張。男性の行為は法律違反ではない、自宅でオリブオイルを精製したりビールやウイスキーを醸造するのと同じで、製造過程で不幸な爆発事故が起きたとしても有罪にはならない、として争っている。



銃は機内に持ち込めません!

# 3 気候変動の責任、政府にあり! オレゴン州の10代若者、州を提訴

オレゴン州に住む10代の若者が3年前、「将来の世代を気候変動から守っていない」として州を

訴えた。一番では棄却されたものの、二審は「大気が公益信託の対象になり得るから下級審が審議

せよ」と差し戻し、3月13日に再び審理が始まる。

クリスチャン・サイエンス・モニターによると、訴えはユージーン市在住のケルシー・ジュリアナさん(18)とオリビア・チャーネクさん(14)が2012年、

# 4 理想の恋人、アプリ使えば月額25ドルでゲットできる!

月額24・99ドルで、今すぐ理想の恋人が見つかります!

そんなサービスを提供するアプリが人気を呼んでいる。

クリスチャン・サイエンス・モニターによると、*Invisible Boffin!*(目に見えないボーイフレンド)の意。あるいは*ガールフレンド*というアプリだ。

ユーザーは、理想の恋人をカスタマイズできる。名前や経歴を考え、写真も準備し、出合いのきつ

おらず、公共信託法理に反する」と主張した。

一審のレイン郡巡回裁判所は「これは政治的な問題で、温室効果ガスの削減計画を作成するよう州に命令する権限は裁判所がない」と訴えを棄却。しかし州控訴裁判所は、大気公益信託にあたるかどうか判断するよう差し戻した。

原告を支援する民間団体アワ・チルドレンズ・トラストのジュリ

# 5 紙のクーポン、今も大活躍 電子クーポンは1%未満

レストランや小売業界は近年、デジタル・マーケティングやスマートフォン・アプリを使った販売促進を強化している。しかし、伝統志向の強い消費者は今も昔ながらの紙に印刷されたクーポンを多用していることが、小売り市場調査リテイラー・フィードバック・グループ(RFEG、ニューヨーク州)の最新調査で分かった。

ビジネス・ウィークによると、RFEGは理由の1つとして、紙クーポンがまだ量では圧倒的に多いことを挙げている。2014年上半年、国内で1710億枚のクーポンが配布されたが、92・5%が食品や家庭用品など

かへと変わった偽物のアカウントをつくる。すると「ロマンズ専門家」(これは実在の人物だ)が、ユーザーの理想のパートナーをつくりあげる。ユーザーからのメッセージを返信したり、留守電メッセージを残したり、月に1度は手書きのハガキまで送ってくれたりする。

1月20日に最新バージョンがリリースされたこのアプリ、瞬く間に広がった。

コンセプトはきわめてシンプル



紙のクーポンは、健在!

でも印刷クーポンの方が好まれているという。スメインビル氏は「人口構成が変化し、新しいデジタル・マーケティング技術を導入するスマートフォン・タブレットが増加するに伴い、少しずつデジタルへの移行が進行していく」と見ている。

ただし、あまりにも完璧なバーチャル恋人をもってしまふのは危険だ。偽物だと頭で分かっているにもかかわらず、本物の感情が芽生えることもある。

ルだ。「恋人がいて当たり前」と思われる。そんな面倒な世間の目からちょっと逃れたいとき、便利だという。あるいは、安全な場所まで恋愛のスキルを磨きたい、そんな人にも利用しやすい。

同性愛者であることを隠している人や、会社の同僚など身近な異性に「せまられて迷惑している人にも、「隠れみみ」として重宝されている。

ア・オルソン代表は「政府は天然資源の受託者として炭素汚染や気候変動の影響から大気を守らなければならないのか」という問いに歴史的な判断が下ると話し、審理の行方に注目している。ユージーン市のキティ・ピアシー市長も支持者の1人だ。「彼らには心配する権利がある。あらゆるレベルの政府は子供を守り、次世代が確実に生き残れるようにする義務がある」と述べた。

# 子供の予防接種拒否する親 州の規制で数十年ぶりに減少

昨年末から、幼い子供の間で、デイズニールランドを発生源とする麻疹が流行している。カリフォルニアではさまざまな理由で子供に予防接種を受けさせることを拒否する親が多く、それが感染のリスクを広げているのではないかと批判が高まっている。しかし実際には、2014年に予防接種を拒否した親の率は、数十年ぶりに減少している。

ロサンゼルス・タイムズによると、州が規制を厳しくしたことが奏功したようだ。昨年、個人の理由で幼稚園児への予防接種を回避するものが難しくなった。それまでは親が学校からもらう書類に署名するだけで拒否できたが、新法のもと、予防接種を受けないリスクの説明を受けた上で医療機関から署名をもらわなければならない、認められなくなった。ただし宗教上の理由や医学的な理由がある場合は拒否できる。小学校入学直前の幼稚園児で予防接種を受けていない子供の率は、13年は3・1%だったが、14年は2・5%に下がった。それでも拒否率が高かった地区で、大幅な変化が見られたという。

たとえばサンタモニカ・マリブ統一学区では14・8%から11・5%に、サウスオレンジ郡のカピタラノ統一学区で9・5%から8・6%に、ビバリーヒルズ統一学区で11・9%から5%に、ラグナビーチ統一学区で15・1%から2%に下がった。

全米には、親が個人的な信条を理由に予防接種を回避できる州が20州ある。規制が厳しいニュージャージーの公立校では、宗教的理由で予防接種を受けられない子供はわずか0・19%、医療的理由になると0・01%しかない。小児科専門誌「ペディアトリクス」によれば、10年にカリフォルニアで大流行した百日咳も、火付け役は予防接種を受けない子供が多い学校だったという。

# サンディエゴの「コミックコン」 他都市が誘致活動、熱視線

サンディエゴで毎年夏に開かれている人気のイベント、「コミックコン・インターナショナル」を誘致しようと、南カリフォルニアの他都市が熱視線を送っている。

ロサンゼルス・タイムズによると、会場になってきたサンディエゴのコンベンションセンターの拡張計画が中断されたことが原因だ。

ロサンゼルスやアナハイムなど、近隣の都市のコンベンションセンターの運営業者が誘致に乗り出した。コミックコンの主催者も、オファーを真剣に検討している。コミックコンは、サンディエゴが開かれるコンベンションとしては最大規模で、利益率が最も高い。40年以上に渡ってサンディエゴを開催地してきた。今では毎年13万人以上の漫画やポップカルチャーのファンが集まる、大イベントだ。チケットは販売開始から数時間ですぐ切れてしまう。昨年のコミックコンは、サンディエゴの経済に1億7780万ドルの収益をもたらした。コスプレ姿のファンが街にあふれ、サンディエゴの観光地としての魅力を発信する機会にもなっている。

しかし成功のおかげで現在のコンベンションセンターでは収容しきれない規模になってしまった。サンディエゴ市は2011年、5億ドルかけ

資金繰りをめぐって問題が発生し、昨年夏に棚上げとなった。

サンディエゴ市は、プロットポール「チャージャーズ」からも新しいスタジアムの建設を要求されている。

てコンベンションセンターの展示スペースなどを拡張する計画を認めたが、



2013年に開かれたサンディエゴ・コミックコンの様子

The New York Times

## ポストンツアーを日本語で ポストンインターナショナルラベル

IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店  
bit M-S オptionalツアー20種類以上!



- スポーツ観戦**  
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー**  
アメリカ発祥の地  
ポストンの四季を楽しむ
- 人気No.1**  
**ボストン市内観光**  
ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳**  
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!  
1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA  
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

シャンプーで簡単! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!

無添加 アンチコロン

# シャンプーで白髪染め

新発売!

シャンプーで簡単に白髪を染める!!

1回目 → 10回目 → 20回目

白髪用 利尻カラージュンパー使用例

色は選べる3色!

面倒くさくない! “洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方はとっても簡単!

めれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで染まるなんて本当にビックリ!!

一緒に使って色持ちUP!

白髪用 利尻カラージュンパー用 コンディショナー \$39.80

お申し込み、お問い合わせは **Bargain Japan** Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com**



## ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

**Q.** ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

**A.1** 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

**A.2** 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

## アメリカにも コインロッカーは ありますか？

**Q.** トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くて、快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

**A.1** 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

**A.2** サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっていました。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

## 思い出を収納する 箱の名前は？

**Q.** 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

**A.** Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

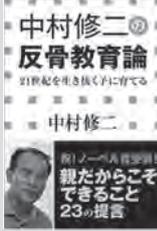
Q&Aサイト「**教えて！アメリカ生活**」で尋ねよう

QandA.usfl.com

PRESENT

中村修二が語る、「反骨教育論」  
ノーベル賞受賞記念、読者5名に

青色発光ダイオード (LED) の開発でノーベル物理学賞を受賞した、中村修二・カリフォルニア大学サンタバーバラ校教授が説く、日米教育論。日本の危機的な教育現状に警鐘を鳴らし、2003年「日本の子どもを幸福にする23の提言」として出版した内容に、ノーベル賞受賞後、緊急加筆した。「落ちこぼれても大丈夫」「みんなと同じじゃなくていい」など温かいメッセージが詰まっている。掲載されている写真は、本誌連載「シニアモーターダイアリー」でおなじみ、小平尚典の撮影。フロントライン読者5名にプレゼント。



- 「中村修二の反骨教育論 21世紀を生き抜く子に育てる」(小学館新書、288ページ、定価760円)
- ISBN: 978-4-09-825230-5
- 応募方法: ①名前、②住所、③フロントラインへの感想と今後取り上げてほしいテーマ、を明記して、present@usfl.comへ、Eメールで。応募締切は3月31日(火)。

NEWS

元LA郡検事、ギル・ガルセッティ  
美しい日本の写真集、限定発売

エリック・ガルセッティ・ロサンゼルス市長の父で、1992年から2000年までロサンゼルス郡検事を務め、写真家としても活躍するギル・ガルセッティ (Gil Garcetti) が、大好きな日本を撮影した写真集「Japan: A Reverence For Beauty」(邦題「日本、美しきものへの崇敬」) を出版した。1967年に日本を初めて訪れて以来、その美しさに惹かれたといひ、日本へ行くたびに撮りためた。被写体は、神社や着物といった伝統的なものから、ストリートファッションやバイクまで様々だ。濡れ落ち葉、路上のコケなど、繊細な視点で切り取った一瞬は、日本人の目にも新鮮に映る。写真集は104枚を収め、日英両語で出版した。日本人とアメリカ人の共通点、日本文化が教えてくれることにも触れている。随筆家のPico Iyer、建築家の阿部仁史らもエッセイを寄せている。250ドルと1000ドルの2種類。



- ISBN: 978-890449-70-4
- 購入先: Balcony Media, Inc. (812 Fremont, Suite 205, South Pasadena, CA 91030)、626-460-8339
- 詳細: www.balconypress.com、www.garcetti.com

NEWS

渡辺謙が主演、「王様と私」  
3月12日プレビュー開始

俳優の渡辺謙が王様役に主演するブロードウェイのミュージカル「The King and I」(王様と私) が3月12日、プレビューを開始する。オープニングナイトは4月16日。7月まで上演が予定されている。相手役アナを演じるのは、トニー賞に5度ノミネートされているベテラン、Kelli O'Hara。



- 会場: Lincoln Center Theater Vivian Beaumont (150 West 65th Street, NYC)
- チケット: 87~162ドル。21~35歳は登録すると32ドルで購入できるプログラムあり
- 詳細: www.lct.org/shows/king-and-i/

NEWS

テニス、錦織圭を応援に行こう!  
南カリフォルニア、3月9日開幕

世界のトップクラスの選手が参加するテニスの大会「BNPパリバ・マスターズ」が3月9日(月)から22日(日)まで、南カリフォルニアのインディアンウェルズ(バームスプリングス近郊)で開催される。昨年の全米オープン(NY)で日本人として初めて決勝進出し、今年2月のメンフィス・オープン(テネシー)で優勝して波に乗る錦織圭も参加が決まっている。女子の王者リーナ・ウィリアムズも徐々にインディアンウェルズに戻ってくる。40周年記念大会で、盛り上がりか期待できそうだ。



2月のメンフィス・オープン。男子シングルスで今季初優勝し、記念のギターを手に笑顔の錦織圭

- 会場: Indian Wells Tennis Center
- 詳細: www.bnpparibasopen.com
- バームスプリングス周辺の情報: www.visitgreaterpalmsprings.com

NEWS

神戸の4人組バンド「The fin.」  
全米9都市ツアー、3月末から

神戸在住で昨年末にデビューアルバム「Days With Uncertainty」をリリースした4人組インディーロックバンド「The fin.」が、3月末から初の全米ツアーを行う。



- 日程 & 会場: 3月20日(金) テキサス州オースティン (Elysium "SXSW 2015")、22日(日) シカゴ (Double Door)、23日(月) オハイオ州コロンバス (Ruby Tuesday)、24日(火) ニューヨーク州ブルックリン (Knitting Factory)、26日(木) ジョージア州アセクス (Slingshot Fest)、27日(金) デンバー (Lion's Lair Lounge)、28日(土) ロサンゼルス (Bootleg HiFi)、29日(日) サンディエゴ (The Casbah)、30日(月) サンフランシスコ (Independent)
- 詳細: www.thefin.jp

NEWS

ジョージア、DC、フィリー、テネシー  
全米各地で「桜祭り」続々

●ジョージア州メーコン  
International Cherry Blossom Festival  
3月19日(木)~4月4日(土)。35万本の吉野桜が楽しめる。太鼓演奏、パレード、コンサートなど。一部イベントは有料。  
www.cherryblossom.com

●ワシントンDC  
National Cherry Blossom Festival  
3月20日(金)~4月12日(日)。ボタマック河畔に約3000本。1912年に東京が苗木を寄贈した。開会式は21日。パレードやコンサート、風あげ大会、花火、グルメフードイベントなど。  
www.nationalcherryblossomfestival.org

●ペンシルベニア州フィラデルフィア  
Subaru Cherry Blossom Festival of Greater Philadelphia  
4月6日(月)~12日(日)。フェアモントパークで満開の桜を楽しむ。5Kラン、日本庭園・松風荘のツアーも。  
subaracherryblossom.org



Photo: Subaru Cherry Blossom Festival of Greater Philadelphia

●テネシー州ナッシュビル  
Nashville Cherry Blossom Festival  
4月11日(土)。日本文化を祝う。桜の植樹も。テネシー日米協会主催。  
nashvillecherryblossomfestival.org

NEWS

日本の国立公園や新幹線をPR  
南カリフォルニア最大の旅行博で

南カリフォルニア最大規模の旅行博「Los Angeles Travel & Adventure Show 2015」が、2月21~22日、ロサンゼルス近郊のロングビーチで開かれた。アメリカ各地および世界各国の観光ブースに交じって、日本政府観光局(JNTO)も観光庁主催のピジット・ジャパン事業イベントの一環として参加。東京都や沖縄県などの地方自治体、ホテル、旅行会社などとともに、大規模な「日本ブース」を出した。三味線のパフォーマンスや、豆腐を使ったクッキングデモを行い、ドラえもん写真撮影ができるコーナーも設置して、盛り上げた。



初出展したJRグループ。新規開通する新幹線やジャパニールバスなどの情報を提供した

特に目を引いたのは、日本の国立公園の素晴らしさを外国人に紹介しようと、環境省が昨年9月に始めた「Japan National Park Expedition」のブースだ。十和田八幡平、屋久島、南アルプスなど各地の国立公園を、美しい写真やビデオで紹介した。富士箱根伊豆や日光などは、日本を訪れる外国人に人気の場所です。知名度は高いが、改めて「国立公園」というくくりで捉えることによって魅力が増したようで、ブースに立ち寄った人たちは「知らなかった」「行ってみたい」と興味を示していた。アメリカの国立公園は入園が有料で、車で行かれない場所もある。それに比べて、日本の国立公園は無料で、公共交通機関で近くまで行かれることもセールスポイントだという。

同旅行博に初参加したJRグループは、3月に長野~金沢間が延伸開業する北陸新幹線などをPRした。北陸新幹線のために生まれた新型車両E7系は、本革シートに漆塗りの深い色彩を取り入れた豪華な「グランクラス」が話題になっている。また、優れた鉄道旅行を表彰する2014年の「鉄旅オブサイヤー」で最優秀に選ばれた「クルーズトレインなつて丸九州」のパンフレットも配った。JR九州の豪華寝台列車「なつて丸」と、日本郵船のグループ会社が運航する豪華客船「飛鳥III」の両方を楽しむ内容で、5泊6日平均92万円という高価な商品だ。



沖縄県・沖縄観光コンベンションビューローのパフォーマンス

円安や五輪効果で訪日客は増加する一方だが、クオリティーの高い英語での情報はまだまだ少ないという。出展した「travellence」社のハンモット・ナオアキCEOは、日英両語のウェブサイト(triplelights.com)を紹介。日本観光を計画している人が、ツアーガイドが実際に英語で話すビデオやプロフィール、日本人ライターが書いた観光ガイドなどを見ながら、個人のニーズに合わせてツアーが買えるというシステムをアピールしていた。(文/佐藤美鈴)

NEWS

豊かな毎日をサポート「元氣倶楽部」  
トランスに5年ぶりオープン

本誌で広告記事「玄米でこつこつ健康」を連載中、中村恭子の「元氣倶楽部」が5年ぶりにロサンゼルス近郊トランスにオープンした。健康体操、ピラテス、自然料理、母親教育、還元水、ボカールなどのクラスを実施。有料会員に提供。会員特典あり。スペースのレンタルも可。

- 問い合わせ: 310-819-8703. kyoko.genki@gmail.com
- 所在地: 18187 Van Ness Ave, Torrance, CA 90504 (ニジャ向かい側)



耳より  
ジヨ  
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

映画「プリティウーマン」気分  
ビバリー・ウィルシャーで過ごす！

ジュリア・ロバーツとリチャード・ギアの共演で大ヒットした映画「Pretty Woman」。その舞台になったロサンゼルス・ビバリーヒルズの高級ホテル「Beverly Wilshire」(Four Seasons系列)が、映画にちなんでカップル向けの特別宿泊パッケージを用意した。宿泊する部屋は「Pretty Woman Suite」(プレジデンシャルスイートの別名)。ホテルの目の前、ロデオドライブで、プライベートコンサルティングを受けながらショッピング。ドレスに着替えた後、ロールスロイスに乗って「Greystone Mansion」へ向かい、ロマンチックなピクニックを。ディナーのデートは、LAオペラの演奏を楽しむ。映画の場面を再現し、写真撮影も。主役になった気分が楽しめる。日帰りパッケージ「Pretty Woman for a Day」では、ホテル内のスパ「The Nail Bar」で、シャンパンを飲みながらトリートメントを受けられる。



■宿泊の予約＆問い合わせ：  
310-275-5200  
■スパの予約＆問い合わせ：  
310-385-7023  
■ホテルの詳細：  
www.fourseasons.com/  
beverlywilshire/

Photos: Courtesy of Beverly Wilshire, A Four Seasons Hotel



NEWS

シカゴ・リバーが緑色に染まる！  
3月14日、聖パトリックデーを祝う

シカゴの街を流れるシカゴ・リバーが、エメラルドグリーンに染まる！ アイリッシュ系の祝日セント・パトリックデー恒例のイベント「River Dying」。今年は3月14日(土)9:30am開始。ダウンタウンのコロンバス・ドライブの東側、またはワッカー・ドライブの上下(コロンバスとレイクショアの間)からが見物しやすい。大量の緑色の染料が投げ込まれる。色は5時間ほどもち、50年以上続く無料のイベントで、毎年40万人近くが訪れる。コロンバス・ドライブでは正午から、アイルランドの旗やパグパイプのパレードも行われる。 ■詳細：www.chicagostpatsparade.com



Credit: ©City of Chicago

シカゴ・リバーの特別クルーズ

- Shoreline Sightseeing St. Patrick's Day Cruise  
Navy Pierを出発し、90分のツアー。アイリッシュ・パフエツキで、コーンビーフ&キャベッジやブレッドプディングなどが食べられる。チケット1人49ドル。毎年売り切れるので予約は早めに。  
shorelinesightseeing.com
- Spirit of Chicago St. Patrick's Day Cruise  
Navy Pierを出発。2時間半のランチクルーズ。パフエ、音楽、ダンスなど。大人49.90ドル、子供29.95ドル。  
spiritofchicago.com

NEWS

アリゾナの高級ウェルネスリゾート  
「ミラバル」で春のハイキング

アリゾナ州ツーソンにある高級ウェルネスリゾート「Miraval Arizona Resort & Spa」が、今年初めて、宿泊客対象に「Spring Hiking Week」を開催する。3月23～25日、ソノラ砂漠にそびえる美しいサンタカタリナ山脈をハイキング。レベルにあわせて6～13マイル。高低差があり、キャニオンや滝を歩く。マウンテンバイクやロッククライミング、スパでのマッサージ、ヨガなどのプログラムも充実。同リゾートは1995年にオープンして以来、旅行専門誌などで常に人気上位にランクインしている。



Courtesy Miraval Arizona Resort & Spa

■詳細：www.miravalresorts.com

NEWS

台湾観光局、情報ステーション新設  
フレンドリーな旅の手助け

「美味しいものはどこで食べられますか?」「地元名産のお土産を買いたいのですが?」—そんな旅行者の質問に答えるため、台湾観光局は新たに観光情報ステーションを26カ所に新設した。「フレンドリー、便利、思いやり」がモットーだ。ホテルやコンビニ、専門店、観光名所などに設置。来年までに50カ所に拡大する予定。「クラウド」へアクセスするQRコードが準備されており、たいいてい無料でWiFiや充電も利用できる。

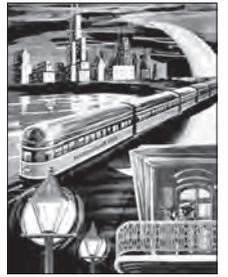


■詳細：taiwan.net.tw

NEWS

豪華レトロ列車「プルマン」でいく  
ケンタッキー・ダービー観戦の旅

アメリカの鉄道黄金時代を彩った「プルマン」の車両をモダンによみがえらせたユニークな旅を提供する「Pullman Rail Journeys」(本誌2013年5月5日号で特集)が、競馬界の最高峰で5月に開催される「ケンタッキー・ダービー」(本誌2015年1月20日号で特集)を観戦に行くツアーを企画した。シカゴを出発してルイビルへ。競馬場「チャーチル・ダウンズ」の出走ゲートに近いプライベートタワークラブ席で観戦する、という内容。ケンタッキー・ダービーは、「トリブルクラウン」を狙う馬にとって最初のレースとなるため注目度が高い。優勝馬にバラの模様のブランクートがかけられることから、「バラのレース」の愛称も。色とりどりの帽子をかぶった女性たちがケンタッキー名物バーボンを使ったカクテル「ミント・ジュレップ」を飲み、バンドが古曲「My Old Kentucky Home」を奏でる。にぎやかな社交の場としても知られる。



Photos: Courtesy of Pullman Rail Journeys

■詳細：www.travelpullman.com www.kentuckyderby.com

NEWS

ロッキー山脈を眺めてセーリング  
コロラド・アスペン、ハイエンドな休日

コロラドの観光地アスペンにある高級リゾート「The St. Regis Aspen Resort」がこの夏、地元のセーリング教室「Aspen Sailing School」と協力したプログラムを実施する。ロッキーマウンテンに囲まれた海拔9000フィートの湖「Ruedi Reservoir」で。ホテルからレクサスの新車に乗って1時間、高山や川、ビッグホーンシープやボールドイェグルなどの野生動物、景勝ドライブを楽しむ。湖ではアメリカスカップ出場経験があるプロのコーチが、セーリングの基礎を教えてくれる。ホテルのシェフによるグルメなピクニックランチつき。最低2泊が条件で2000ドル。



Courtesy of C2 Photography

■予約＆問い合わせ：970-429-9550

NEWS

氷上で、自転車をこぐ！  
冬のスポーツ「Ice-biking」

冬の氷上スポーツはアイススケートだけではなく、最近登場して人気なのが、氷上で自転車をこぐ「Ice-biking」だ。氷の上でも安定するようソリ状になった「自転車」にまたがり、ペダルをこいで進む。ニューヨーク州バッファローにある屋外スケートリンク「Canalside Buffalo」で楽しめる。



Credit: Chris Ocean Photography

■詳細：www.canalsidebuffalo.com

NEWS

韓国、キムチの魅力いっぱい！  
手作り体験、フェスティバルも

韓国政府観光公社(KTO)が、韓国の食を代表する「キムチ」の魅力を紹介している。どんな主食にもあう副菜として、健康食として、アメリカでもますます認知されている。からいばかりではないキムチの奥深さや多様な種類を紹介し、キムチを手作りする手法も教えている。韓国にはキムチのミュージアムがあり、外国人に人気だ。秋には、キムチのフェスティバルも行われる。



Credit: Korea Tourism Organization

■詳細：english.visitkorea.or.kr

NEWS

EVA航空、日本とのアクセス充実  
福岡～高雄ルートを新たに開設

台湾のEVA航空は、台湾南部の最大都市・高雄と、福岡を結ぶルートを開設した。3月31日から運航を開始する。日本からのアクセスがさらに便利になる。高雄と東京を結ぶ路線は2013年にスタートした。高雄～大阪間も、2月初旬からさらに便利なスケジュールになった。



■詳細：www.evaair.com

3月1日からXiao Qing-Yangのデザインによるテーブルクロスやメニューの一部クラスで提供する

NEWS

東日本大震災、追悼式典  
ニューヨークで、8日開催



東日本大震災を忘れない。「第4回TOGETHER FOR 3.11追悼式典」が今年もニューヨークで開催される。「Fellowship For Japan」主催。3月8日(日)4~7pm、マンハッタン教会「First Church of Christ, Scientist」(1000人収容)で。参加は無料だが、任意で寄付を募る。収益は在NY総領事館「Japan Earthquake Relief Fund」、ジャパン・ソサエティなどを通じて震災支援のために送られる。追悼スピーチ、被災者の体験談、チャリティー品販売、宮城・岩手・福島からのビデオメッセージ上映など。日本から養万里子&シンガーズ(30人のコーラス隊)が渡米し、「Heroes 2011, Japan」を合唱する。会場でバッテリー式のキャンドルが配られる。当日配布の式次第の中に入っているポストカードに被災地へのメッセージを書くと、まとめて送ってくれる。

■詳細: www.facebook.com/events/618499991611164/  
www.facebook.com/TOGETHERFOR311  
■問い合わせ: togetherfor311@gmail.com

NEWS

オフブロードウェイのミュージカル  
「Cinderella」日本人3人が出演



オフブロードウェイで上演中のミュージカル「Cinderella」に、日本人が出演している。振付兼ダンサーに元劇団四季ダンサーの原山佳奈、ダンサーにPopra NakayamaとPablo Itoの計3人。童話のシンデレラをもとにしたオリジナル作品で、コミカルでダンサブル。子供も楽しめる内容。4月19日まで随時。開演1時間前に出演者による子供向けワークショップもある。チケット25~45ドル。

■会場: The Players Theatre (Literally Alive Production)  
■詳細: www.theplayerstheatre.com  
www.theatermania.com、212-352-3101

NEWS

話題の「ビョーク」展  
3月8日開幕、MOMAで



アイスランド出身の歌手ビョーク(Björk)の回顧展が、ニューヨークの近代美術館(MOMA)で、3月8日から始まる。作曲家、アーティストとしての過去20年の活動を多面的に振り返る。音楽、3Dを多用した意欲的な展覧会として話題を呼んでいる。6月7日まで。

■会場: The Museum of Modern Art (11 West 53rd Street, New York, NY)  
■開館時間: 10:30am~5:30pm (金曜 8pm閉館)  
■入館料: 一般25ドル、シニア18ドル、学生14ドル、16歳以下無料。毎週金曜 4pm以降無料  
■詳細: 212-708-9400、www.moma.org

Björk, Homogenic, 1997. Credit: Photography by Nick Knight. Image courtesy of Wellhart Ltd & One Little Indian

NEWS

バスケットボールの都NYC  
歴史・名所たどるマップ完成



2月、1998年以降のNBAオールスターゲーム開催にわいたニューヨークは、バスケットボールのメッカとして知られる。これまでに500人以上の名選手を輩出してきた。その歴史や関連名所などを網羅したマップが完成した。これを見て、最下位をさまようニックスが奮起してくれればいいけれど…

■詳細: www.nba.com/nycbasketball/

NEWS

冬を楽しむ、まだ滑れる！  
NY周辺アイススケートリンク



●Lasker Ice Skating Rink (セントラルパーク) 一般7.50ドル、12歳以下4ドル、シニア2.25ドル。レンタル靴6.50ドル。3月14日まで。www.laskerink.com  
●Trump Rink (セントラルパーク) 一般11.25ドル(金~日は18ドル)、シニア5ドル(同9ドル)、11歳以下6ドル(同6ドル)。レンタル靴8ドル。4月5日まで。www.wollmanskatingrink.com  
●Abe State Rink (コニーアイランドビーチ) 10ドル。レンタル靴5ドル。土日のみ。3月29日まで。coneyislandfunguide.com/Attraction/Abe-Stark-Rink.htm  
●LeFrak Center (プロスペクトパーク) 平日6ドル、週末8ドル。レンタル靴6ドル。lakedislebrooklyn.com  
●World Ice Arena (フラッシングメドウズ) 一般6ドル(週末9ドル)、シニア6ドル(同6ドル)、12歳以下6ドル(同9ドル)。レンタル靴5ドル。通年。www.worldice.com

10ドル。レンタル靴5ドル。土日のみ。3月29日まで。coneyislandfunguide.com/Attraction/Abe-Stark-Rink.htm  
●LeFrak Center (プロスペクトパーク) 平日6ドル、週末8ドル。レンタル靴6ドル。lakedislebrooklyn.com  
●World Ice Arena (フラッシングメドウズ) 一般6ドル(週末9ドル)、シニア6ドル(同6ドル)、12歳以下6ドル(同9ドル)。レンタル靴5ドル。通年。www.worldice.com

NEWS

歴史的建造物「ウールワース」  
再び一般公開、ツアーも

NY・ローワーマンハッタンに歴史的建造物「Woolworth Building」が一般公開を始めた。19世紀後半から20世紀前半にかけて活躍した建築家、Cass Gilbertの作品。1998年以降、閉鎖されていたが、このほどガイド付きのツアーを始めた。モザイクの美しい内装が有名。チケット20~45ドル。

■所在地: 233 Broadway, New York, NY ■詳細: www.woolworthtours.com

NEWS

お好み焼き、ジャズピアノ、震災チャリティー…  
NY日系コミュニティ各種イベント

●発酵食品ヘルスセミナー  
3月2日(月)11am~1pm&25日(水)6:30~8:30pm、ニューヨーク日系人会。ホリスティック・ヘルスコーチの浅沼秀二が、発酵食品について話す。セミナー内容に沿った特製弁当つき。40ドル、要予約。nattayo@gmail.com、ameblo.jp/nattayo/



●お好み焼きセミナー  
3月3日(火)6:30pm、ジャパン・ソサエティで。「Flipping Out: Okonomiyaki」セミナー。「料理の鉄人」でおなじみ、お好み焼き大使でもある森本正治シェフと、お好み焼きの本を出版したYoshio Saitoシェフが、その魅力と歴史を語る。クッキングデモと試食レセプションあり。一般16ドル、シニア&学生12ドル。www.japansociety.org



Photo © Kaito

●山中千尋ピアノトリオ  
3月9日(月)7:30pm&9:30pm、コロンバスサークルの「Dizzy's Club」で。福島県出身のジャズピアニスト。メジャーデビュー10周年を記念。昨年ブルーノートから2枚のアルバムを発表している。日本民謡「八木節」なども演奏。ベースにYasushi Nakamura、ドラムにKush Abadey。一般25ドル、学生15ドル。212-258-9595、www.jazz.org/dizzys  
www.chihroyamanaka.com



●「お江戸猫めぐり」展  
3月13日(金)~6月7日(日)、ジャパン・ソサエティで。公益財団法人平木浮世絵財団の協力。日本で愛される猫を主人公にした浮世絵展。日本に猫が伝来したのは6世紀半ば。仏教の経典をネズミなどから守るため、中国から船に乗って唐猫が渡ってきた。以来、アートにのテーマやイメージとして親しまれる存在に。江戸から明治に及ぶ浮世絵90点を厳選し、そこに描かれた猫を鑑賞する。日本や世界から猫をテーマにした絵本も集め、子供向けに刷られた「おもちゃ絵」で遊べるセクションも。前期と後期で作品を入れ替える。一般12ドル、シニア&学生10ドル、16歳以下無料。金曜 6pm以降無料。212-832-1155、www.japansociety.org



Utagawa Kuniyoshi (1797-1861), Cats Suggested by the Fifty-three Stations of the Tōkaidō (detail), 1847. Color woodblock print, sheet size 14 5/8 x 10 inches. Courtesy Private Collection, New York.

●東日本大震災チャリティーヘアカット  
3月16日(月)12~6pm、マンハッタン「Momotaro Salon」(5番街とマディソンの間)で。「Japan Earthquake NYC

Stylist Fund-raising」主催。在NYの日本人美容師が集まって特別サロンをオープン。ヘアカットの収益すべてを被災地に送る。カット&ドライ40ドル、ブロードライ30ドル、クイックマニキュア10ドル。指名は受けない。予約はEメール(nyc1stylist@gmail.com)で。名前、連絡先、希望の時間帯=ゾーン1(12~2pm)、ゾーン2(2~4pm)、ゾーン3(4~6pm)のいずれか=を明記して申し込む。定員になり次第終了。支払いは現金のみ。当日は空気があれば先着順で。www.facebook.com/nyc1stylist

●東日本大震災復興支援コンサート  
3月22日(日)4pm、ニュージャージー日本語キリスト教会で。日本国際飢餓対策機構の協力で、福音歌手の森祐理が公演。女性コレーラス・リジウッド歌う会、ハイオリン・藤田エリザベスら。入場無料。募金は被災地に送る。www.jccofnj.org、201-712-9833

●「可愛い」ファッション  
3月25日(水)6:30pm、ジャパン・ソサエティで。「Kawaii Meets Art and Fashion」と題して、ビジュアルアーティストのセバスチャン・マスタダが講演。一般12ドル、シニア&学生8ドル。www.japansociety.org



Sebastian Masuda © Sebastian Masuda.

●「乳がん」勉強会  
3月25日(水)10am~、ロングアイランド文化センターで。講師は長倉節子(医学博士・家政学修士)。5ドル。23日(月)までに申し込む。culturecenter07@gmail.com、516-551-4907

●「パティ・スミス」チャリティー  
3月27日(金)6pm開場、ウェストビレッジの「Le Poisson Rouge」で。NPO団体「Honzo Haven」(代表:自然療法医師小林健)が主催。ニューヨーク州キャッツキルに、活動の本拠地「本草寺」(ほんそうじ)を建設するためのチャリティー公演。ミュージシャンで詩人のパティ・スミスが出演。前売り55ドル、当日65ドル。lepoissonrouge.com、212-505-3474 honzohaven.org、www.pattismith.net

●毎週月曜オープンマイク  
毎週月曜7~9pm、グリニッチビレッジの「Tokyo Tapas Café」で。コメディ、ボーカル、ダンス、ラップなど多彩なアーティストが出演。エントリーは先着順。ごんにやくパーガーやごんにやくチャーハンなどのヘルシーメニューも登場。入場無料だが、2ミニムドリンク、または15ドルオーダーが必要。212-242-6333、tokyotapascafenyc@gmail.com

●ウェブドラマ「ホルスの眼」  
映像制作プロダクション「ASyouare Films」(アズユーアーフィルムズ)が、ウェブドラマ「ホルスの眼:覚めない夢」を配信中。ユーチューブで無料視聴できる。大阪出身の兄弟Aki Ikenoと池野勲が制作した哲学的ハードボイルド作品。「濃画・アニメが文化として根付いている日本人が、アメリカというエンターテインメントの土壌で制作する日本映画」をめざした。全編英語で日本語字幕つき。日本、NY、ロンドンからキャストやクリエーターが集結。www.eyeforhorus-web.com



耳よりジョーホー

ニューヨークの中心にお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usfi.com までお送り下さい。 ◆

..... ビー・バリュー .....

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

3月20日まで

**B Value**  
Book & Beauty

# 春分の日セール!

## 曾博士の漢方

B Valueで好評販売中!

効果の高い生薬のブレンド

副作用なし

体質を根本から改善

飲みやすい錠剤タイプ



はちみがん  
**八味丸**

T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を



ごれいさん  
**五苓散**

T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護



れいしにんじんおうさとう  
**霊芝人参黄耆湯**

T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去



かこうよし  
**特性加工附子**

A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

この他にも豊富に取り揃えております! お気軽にお問い合わせ下さい。

## マッサージチェア 大幅ディスカウント!

● 無料体験できます! ●

今なら、B Value店内で無料体験できます!  
期間が限られておりますので、お急ぎください!



最高水準の  
技術デザイン  
贅沢の極み

- ゼログラビティー機能
- ヒーター機能(背中全体)
- フルボディ・マッサージ
- 高度なマッサージ機能
- ボディシェイプ感知機能

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております! .....



- エンリッチリフト  
モイスターローション  
(150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル  
スーパーモイスター  
(50g) \$52



### DHC

- マイルドソープ  
(90g) \$17
- ディープ  
クレンジングオイル  
(200ml) \$28
- 口もとパック  
(2枚入りx6包)  
\$10.50



### 利尻昆布シリーズ

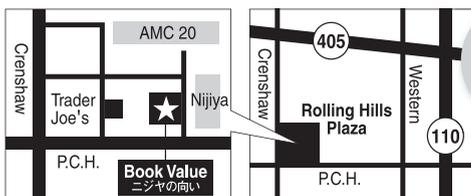
- ディープ クレンジング  
クリーム アーモンド  
(150ml) \$41.60
- コスメティック  
ローション  
(120ml) \$41.60



- シャンプーデラックス  
(300ml) \$38
- コンディショナー  
デラックス  
(300ml) \$38
- ヘアカラー  
トリートメント  
(200g) \$38



2573 Pacific Coast Hwy.,  
Torrance, CA 90505  
Tel: 310-530-5343  
Fax: 310-530-6356  
●営業時間  
月~金 10:30am~7pm  
土・日 11:30am~6:30pm



OPEN  
7DAYS

## 地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!  
便利な発送サービスをぜひご利用下さい。  
ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

ベンチュラ名物「ジョリー・オイスター」トランスにマーケットをOPEN!

カリフォルニア・ベンチュラの海岸にある「The Jolly Oyster」は、メキシコのバハ・カリフォルニアから直送する新鮮なカキとクラムを「買って、剥いて、その場で食べて!」のピクニック・スタイルで楽しめる場所として大人気。本誌でも過去に何度も特集してきた。生ガキは恐いけれどベンチュラまでなかなか行かれない...と諦めていた人に朗報! ロサンゼルス近郊、日本人が多く住むトランスに2月12日、マーケットをオープンした。日系スーパー「ニジャ」のモール内。カキ、クラム、ストーンクラブを1個から売っているほか、頼めば殻を剥いてくれるのでその場で食べられる。次号(3月20日号)で詳しく紹介。お楽しみに!

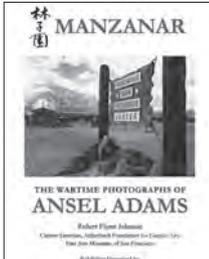


■The Jolly Oyster Market (2143 W. 182nd Street, Torrance, CA) \*ニジャモール内
■営業時間: 水~日10am~7pm ■310-200-6295, www.thejollyoyster.com

NEWS

マンザナー強制収容所で撮影 アンセル・アダムズの写真展

第2次世界大戦中、日系アメリカ人が強制収容されたカリフォルニアのマンザナー収容所で、写真家のアンセル・アダムズが撮影したモノクロ50点が、南カリフォルニア・パームスプリングスの博物館で展示されている。「Manzanar: The Wartime Photographs by Ansel Adams」。歴史的資料として貴重な上、美しいアートとしても鑑賞できる。アダムズ同様、収容所内の日系人を撮ったドロシアン・ラングの写真も同時展示している。5月3日まで。



Photos courtesy of the Palm Springs Air Museum

■会場: Palm Springs Air Museum (745 N. Gene Autry Trail, Palm Springs, CA)
■入場料: 一般16ドル、シニア & 17歳以下14ドル、12歳以下9ドル、5歳以下無料
■開館時間: 10am~5pm ■詳細: palmspringsairmuseum.org

NEWS

「サンフランシスコ万博」開催100周年、記念イベント

1915年に「パナマ太平洋国際博覧会」(通称「サンフランシスコ万博」)が開かれてから、今年で100年が経つのを記念して、カリフォルニアでは各地で様々なイベントが行われている。州都サクラメントの州会議事堂ミュージアムでは、4月23日まで写真展を開催中(入場無料)。州図書館所蔵のモノクロ写真で、初公開のものが多い。万博は、1914年にパナマ運河が開通したことを祝う目的で開かれたが、1906年にサンフランシスコを襲った大地震から街が復興を遂げたシンボルとして記憶されている。



■詳細: capitolmuseum.ca.gov, www.ppie100.org

NEWS

シリコンバレーはワイナリーの宝庫 「パスポート」片手にめぐる週末

ハイテクのシリコンバレーばかりが注目されるが、サンタクララバレー周辺は、ワインづくりも盛んだ。地中海風気候に恵まれ、フランスやイタリアからの移民の歴史も古い。ワイナリーの多くは、ツアーやテイスティングで一般を受け入れている。3月28日(土) & 29日(日)は、「Spring Passport Weekend」が開催される。



■詳細: www.santaclarawines.com

NEWS

「あかべこ」プロジェクト 福島原発被災者支援、3月8日

東日本大震災の原発事故で被害を受けた福島の人たちを支援する「The Akabeko Project」が、今年もロサンゼルス近郊バサデナでチャリティーイベントを開く。日系団体「The Pasadena Japanese Cultural Center」のボランティア、Lauren TakedaとStaci Hisayasuが提案して始めたプロジェクトで、参加者は寄付をして、会津地方の伝統工芸「あかべこ」をもらう。その場で自由に色を塗ったり飾り付けをしたりして、家に持ち帰れる。塗料やデコパージュなどは会場に用意されている。また今年は、福島・郡山で三春張子の制作などをやる「デコ屋敷大黒屋」から、工芸家の橋本彰一も駆けつけ、参加者と一緒に制作するという。発案者の前住2人とMarissa Kitazawaは、昨年夏に福島を訪れ、避難生活を送る高校生や子供、障害者や高齢者との会話からインスピレーションを受けて、ドキュメンタリー「Voices of Resilience」の制作を進めている。



■日時: 3月8日(日) 1~5pm
■会場: Pasadena Japanese Cultural Institute (595 Lincoln Ave., Pasadena, CA 91103)
■詳細 & 参加登録: www.akabekoproject.org

NEWS

南カリフォルニア、桜の名所 「お花見&桜祭り」ガイド

桜の名所が多い南カリフォルニア。お花見ができる場所や、各地で行われる桜祭りを紹介する。

- Schabarum Park Cherry Blossom Festival (ローランドハイツ)
3月7日(土) 10am~4pm. Schabarum Regional Parkにて。太鼓、各国の伝統舞踊、武道など。入場無料。
www.schabarumparkfoundation.org
●Cherry Blossoms Family Picnic Day (パロスバーデス)
3月7日(土) & 8日(日)、各9am~5pm. South Coast Botanic Gardenで。ブランケットや食べ物を持ち込んで花見ピクニックを。入園料一般9ドル、シニア & 学生6ドル、12歳以下4ドル、4歳以下無料。
www.southcoastbotanicgarden.org
●San Diego Cherry Blossom Festival (サンディエゴ)
3月7日(土) 10am~4pm & 8日(日) 11am~3pm. Japanese Friendship Gardenで。150本の桜を鑑賞。日本食、日本文化紹介など。入園料一般6ドル、シニア5ドル、6歳以下無料。
www.niwa.org



- City of Torrance Cherry Blossom Festival (トーランス)
3月15日(日) 11am~4pm. Columbia Parkで。ランチピクニック、工芸、舞台、パフォーマンスなど。入場無料。
www.facebook.com/TorranceCherryBlossom
●Descanso Gardens Cherry Blossom Festival (ラ・カナダ・フントリッジ)
3月21日(土) & 22日(日) 9am~5pm. 桜の苗木の販売、ウォーキングツアー、折り紙、琴演奏など。入園料一般9ドル、シニア & 学生6ドル、12歳以下4ドル、5歳以下無料。
www.descansogardens.org
●West Covina Cherry Blossom Festival (ウェストコビナ)
3月21日(土) 12~6pm. South Hill Plazaで。ゲーム、合気道、民謡、空手、剣道、太鼓など。入場無料。
esgvjcc.org
●Lake Balboa (ヴァンナイス)
フェスティバルはないが、湖を取り囲む2000本の桜が美しい。
www.laparks.org

NEWS

東日本大震災、追悼イベント 3月8日、ロサンゼルスで

東日本大震災の犠牲者を悼み、今も被災地や避難先で暮らす人たちに義援金や「忘れていない」という支援メッセージを送るイベントが、ロサンゼルスで開かれる。[Love to Nippon 2015第4回]3.11東日本大震災追悼集会。3月8日(日) 1~7pm、ダウスタウン・リトル東京の全米日系人博物館で。屋外でロサンゼルス仏教連合会による合同追悼法要、焼香、献花(2~4pm)などを行う。自然災害関連ブースも出る。屋内フォーラム会場での追悼プログラム(3:15pm~、要事前登録)は2部構成で、東北視察報告、ボランティア活動報告、ドキュメンタリー「Live Your Dreams: The Taylor Anderson Story」の上映、映画監督との交流、南加日系合唱連盟による合唱、キャンディ追悼などが予定されている。



■屋内イベントの登録: http://urx2.nu/hhd
■問い合わせ: unoura@titta.com, 310-484-1800 (x110)

NEWS

サンノゼ「友愛会」カフェ 60歳以上対象にランチ提供

北カリフォルニア・サンノゼで日系コミュニティ向けに高齢者のためのサービスを提供している「友愛会」が、カフェを開いている。毎日正午に、60歳以上の人のために、温かいランチを提供。60歳以下の人はゲストとして参加できる。寄付の目安は1食につき3ドル。11食分の「ミールカード」(30ドル)も売っている。



■Yu-Ai Kai / Japanese-American Community Senior Service (588 N. 4th Street, San Jose, CA 95112)
■問い合わせ: 408-294-2505 (Louise), lhosoda@yuaikai.org
■詳細: yuaikai.org

NEWS

東日本大震災 4周年追悼 チェロ・リサイタル、3月7日

リチャード・ギア主演「HACHI-約束の犬」、および、中村獅童出演の日米合作「レオニー」の映画音楽で印象に残るソロを弾いた、チェリストのマルック・シュバキエヴィツチのリサイタルが開かれる。ドヴォルザーク「スラヴ舞曲」も短調 Op.72-2 など演奏。終演後レセプションあり。ポーランド出身で、ロサンゼルス在住。リサイタルで集めた寄付金(15ドル推奨)を、福島県相馬市でエル・システムマチャンが運営する「相馬子どもオーケストラ」へ送り、チェロの購入にあてる。



■日時: 3月7日(土) 7pm
■会場: Munson Recital Hall, Azusa Pacific University (901 E. Alosta Avenue, Azusa, CA 91702)
\*アズサパシフィック大学内
■詳細: www.szpakiewicz.com
■問い合わせ: kmori027@gmail.com, 213-446-9210

耳よりジョーホー

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyoriusfi.com までお送り下さい。 ◆

# 雑誌価格表

## Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！  
お問い合わせ下さい！ ※一部を除く

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1463	AERA with Baby	隔月	700	\$54.60	\$105.00	3779	こどものとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	6617	灯台	月刊	401	\$62.56	\$120.30
18021	Baby-MO	季刊	650	N/A	\$65.00	3803	こどものとも012	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3457	ニュースがわかる(中学生〜一般)	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16583	Disney Fan	月刊	800	\$124.80	\$240.00	3731	こどものとも年少版	月刊	420	\$65.52	\$126.00	310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	864	\$134.78	\$259.20	3733	こどものとも年中向き	月刊	420	\$65.52	\$126.00	310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	隔月	800	\$62.40	\$120.00	3809	コロコロコミック	月刊	530	\$82.68	\$159.00	310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	205	\$31.98	\$61.50	15335	ジュニアエラ	月刊	490	\$76.44	\$147.00	7511	母の友	月刊	545	\$85.02	\$163.50
2035	Edu(エデュ)	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1001	小学1年生	月刊	700	\$109.20	\$210.00	17701	ひよこクラブ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
1035	おともだち	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1003	小学2年生	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7725	プレジデント Family	季刊	980	N/A	\$98.00
12111	おひさま	隔月	600	\$46.80	\$90.00	15923	たくさんのふしぎ	月刊	720	\$112.32	\$216.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	391	\$61.00	\$117.30
2377	かがくのとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1011	ベビーブック	月刊	650	\$101.40	\$195.00
1047	学習幼稚園	年4回	1010	N/A	\$101.00	15901	たまごクラブ	月刊	620	\$96.72	\$186.00	1057	めばえ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
3225	月刊クーヨン	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1009	幼稚園	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1155	げんき	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1017	てれびくん	月刊	823	\$128.39	\$246.90						
3703	こどもの科学	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6575	テレビマガジン	月刊	856	\$133.54	\$256.80						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1573	anemone(アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	17479	花時間	季刊	1490	N/A	\$149.00
11555	ASKA	月刊	550	\$85.80	\$165.00	1923	栄養と料理	月刊	700	\$109.20	\$210.00	21231	花とゆめ	隔週	370	\$115.44	\$222.00
2997	CAPA	月刊	850	\$132.60	\$255.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,152	\$179.71	\$345.60	7691	ピチレモン	月刊	510	\$79.56	\$153.00
3267	Cookie	隔月	640	\$49.92	\$96.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	29671	ビッグコミック	隔週	320	\$99.84	\$192.00
13823	COTTON TIME	隔月	980	\$76.44	\$147.00	16491	きょうの健康	月刊	545	\$85.02	\$163.50	26001	ビッグコミックスペリオール	隔週	330	\$102.96	\$198.00
1317	JUNON	月刊	580	\$90.48	\$174.00	6461	きょうの料理	月刊	545	\$85.02	\$163.50	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	320	\$99.84	\$192.00
2993	KISS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13495	栗原はるみ haru-mi	季刊	1008	N/A	\$100.80	7791	プチコミック	月刊	515	\$80.34	\$154.50
9205	LALA	月刊	470	\$73.32	\$141.00	3847	コマージュフォト	月刊	1,440	\$224.64	\$432.00	24241	ベストカー	隔週	360	\$112.32	\$216.00
8401	Myojo	月刊	670	\$104.52	\$201.00	13775	CoCohana(ココハナ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8349	別冊マーガレット	月刊	500	\$78.00	\$150.00
7009	NEW TYPE	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	670	\$52.26	\$100.50	610761	ホビージャパン	月刊	864	\$134.78	\$259.20
17117	Nicola	月刊	500	\$78.00	\$150.00	14189	3分クッキング	月刊	440	\$68.64	\$132.00	20421	マーガレット	隔週	360	\$112.32	\$216.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプ SQ	月刊	570	\$88.92	\$171.00	1039	りぼん	月刊	540	\$84.24	\$162.00
18075	POTATO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	617	\$96.25	\$185.10	19441	料理王国	月刊	1080	\$168.48	\$324.00
14021	Saita	月刊	600	\$93.60	\$180.00	5625	セブンティーン	月刊	590	\$92.04	\$177.00	9801	わかさ	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1857	wink up	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5865	壮快	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9845	和楽	年10回	1,300	N/A	\$325.00
1577	アニメージュ	月刊	890	\$138.84	\$267.00	6139	ちゃお	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8945	ゆうゆう	月刊	720	\$112.32	\$216.00
13871	アフタヌーン	月刊	700	\$109.20	\$210.00	1033	なかよし	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8955	ゆほびか	月刊	710	\$110.76	\$213.00
1413	安心	月刊	620	\$96.72	\$186.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	600	\$93.60	\$180.00						
1679	イラストレーション	季刊	1,728	N/A	\$172.80	7187	日経ヘルス	月刊	600	\$93.60	\$180.00						

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1481	IP!	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18415	MAC FAN	月刊	780	\$121.68	\$234.00
2031	MDN	月刊	1490	\$232.44	\$447.00
7175	日経 PC21	月刊	715	\$111.54	\$214.50

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
26851	NUMBER(ナンバー)	隔週	570	\$177.84	\$342.00
25651	アルパトロビュー	隔週	600	\$187.20	\$360.00
2499	空手道	月刊	780	\$121.68	\$234.00
3461	剣道日本	月刊	1080	\$168.48	\$324.00
3771	月刊 ゴルフダイジェスト	月刊	690	\$107.64	\$207.00
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	390	\$253.50	\$487.50
4171	サッカーマガジンZONE	月刊	860	\$134.16	\$258.00
5411	相撲	月刊	930	\$145.08	\$279.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
18037	411(フォー・ダブワン)	月刊	710	\$110.76	\$213.00	14135	SAFARI	月刊	820	\$127.92	\$246.00
7697	Begin	月刊	670	\$104.52	\$201.00	15521	SMART	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7903	BEJEAN	月刊	360	\$56.16	\$108.00	15501	Street Jack	月刊	720	\$112.32	\$216.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	670	\$104.52	\$201.00	29181	SUPER JUMP	隔週	329	\$102.65	\$197.40
27751	BRUTUS	隔週	650	\$202.80	\$390.00	24031	TARZAN	隔週	550	\$171.60	\$330.00
3299	Cream	隔月	1520	\$118.56	\$228.00	11881	UOMO	月刊	800	\$124.80	\$240.00
6005	dancyu	月刊	880	\$137.28	\$264.00	2053	エンタメ!	月刊	630	\$98.28	\$189.00
17857	Free & Easy	月刊	990	\$154.44	\$297.00	12233	おとなの週末	月刊	700	\$109.20	\$210.00
13555	Gainer	月刊	800	\$124.80	\$240.00	4111	サイゾー	月刊	980	\$152.88	\$294.00
13263	月刊 Goods Press	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14211	サライ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
17591	HUGe	年10回	680	N/A	\$170.00	6065	宝島	月刊	600	\$93.60	\$180.00
19619	LEON	月刊	930	\$145.08	\$279.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	700	\$109.20	\$210.00
19145	Lightning(ライトニング)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18029	ポパイ	月刊	760	\$118.56	\$228.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	670	\$104.52	\$201.00						
18627	MEN'S NON・NO	月刊	760	\$118.56	\$228.00						

# 3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	<b>15.00</b>	<b>24.50</b>	<b>49.50</b>
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	<b>30.00</b>	<b>49.00</b>	<b>99.00</b>

週刊誌	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
		21011	AERA	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	270	\$200.50	\$387.50	26451	週刊 ファミ通	週刊	430	\$279.50
	20481	an an	週刊	450	\$292.50	\$562.50	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	255	\$190.75	\$368.75	20671	週刊 プレイボーイ	週刊	400	\$260.00	\$500.00
	27721	FLASH	週刊	420	\$273.00	\$525.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	270	\$200.50	\$287.50	29681	週刊 プロレス	週刊	500	\$325.00	\$625.00
	22211	FRIDAY	週刊	420	\$273.00	\$525.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	400	\$260.00	\$500.00
	23451	SPA!	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20321	週刊 実話	週刊	400	\$260.00	\$500.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	430	\$279.50	\$537.50
	21961	オリ☆スタ	週刊	450	\$292.50	\$562.50	20361	週刊 女性	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20051	週刊 ポスト	週刊	420	\$273.00	\$525.00
	20071	サンデー毎日	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20301	週刊 女性自身	週刊	400	\$260.00	\$500.00	23301	ステラ	週刊	330	\$214.50	\$412.50
	20081	週刊 朝日	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	400	\$260.00	\$500.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
	20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	400	\$260.00	\$500.00	20311	週刊 新潮	週刊	400	\$260.00	\$500.00	22221	モーニング	週刊	340	\$221.00	\$425.00
	21101	週刊 アスキー	週刊	401	\$260.65	\$501.25	20431	週刊 大衆	週刊	400	\$260.00	\$500.00	28171	ヤングジャンプ	週刊	330	\$214.50	\$412.50
	20031	週刊 エコノミスト	週刊	620	\$403.00	\$775.00	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	710	\$461.50	\$887.50	28881	ヤングマガジン	週刊	340	\$221.00	\$425.00
	20641	週刊 現代	週刊	420	\$273.00	\$525.00	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50						
	22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	390	\$253.50	\$487.50	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	390	\$253.50	\$487.50						

女性	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
		1447	Ane Can	月刊	700	\$127.20	\$246.00	7577	HERS (ハーズ)	月刊	850	\$132.60	\$255.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	580	\$96.48
	11431	ar (アール)	月刊	620	\$96.72	\$186.00	1763	In Red	月刊	740	\$115.44	\$222.00	7895	VOGUE JIPPON	月刊	700	\$115.20	\$222.00
	17377	BAILA	月刊	730	\$113.88	\$219.00	7969	JJ	月刊	670	\$122.52	\$237.00	1377	WITH	月刊	690	\$107.64	\$207.00
	2901	CAN CAM	月刊	670	\$122.52	\$237.00	13405	KERA	月刊	510	\$79.56	\$153.00	4389	ZIPPER	月刊	630	\$98.28	\$189.00
	13255	CLASSY	月刊	750	\$117.00	\$225.00	1381	LEE	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	800	\$142.80	\$276.00
	13801	COMO	隔月	680	\$53.04	\$102.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	880	\$137.28	\$264.00	21021	オレンジページ	隔週	320	\$111.84	\$216.00
	13251	CREA (クレア)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	8221	MART	月刊	640	\$99.84	\$192.00	2433	家庭画報	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
	12909	cutie (キューティ)	月刊	670	\$104.52	\$201.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	570	\$88.92	\$171.00	3203	暮らしの手帖	隔月	926	\$72.23	\$138.90
	16715	DOMANI	月刊	760	\$118.56	\$228.00	8777	MORE	月刊	690	\$107.64	\$207.00	20681	クロワッサン	隔週	430	\$134.16	\$258.00
	11911	eclat	月刊	940	\$146.64	\$282.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	650	\$101.40	\$195.00	4173	サンキュ!	月刊	420	\$65.52	\$126.00
	11931	ELLE JAPON	月刊	690	\$107.64	\$207.00	7283	Non-no	月刊	650	\$101.40	\$195.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	812	\$132.67	\$255.60
	12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	17199	Numero Tokyo	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5431	すてきな奥さん	月刊	607	\$94.69	\$182.10
	17827	FIGARO JAPON	月刊	670	\$104.52	\$201.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	669	\$104.36	\$200.70	1335	装苑	月刊	596	\$92.98	\$178.80
	7713	FRAU	月刊	650	\$101.40	\$195.00	12201	OGGI	月刊	730	\$131.88	\$255.00	17103	日経 woman	月刊	580	\$90.48	\$174.00
	17723	FRUITS	月刊	555	\$86.58	\$166.50	7853	Precious	月刊	850	\$132.60	\$255.00	17699	美 STORY	月刊	820	\$127.92	\$246.00
	17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	13417	pumpkin	月刊	525	\$81.90	\$157.50	7443	美的	月刊	630	\$98.28	\$189.00
	17717	FYITE (フィッテ)	月刊	590	\$92.04	\$177.00	9695	RAY (レイ)	月刊	670	\$122.52	\$237.00	1315	婦人画報	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
	5253	GINGER	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1903	S Cawaii!	月刊	620	\$96.72	\$186.00	26101	婦人公論	隔週	570	\$177.84	\$342.00
	12803	GINZA	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5327	Spring	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1311	婦人之友	月刊	730	\$113.88	\$219.00
	15221	GISELe	月刊	699	\$109.04	\$209.70	5483	STORY	月刊	820	\$127.92	\$246.00	1375	ミセス	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60
	13267	GLITTER	月刊	710	\$110.76	\$213.00	15441	Sweet	月刊	760	\$118.56	\$228.00	21871	レタスクラブ	隔週	320	\$111.84	\$216.00
	3303	GLOW	月刊	760	\$118.56	\$228.00	7951	VERY	月刊	720	\$130.32	\$252.00						
	3989	GOSSIP	月刊	450	\$70.20	\$135.00	1379	VIVI	月刊	670	\$122.52	\$237.00						

教育・語学	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
		1633	CNN English Express	月刊	1,440	\$224.64
	1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1512	\$235.87	\$453.60
	9485	NHK ニュースで英会話	月刊	1028	\$160.37	\$308.40
	9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	391	\$61.00	\$117.30
	72075	ラジオ英語5分間トレーニング(D)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
	9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	432	\$67.39	\$129.60
	9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	432	\$67.39	\$129.60
	16177	中学への算数	月刊	1,234	\$192.50	\$370.20
	13371	月刊 日本語	月刊	967	\$150.85	\$290.10
	3997	高校への数学	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60
	6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,188	N/A	\$118.80
	5143	児童心理	月刊	916	\$142.90	\$274.80
	7731	ふらんす	月刊	690	\$107.64	\$207.00

文芸・ビジネス	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
		4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	637	\$99.37	\$191.10	5599	正論	月刊	780	\$121.68
	15929	DIME (ダイム)	月刊	600	\$93.60	\$180.00	5947	ダヴィンチ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
	14097	SAPIO	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6101	中央公論	月刊	930	\$145.08	\$279.00
	8059	VOICE	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7501	俳句	月刊	920	\$143.52	\$276.00
	2103	オール読物	月刊	980	\$152.88	\$294.00	17107	日経ビジネス Associe	月刊	700	\$109.20	\$210.00
	3767	コンビニ	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60	17077	日経マネー	月刊	690	\$107.64	\$207.00
	4429	商業界	月刊	1,101	\$171.76	\$330.30	17101	日経トレンディ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
	4757	小説現代	月刊	1000	\$156.00	\$300.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
	4701	小説新潮	月刊	930	\$145.08	\$279.00	7707	文学界	月刊	970	\$151.32	\$291.00
	4711	小説推理	月刊	910	\$141.96	\$273.00	7701	文芸春秋	月刊	880	\$137.28	\$264.00
	14747	小説すばる	月刊	920	\$143.52	\$276.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1550	\$120.90	\$232.50
	8025	小説宝石	月刊	880	\$137.28	\$264.00						
	4937	新潮45	月刊	880	\$137.28	\$264.00						

# 名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。



**キ**レイなオレンジ色のピラフは、すりおろしニンジンが1本丸ごと入って、栄養満点! ニンジン嫌いなお子さんでも、これなら気づかれずに食べてもらえると思います。今回は野菜のみの具材で作りましたが、鶏肉やツナ、ベーコンなどを加えても。副菜のラディッシュ、日本名「二十日大根」は大根と同様、胃もたれや、胸やけなどに効果があります。皮の赤い部分には、ブルー

ベリーに含まれていることで有名な、アントシアニンが多く含まれています。また、葉の部分も栄養豊富で、捨てる部分がなく、丸ごといただける野菜です。サラダ以外思い浮かびにくい野菜ですが、フランスでは生のラディッシュにバターをつけていただくのがピュアな食べ方なんだとか。バターとの相性が抜群なので、ソテーもぜひ試してみてください。

## 今日の主菜 すりおろしニンジンのピラフ



### 【材料】(4人分)

米	3合
ニンジン	1本
パプリカ(赤・黄)	1/2個
ピーマン	1個
シメジ	1パック
バター	0.35oz
オリーブオイル	大さじ1
しょうゆ	小さじ2
コンソメ(顆粒)	小さじ2
塩こしょう	少々
水	適量

### 【作り方】

- ①米は洗ってザルに上げて水を切っておく。ニンジンは皮をむき、ミキサーなどですりおろす。シメジは石づきを切り落とし、パプリカ・ピーマンは1cm角に切る。
- ②フライパンに中火でバターとオリーブオイルを熱し、水気を切った米を焦げないように炒める。米が油を吸いきったら、少し常温で冷ましておく。
- ③炊飯器に炒めた米を入れ、すりおろしニンジンとしょうゆ、コンソメを加え、3合の目盛まで水を加える。シメジ、パプリカを加え、炊飯する。
- ④炊き上がったら、ピーマンを加え、混ぜ合わせる。

※アメリカのピーマンで、パプリカ同様に肉厚な場合は、一緒に炊飯してください。

## 今日の副菜 ラディッシュのバターソテー

### 【材料】(4人分)

ラディッシュ	15個
バター	0.7g
塩	少々
白ワイン(又は酒)	小さじ4
しょうゆ	小さじ2

### 【作り方】

- ①ラディッシュは実(根)と葉の部分に分け、実の部分は4等分に切り、葉は3cmの長さになる。
- ②フライパンにバターをひき、弱火にかけ、実を炒め、塩少々をふる。
- ③少し透き通ってきたら、白ワインとしょうゆを加え、中火にし、葉を加え、葉の色が鮮やかな緑色になったら、火を止める。



次回は3月20日号に掲載予定



## こだわりの素材でしあげた3倍濃縮つゆ いつもの和食がこれ1本で本格的な味わいに!



かつおと昆布のあわせだしに、だしをひきたてるタイプのしょうゆとみりんをプラス。和食を応援する和風万能調味料です。

### 1. かつおと昆布の合わせだし



香り高いかつお節とまるやかな昆布の合わせだしで本格的な味わいを楽しめます。

### 2. 濃縮3倍でいろいろ使える

濃縮3倍 麺や天ぷらのつゆ、煮物、丼物など、あらゆる和食調理に幅広く使えます。



### 3. 使いやすいワンタッチキャップ

液だれしにくく、注ぎやすい「ワンタッチキャップ」なので使いやすく便利です。

レシピいっぱいホームページ [www.kikkoman.co.jp](http://www.kikkoman.co.jp)

お求めはお近くの日系スーパーにて





糸引くクリームでピンとハリ肌  
弾むようなハリと潤いを  
閉じ込めてキープする



Enrich-Lift Lift Keep Cream  
エンリッチリフトリフトキープクリーム

お問い合わせ、お求めは [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

# OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、  
様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です！

## 「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校/LA校で短期間からでも受講可。  
州外の方でもバージョンにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

●カリフォルニア州認定マッサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース  
●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>  
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

プロフェッショナルアロマセラピーコースを始めると

マッサージセラピー  
ファンデーションコース  
(40時間)が

無料で学べます。

●マッサージ基礎クラス (3回)  
●スウェディッシュマッサージ基礎クラス (10回) **各クラス2時間**  
●リフレクソロジー基礎クラス (7回)

●LA校限定のコースです

600種類以上の厳選レッグウェア

おしゃれ足元ファンの皆様  
楽しくて買い物が止められなくなる  
かもかもしれません。  
一覽してサイトへお越しください

高アイテム感々入荷

[www.artisansocks.com](http://www.artisansocks.com)

# BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた  
脳と体のサポート。  
将来、危険な病気にならないように  
30歳から気をつけましょう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** (トリプトファン) うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)** 脳の栄養、若老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳神経疾患、アルツハイマー、コレステロール、血圧
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid (必須アミノ酸)** 脳活性、うつ、脳力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)を増やす、テトクス
- Bilberry** 視力、美白(肌の500倍)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 認知力、性ホルモンの向上、糖尿病、認知症、脳血流量向上、ダイエット
- Ginkgo Biloba** 認知力、血圧、精力
- Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、うつ、心臓梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline (レシチン)** 血液浄化、脳活性、コレステロール、ホセ

**ブレインサポート**  
60カプセル / 1か月分  
**\$48**

お得なセット価格  
●2冊 \$78  
●4冊 \$148  
●6冊 \$240 (+1冊プレゼント)  
\$100以上お買い上げで送料無料

●注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本店)

●オンラインショッピング [www.hbaintl.com](http://www.hbaintl.com) (英語) ●発売元 HBA International, L.L.C. 334 East Coast Hwy, Suite 338, Corona Del Mar, CA 92625

**ブレインサポート専用ウェブサイト完成!**  
[www.brainsupport.us](http://www.brainsupport.us) (日本語の取扱説明書あり)  
CA以外にお住まいの方は税がかかります

# Sky Stream IPTV

ついに 端末対応

## 次世代IPTV登場!

いつでも、どこでも視聴出来ます!

海外でも 空港でも ホテルでも カフェでも

日本全国、世界中どこからでも地上波8局、BS8局(合計16局)の番組が観れる!!

SkyStream とは ..... iPhone、iPad、スマートフォン、タブレット、PC (Win-Mac) で、地上波東京8局、BS8局が、Wi-Fi や4G環境で視聴出来るIPTVです。タイムシフト機能で過去3日間のテレビ番組がいつでも視聴可能です。外先でも、Wi-Fi、4G経由で最大HD解像度(1280x720p)30フレーム/秒で美しい映像を楽しめます。

**販売特別記念  
キャンペーン開催!**

通常価格 **\$298** → 特別キャンペーン価格 **\$240** (一年間使用料)

※二年目 年間使用料 **\$180**

**お試し無料トライアル**

下記URLフォームよりお申し込み下さい。

<http://us.sky-stream.info>

ご購入、お問合せ先 米国代理店 **RYOWA USA** (日本語対応)  
米国本土: (310) 720-6998 ハワイ: (808) 725-3522 e-mail: info@us.sky-stream.info

# オンライン限定 お試しセール

期間: 3月1日(月)~3月23日(月)

## 天然植物性 モイスチャークリーム

お肌のトラブルの大きな原因  
「乾燥」からお肌を守るために  
バラから生まれた自然の美肌力

「潤い」をしっかりと角質層まで届ける  
モイスチャークリームを  
お肌を守りましょう!

持ち運びしやすいチューブタイプ。  
いつでもどこでもごまめに乾燥から  
お肌を守りましょう!

夏の間に受けた強い紫外線や汗、皮脂のダメージ。必ずそのツケが回ってきます。

目のまわりの小じわに気づいたら...  
笑うとできる「口もと」のしわ...  
何となく最近くすんだ...

1本・US\$88 **US\$70**  
2本セット・US\$142 **US\$120**

sms70spc ◀クーポンコード▶ wsm20try

弊社特製ポーチをプレゼント!

ご購入の際、クーポンコード欄に下記のクーポンコード  
(半角・小文字)を必ず入力してください。

ローズオイル配合  
で肌にやさしく、  
べとつかない!

30g

詳細はウェブサイトの「お買い得情報」で! [www.sandersperry.com](http://www.sandersperry.com)

**サンダースペリー自然化粧品** Toll Free 1-888-732-8127 月曜~金曜 10AM-6PM (PST)

# 群馬・川場村 白慢のお米でつくる

## 「おにぎり」

### ロサンゼルスに上陸

文&写真/佐藤美玲

エビフライ  
おにぎり



日本百名山のひとつ、武尊山のふもとに広がる、群馬県川場村。人口3500人強、のどかな田園風景が広がる村周辺は、水がおいしく、自然と農産物に恵まれている。ここで収穫されるコシヒカリ「雪ほたか」は、少量しか生産されないため、昔から「幻の米」として知られてきた。

この米を使った「おにぎり」の専門店が、1月末、ロサンゼルスにオープンした。店名は「Kawaba Rice Ball Japanese Deli」（川場ライスボール）。

にはかなり大胆だ。Bonitoは、しよつゆ味がしつかりしみ込んだ大

いるのが特徴だ。

「Shrimp Fry」は、エビ

フライが一本まるごと、は

さまっている。「天むす」と呼ぶ

は、

具もこだわっている。

「Salmon」は、鮭フレ

ークではなく、魚から

ほぐした新鮮な身を使

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

おにぎりメニューは、11種

類。1個の値段は3〜4ドル

前後で、かなりの大きさだ。

オーダーすると、その場で

にぎってくれる。米粒のや

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

具もこだわっている。

「Salmon」は、鮭フレ

ークではなく、魚から

ほぐした新鮮な身を使

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

おにぎりメニューは、11種

類。1個の値段は3〜4ドル

前後で、かなりの大きさだ。

オーダーすると、その場で

にぎってくれる。米粒のや

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

具もこだわっている。

「Salmon」は、鮭フレ

ークではなく、魚から

ほぐした新鮮な身を使

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

おにぎりメニューは、11種

類。1個の値段は3〜4ドル

前後で、かなりの大きさだ。

オーダーすると、その場で

にぎってくれる。米粒のや

わらかさ、みずみずしさが

印象的。

具もこだわっている。

「Salmon」は、鮭フレ

ークではなく、魚から

ほぐした新鮮な身を使

わらかさ、みずみずしさが



チキンカレーおにぎり

# 帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは  
女子の嗜み  
そして楽しみ。  
美の高みに向かって  
前進しつづける  
女子たちに贈る  
美しくなるための  
お役立ち情報。

## 刺激臭も香料もない無香料だから、快適カラーリング

ツンとする嫌なニオイが全くしない無香料タイプ  
快適に使用でき、髪にニオイが残りません。



パッケージが英語版で  
リニユールが英語版で

髪にハリ・コシを与える、高分子シルクプロテインや、髪にやさしい、うるおい成分（ローヤルゼリーエキス）、つややか成分（椿オイル）、毛髪保護成分（植物性プロテイン）を配合。独自のコネクター成分で、染毛力・色持ちもアップし、生え際・分け目までしっかりキレイに染め上げます。すばやく髪に吸着・浸透し、液だれもない快適なカラーリング。クリーム、乳液タイプ、ワンプッシュ、泡からお好みで選べ、カラーバリエーションもとても豊富。

# SALON de PRO 染マル

におわずにしっかり

サロンドプロ

## 無香料ヘアカラー、早染めクリーム

豊富なカラーバリエーション



クリームタイプ

ザ・クリーム

泡のヘアカラー

乳液タイプ

メンズスピーディー

好評発売中

お求めはお近くのマーケットへ

DARIYA Distributed by PMAI



ジェネラルマネージャーの山本 純葉さん

### Kawaba Rice Ball Japanese Deli

7368 Melrose Avenue, Los Angeles, CA 90046  
323-272-4510

メニューは、おにぎり (3.50~4.50ドル) のほか、味噌汁、鳥のから揚げ、サラダなど。デザートは、もちアイスクリーム。オーガニックコーヒー、抹茶もあり、カフェとしても使える。店内の壁には川場村の写真が飾られ、スキー場のパンフレットなども置いてある。



カフェのような雰囲気店内



おにぎり



サーモンおにぎり

きな煮卵を包んだおにぎりで、こちらも食べ甲斐がある。  
かつおぶしのふりかけとトウモロコシの「Oaka Corn」甘じょうばい「Turkey Soboro」など、混ぜて飯風のおにぎりも、アメリカ人には人気がある。川場村の特産ヒーマン「かぐらがらし」に似せて、ハラペーニョを使ったちまじょうこから味噌のおにぎりも、「クセになりそう」と好評だ。

◆ ◆ ◆  
オープンに合  
わせてロサンゼ  
ルスを訪れた同  
社の榎淵忠一代表  
取締役社長は、川場  
村の子供たちが毎年渡米してワイオ  
ミング州に滞在するなど、アメリカ  
との交流やロサンゼルスに対する親  
近感があった、と出店の背景を説明  
する。これからアメリカで、2店舗  
3店舗と広げていきたい」と話して  
いる。

経営母体は、川場スキー場などを経営する「川場リゾート株式会社」。同社は、川場村にある道の駅・田園プラザ川場の中に、おにぎりショップ「かわばんち」(かわばの家という意味)を出している。地元でとれた雪ほたかをすくりに食べられるというコンセプトが受け入れられ、都心からの旅行者にも人気の店だ。



煮卵入り「爆弾」おにぎり

おかかコーンおにぎり

### 川場ビールもアメリカに!

川場村には、武尊山から流れ出る水を使った地ビールもある。「株式会社田園プラザ川場」が製造。3年前からアメリカに輸出し、ロサンゼルスやラスベガスのレストランなどを中心に、じわじわと人気を広げている。アメリカで飲めるのは、「ヴァイツェン」(Snow Weizen) と「レッドエール」(Sunrise) の2種類。  
(注: 「Kawaba Rice Ball」では現在アルコールは提供していない)



# 抜け毛・脱毛・薄毛

**予防! 対策!**

敏感肌にも安心。  
自然の原料で作った、髪を育てる  
「SAI ZEN」シリーズ



使用前 6ヶ月後 1年後  
2013年6月14日 2013年12月14日 2014年7月25日



私も愛用  
しています。

ヨシダソースでお馴染みの  
ヨシダグループ会長吉田潤喜さん



Kさん  
使用前 7ヶ月後 10ヶ月後

## サイゼンが選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

主要成分 タンニン酸、ぶどう種エキス、ビオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、パナバ、サンフラワーオイル、トクサ

**韓国ドラマ** **すべて \$3!**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も  
在庫多数ございます

**カタログ無料進呈中!**

詳しくはこちらまで **US Evolution**  
Tel: 1-877-879-0196 e-mail: info@usevolution.com

**無料サンプルDVD&カタログ進呈中!**

**DVD通販** **1枚 \$2より**

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・  
バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・  
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・  
NYでNo.1の品質エグゼクティブ無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...  
**HIGH QUALITY VIDEO INC.**  
21 W. 45th St. 2F New York, NY 10036  
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158  
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店へも是非お立ち寄りください。  
HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601  
HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

**素肌感覚のオカモトコンドーム**



薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO  
CONDOMS

**BEYOND  
SEVEN**

ZERO  
ZERO  
FOUR **004**

Okamoto USA, Inc.  
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870  
E-mail: OKAMOTUSA@OKAMOTUSA.COM  
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com



ピーリングで角質落とし  
わずか30秒の金箔入りマッサージで  
しっとりツルツル美肌



金箔入りのゲルは、肌にはばすとすーっと溶け込むようになじみます。やさしく30秒間くるくるマッサージすることで、角質ケアをしながら肌を柔らかく整え、純金の効果でハリのある肌に整えます。さらに、「金のリフト成分(ゴールドコロイド・プラチナコロイド)」を配合し、うるおいもアップ。しっとりしなやかな肌に仕上げます。

純度99.99%の純金の金箔を配合

こんなサインを感じたら**ピーリングケア**の出番!

洗顔しても  
肌ごわつく

洗顔後の  
化粧品が入りにくい

ファンデーションの  
のりが悪い

金箔のマッサージで肌のハリと弾力を高め、若々しい肌へ

お問い合わせ、お求めは [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)



**Enrich-Lift Gold Peel**  
エンリッチリフトゴールドピール

# SENIOR MOTOR DIARIES

## シニアモーターダイアリー

文=片山恭一/写真=小平尚典

小説家・片山恭一と写真家・小平尚典が、「真の贅沢ってなんだろう？」と格安ローカル列車の旅にでた。 ■好評ネット配信中 (ura7tsuboshi.com)

### 【第三話】 二日目 (前編)

十一月五日、火曜日。旅の二日目。スッポンを食べたばかりは元氣だ。小平カメラマンの肌は、いつも増してつやつやしている。本日の旅程は、シニアにしては強行軍と言えらる。大分から宮崎経由で鹿児島へ行くことは早々にあきらめた。わずかな区間とはいえず、特急を使うことは、やはりわれわれの旅に拭いがたい汚点を残す。費用も嵩む。そこで大分から阿蘇高原線(豊肥本線)で熊本へ出て、鹿児島本線で南へ向かうことにする。また明日は魔の第二水曜日なので、肥薩線にはどうしても今日のうちに乗っておかなければならない。時刻表を調べてみると、大分を午前九時十五分に出て、わき目も振らずに普通列車を乗り継いでいくと、

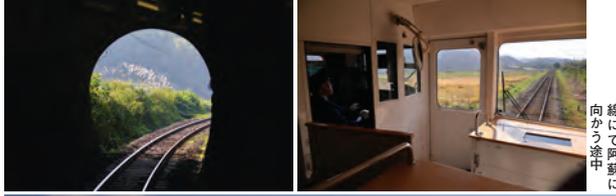
午後八時二十一分に鹿児島へ着くことがわかった。十二時間近くかかることになるが、ここは攻めるしかない。とりあえず乗っていけばいいわけだし、のんびり気楽にいいこう。ぼくは持つてきたウラジール・ミル・ナポコフの文庫本を取り出して読みはじめた。初期の長編である。昨日まではマラマッドの短編集を読んでいて、こちらも悪くない。むしろ良い作品が多いのだが、出てくるのは貧乏ばかり、ほとんどもが惨めで陰気が絶望的な話だ。ある意味「裏ななつ星」の旅にはふさわしいとも言える。しかし今回、ぼくたちが追求しているものは、ちよつと趣が異なる。しかもべき状況であらためて読むこととして、ナポコフに切り替えた。

裕福な美術評論家である中年男が、十六歳の少女と出会う。最初は軽い火遊びのつもりで、

は滝廉太郎の出身地だ。今回は立ち寄る時間がないけれど、岡城には楽聖の素敵な彫像が建っている。列車は右に左にカーブする鉄路を力強く登っていく。眼下に田畑がひらけ、標高が高くなっていくのがわかる。幾つものトンネルを抜ける。列車は短く警笛を鳴らす。窓の外を、小さな滝が通り過ぎていく。暗い森のなかを流れ落ちる清らかな水。鬱蒼と茂る森の木々、刈り入れを終わった田んぼ。人家はほとんど見えなくなる。植林された杉や檜が高木に育っている。人間の時間の力は弱まり、五十年、百年を単位とした自然の時間が濃くなっていく。

十一時過ぎに宮地駅に到着する。ここは阿蘇のど真ん中。駅の近くに阿蘇神社がある。大分から乗り合わせたオランダ人のカップルは、バックパックを背負って神社の方へずんずん歩いていく。エージェントに二十日のプランを組んでもらい、日本各地をまわっているという。二十日であつていいなあ。ぼくたちは二十日くらいかけてヨーロッパをまわってみたいものだ。パリだけでも一週間はいたい。そこから列車でイタリヤへ。フィレンツェで五日、ベネツィアで三日。移動を含めて二十日間だ。いつかそういう旅をしよう、と心に固く誓いながら、とりあえず駅前のパン屋さんでサンドイッチを買う。

十二時四十六分。二両編成のワンマン列車で熊本へ向けて出発。車中でサンドイッチを食べる。小平さんは焼きそば、



大分から豊肥線にて阿蘇山向かう途中



阿蘇山



宮地駅前のサンドイッチ屋

りだった。そのうちに男は少女に心を奪われ、妻と娘を捨てて家を出ることに。ところがこの少女が性悪で、ひそかに昔の愛人と繕いを戻して男を裏切りつつける。家族と別居しているあいだに、男の愛娘は病気で亡くなる。自暴自棄になった男は、自らが運転する車で事故を起こして失明し、目が見えないのいいことに少女と愛人の悪党二人組にもてあそばされ、果ては財産を騙し取られ、そのことに気づいた男は盲目のまま銃を持ち出し、少女に復讐しようとす

てきたのだろうか？

ぼくたちが乗っているのは一両編成のワンマン列車だ。平日の朝とあつて、大分を出てしばらくは通勤や通学の人で混み合っていたが、ほどなく乗客の大半は降りて、車内は静かになった。列車が登り

にかかると、独特のエンジン音が大きくなる。都会ではほとんど乗る機会のないディーゼルカーだ。懐かしい。ぼくが生まれた四国では、「電車」といえばディーゼルカーのことだった。電化されたという話は何かないから、いまでも走っているのだろう。

十時半に豊後竹田駅を通過する。どこからともなく「荒城の月」が聞こえてくる。ここ

ンなどという、子どもじみたものを食べている。まあ、ぼくの食べているビザ・トーストが大人の味ってわけじゃないけれど。オランダ人のカップルも乗っている。三十分で阿蘇神社へ行ってきたのだから。それにもいい気分だ。中年ダメ男の破滅小説など読んでいる場合ではない。右には阿蘇の外輪山、左に阿蘇五岳を望みながら走る列車の旅は、まさに身心も洗われるようだ。仮にいまここで、可憐な少女が一糸まともな姿で現れたとしても「きみ、ちょっと邪魔だよ」と一点の曇りもない気持ちで言う自信があるぞ、おじさんは……たぶん。

赤水を過ぎて立野へ。立野駅へはスイッチバックで入る。運転士さんは前後後を行ったり来たりして大変だ。十分ほど停車。ホームに降りて写真を撮る。福岡に住んでいるぼくは、阿蘇や九重には車で気軽に來ることが出来る。いつ



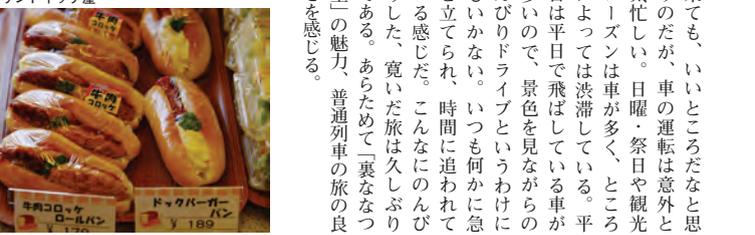
立野駅構内

## 裏ななつ星紀行 ~九州編



宮地駅の外人

来て、いいところだなと思うのだが、車の運転は意外と気忙しい。日曜・祭日や観光シーズンには車が多く、ところによっては渋滞している。平日は平日で飛ばしている車が多いので、景色を見ながらのんびりドライブというわけにいかない。いつも何かか急き立てられ、時間に追われている感じだ。こんなのにんびりした旅は久しぶりである。あらためて「裏ななつ星」の魅力、普通列車の旅の良さを感じる。



宮地駅前のサンドイッチ屋

**GOLD MEDAL** **本はまち HON HAMACHI®**  
**AMERICAN MASTERS OF TASTE**  
**金賞**  
 ホテル・レストラン・スーパーでの  
 取り扱い店も増えてきています。



**美味しさが決め手**  
 ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる ・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

**お客様優先**  
 ・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のパロメーター)  
 ・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。



食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日  
 変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。  
 食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

**COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701**



**百**  
**Momokawa**  
 157 East 28th Street  
 (bet. 3rd & Lex.)  
 New York, NY  
 212-684-7830  
 www.momokawanyc.com  
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

**日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!**

**変圧器**

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込みお問い合わせ **BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA) webからのお申し込み  
 e-mail: info@nipponshoseki.com www.fujisan.com

私立日本人学校 non-profit organization since 1979 **園児・児童 募集中**

**ニューヨーク育英学園**

**「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」**  
 それが、私たちニューヨーク育英学園の考え方です。

<b>全日制部門</b> 幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生	<b>アフタースクール</b> 幼児教室: 3才児~5才児 小学部: 1~6年生の教室 語学部門: ESL, 英文法
<b>サタデースクール</b> (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校) 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生 高等部: 1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ) ホームスクールシステム	<b>サンデースクール(NJ校)</b> 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生
<b>フレンズ・アカデミー</b> 幼児クラス: 親子の日本語教室/日本語の基礎教室 幼児の日本語教室 小学部: 国語教室 日本語ウィークエンドスクール	<b>サマーキャンプ</b> サマー宿泊キャンプ、野球教室 サマーキャンプ前期・後期
<b>りんごラーニングセンター</b> プレイグループ: 親子クラス1才児~ きりんのへやこども園: 2才児~年長児 語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT、日本語クラス	<b>スキーキャンプ</b> スキー宿泊キャンプ、スキー教室 <b>日よびは日本語であそぼう</b>
<b>Japanese Children's Society, Inc.</b> (イングリッドクリス、NJ校) 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680 <b>Friends Academy</b> (マンハッタン校) 343 Lexington Ave., 5FL, New York, NY 10016 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122 <b>R/Lingo Learning Center</b> (フォーリー、NJ校) 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707	<b>検定試験(認定試験会場)</b> 英語検定、日本語検定、漢字検定 算数検定、書写検定

ホームページ: **JapaneseSchool.org**

**US Bankcard Services® 888.888.8USA**  
 USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

各種ビジネスニーズに合わせた  
 多彩な決済方法と最先端技術を  
 提供しております

**NEW POS システム** 1996年設立の**USバンクカードサービス(USBSI)**は、全米のクレジットカード決済サービスのリーディングカンパニーとして、米国内40,000以上のビジネスオーナーの皆様にサービスを提供しています。

surex レストラン向けオンラインウェブサイト制作ソリューション	モバイルクレジットカード決済サービス	ギフトカード・ロイヤルティカードプログラム	クレジットカードマシ
I Dカード識別システム	オンライン決済サービスゲートウェイ/クレジットカード決済ソフトウェア	チェック保証サービス	各種金融サービス

電子給付送金(EFT)カードを受け取っているビジネスオーナー様へのお知らせ  
 2014年9月21日から、米国民衆向けEFTカードを受け取る無料カードマシンの提供サービスを停止することをご存知ですか?  
 USバンクカードサービスは、EFTカードの月額固定料金はなく、各EFTカードの取引につき\$0.08の取引手数料での特別サービスを提供中です。詳細につきましては今すぐUSBSIへご連絡ください!

© Bankcard Services, Inc. a Registered 601 (S) of Dallas, TX, Georgia. Is wholly owned subsidiary of U.S. Bank, Minneapolis, MN. US Bankcard Services, Inc. a Registered 601 (S) of Dallas, TX, Georgia. Is wholly owned subsidiary of U.S. Bank, Minneapolis, MN.

利尻島  
●留萌  
●稚内  
北海道



## 北海道は利尻島の 音形漁業協同組合と 力を合わせて作りました!

髪と肌にはいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の音形漁協と一っしょに作りました。

## 天然素材だけの完全 無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にはいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!  
天然素材100%  
だから  
家族みんなで  
安心して使えます。



## 赤ちゃんから大人まで 安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



日本で  
人気爆発!  
100万本突破!

## 昆布が髪と肌に いいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

## 驚異の昆布パワーで 髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱり昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて  
3ヶ月



## 養毛を考えたスペシャルコース



男女関係なく養毛を真剣に考えたい方には「スペシャルコース」としてシャンプーの前後、頭皮が乾いた状態でトニックを塗り、頭皮をよくマッサージする様にお手入れして下さい。

## ミネラルの力で 乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

## 日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で、悩みの  
シミもよくなります!」  
Tさん 神奈川県在住

「しっとり決まる!  
髪に自信が持てました」  
Mさん 広島県在住

「髪に自信が持てました」  
Mさん 広島県在住

「髪がフサッ!」  
Sさん 北海道在住

「お母様が100歳まで  
を喜ぶのが  
お母様の願い」  
Sさん 北海道在住

## 自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。



### スキンケア

step1 潤す (化粧水) 利尻こんぶローション \$26.00 (100ml)  
昆布の保湿成分フコイダンとヒアルロン酸で潤った肌に

step2 潤す (乳液) 利尻こんぶクリーム \$36.00 (150g)  
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を楽

### ヘアケア

step1 潤す (シャンプー) 利尻こんぶシャンプー-デラックス \$38.00 (300ml)  
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

step2 潤す (リンスアウト) 利尻こんぶコンディショナー-デラックス \$38.00 (300ml)  
髪にキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

step1 潤す (シャンプー) 利尻こんぶカラージェンチャー \$39.80 (200ml)  
カラー剤のダメージを軽減! シャンプーで簡単に白髪を染める!!

step2 潤す (リンスアウト) 利尻こんぶカラージェンチャー \$39.80 (200ml)  
カラー剤と一緒に使って色持ちUP!

step2 潤す (トリック) 利尻こんぶトリック \$36.00 (100ml)  
髪を育てながら、白髪を自然な小髪色

step1 潤す (トリック) 利尻こんぶトリック \$36.00 (100ml)  
髪を育てながら、白髪を自然な小髪色

special 潤す (トリック) 利尻こんぶヘアカラー-トリック \$39.80 (150ml)  
髪を育てながら、白髪を自然な小髪色

special 潤す (トリック) 利尻こんぶヘアカラー-トリートメント \$38.00 (200g)  
自宅で簡単に白髪をカラーリング

※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

右記店舗でも  
好評取扱中!  
※店舗によって取扱い商品が異なります。

【B Value Torrance店】  
2573 Pacific Coast Hwy.  
Torrance, CA 90505  
TEL:310-530-5343

【Daido White Plains】  
522 Mamaroneck Ave.,  
White Plains,  
NY 10605  
TEL:914-683-6735

Mitsuwa  
トランス、コストメサ、サンタモニカ、  
サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Nijiya全店  
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店  
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは  
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)  
Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027  
E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は  
www.fujisan.com

